**Parlament Europejski**
2019-2024

*Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych*

**2020/0278(COD)**

27.1.2022

# POPRAWKI
# 445 - 807

**Projekt sprawozdania**
**Birgit Sippel**
(PE700.425v01-00)

Wniosek dotyczący rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady wprowadzającego kontrolę przesiewową obywateli państw trzecich na granicach zewnętrznych oraz zmieniającego rozporządzenia (WE) nr 767/2008, (UE) 2017/2226, (UE) 2018/1240 i (UE) 2019/817

Wniosek dotyczący rozporządzenia
(COM(2020)0612 – C9-0307/2020 – 2020/0278(COD))

**Poprawka 445**
**Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 6 – ustęp 1**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 1. ***W przypadkach, o których mowa w art. 3,*** kontrola przesiewowa przeprowadzana jest w miejscach ***znajdujących się na granicach zewnętrznych lub w ich pobliżu***. | 1. Kontrola przesiewowa przeprowadzana jest w ***odpowiednich*** miejscach ***wskazanych przez państwo członkowskie***. |

Or. en

*Uzasadnienie*

*Decyzja o miejscu przeprowadzania kontroli powinna należeć do państwa członkowskiego. Ta elastyczność jest niezbędna ze względu na zróżnicowaną specyfikę obszaru geograficznego państwa członkowskiego.*

**Poprawka 446**
**Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 6 – ustęp 1**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 1. ***W przypadkach, o których mowa w art. 3,*** kontrola przesiewowa przeprowadzana jest w miejscach ***znajdujących się na granicach zewnętrznych lub w ich pobliżu***. | 1. Kontrola przesiewowa przeprowadzana jest w ***odpowiednich*** miejscach ***wyznaczonych przez państwa członkowskie***. |

Or. it

**Poprawka 447**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 6 – ustęp 1**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
| --- | --- |
| 1. ***W przypadkach, o których mowa w art. 3,*** kontrola przesiewowa przeprowadzana jest w miejscach ***znajdujących się*** na granicach zewnętrznych ***lub w ich pobliżu***. | 1. Kontrola przesiewowa przeprowadzana jest w ***odpowiednich oficjalnych obiektach na terytorium państw członkowskich, w których obywatele państw trzecich mają dostęp do odpowiednich usług, w tym doradztwa prawnego, bezpłatnej pomocy prawnej i pomocy językowej. Państwa członkowskie zapewniają, aby wyspecjalizowane organizacje międzynarodowe, organizacje pozarządowe i organizacje społeczeństwa obywatelskiego oraz osoby świadczące porady i konsultacje miały skuteczny dostęp do obywateli państw trzecich w obiektach i miejscach, w których przeprowadza się kontrolę przesiewową, w szczególności osób przetrzymywanych w ośrodkach detencyjnych lub przebywających na przejściach granicznych, w tym w strefach tranzytowych,*** na granicach zewnętrznych.<br><br>***Państwa członkowskie mogą zdecydować, że obywatele państw trzecich mają zamieszkiwać w określonym miejscu, lecz nie skutkuje to zatrzymaniem tych osób, zwłaszcza jeżeli są to dzieci bez opieki lub dzieci z rodzin znajdujących się w szczególnie trudnej sytuacji lub osoby wymagające szczególnego traktowania.***<br><br>***Podczas kontroli przesiewowej zatrzymanie musi być środkiem ostatecznym i musi być konieczne, rozsądne i proporcjonalne do uzasadnionego celu. Jeżeli istnieją podstawy do pozbawienia danej osoby wolności, zawsze w pierwszej kolejności należy rozważyć rozwiązania alternatywne wobec zatrzymania.***<br><br>***Państwa członkowskie stosują zatrzymanie wyłącznie zgodnie z prawem UE i prawem krajowym, stosownie do danego przypadku, na podstawie pisemnej decyzji sądowej lub administracyjnej, jako środek ostateczny, przy czym w przypadku zastosowania zatrzymania zapewniają, aby warunki zatrzymania były zgodne z*** |

***dyrektywą 2013/33/UE [dyrektywa w sprawie warunków przyjmowania]. Nakaz zatrzymania jest przetłumaczony na język zrozumiały dla danego obywatela państwa trzeciego.***

***Jeżeli okaże się to konieczne na podstawie indywidualnej oceny, państwa członkowskie mogą zatrzymać osobę poddaną kontroli przesiewowej, która złożyła wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej, jeżeli nie można skutecznie zastosować innych mniej przymusowych środków wyłącznie z przyczyn określonych w art. 8 ust. 3 dyrektywy 2013/33/UE [dyrektywa w sprawie warunków przyjmowania].***

***Jeżeli okaże się to konieczne na podstawie indywidualnej oceny, państwa członkowskie mogą zatrzymać osobę poddaną kontroli przesiewowej, która nie złożyła wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej, jeżeli nie można skutecznie zastosować innych mniej przymusowych środków. Osoba ta ma dostęp do skutecznego postępowania odwoławczego oraz doradztwa prawnego. Wymagania dotyczące decyzji o zatrzymaniu i odwołania są zgodne z art. 9 dyrektywy 2013/33/UE [dyrektywa w sprawie warunków przyjmowania] oraz art. 15 dyrektywy 2008/115/WE [dyrektywa powrotowa].***

***Nie stosuje się zatrzymania wobec małoletnich i innych osób wymagających szczególnego traktowania.***

Or. en

**Poprawka 448**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 6 – ustęp 1**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|

| | |
|---|---|
| 1. ***W przypadkach, o których mowa w art. 3,*** kontrola przesiewowa przeprowadzana jest w miejscach ***znajdujących się*** na granicach zewnętrznych ***lub w ich pobliżu***. | 1. Kontrola przesiewowa przeprowadzana jest w ***odpowiednich oficjalnych obiektach na terytorium państw członkowskich, zapewniających dostęp do odpowiednich usług, w tym pomocy prawnej i językowej. Obywatele państw trzecich poddani kontroli przesiewowej powinni mieć dostęp do postępowania odwoławczego, doradztwa prawnego i bezpłatnej pomocy prawnej. Państwa członkowskie zapewniają, aby wyspecjalizowane organizacje międzynarodowe, organizacje pozarządowe i organizacje społeczeństwa obywatelskiego oraz osoby świadczące porady i konsultacje miały skuteczny dostęp do obywateli państw trzecich w obiektach i miejscach, w których przeprowadza się kontrolę przesiewową, w szczególności osób przetrzymywanych w ośrodkach detencyjnych lub przebywających na przejściach granicznych, w tym w strefach tranzytowych,*** na granicach zewnętrznych. |

Or. en

**Poprawka 449**
**Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 6 – ustęp 1**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 1. W przypadkach, o których mowa w art. 3, kontrola przesiewowa przeprowadzana jest w ***miejscach znajdujących się*** na granicach zewnętrznych lub w ich pobliżu. | 1. W przypadkach, o których mowa w art. 3, kontrola przesiewowa przeprowadzana jest w ***miejscu znajdującym się na terytorium państwa członkowskiego, w tym*** na granicach zewnętrznych lub w ich pobliżu***, pod warunkiem że do tych miejsc można zastosować odpowiednie przepisy określone w art. 5, 6, 6a, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 16, 17, 18, 20, 21, 22, 23, 24 dyrektywy XXX/XXX/UE [przekształcona dyrektywa*** |

***w sprawie warunków przyjmowania]. Szczególną uwagę należy zwrócić na szczególne potrzeby proceduralne lub szczególne potrzeby w zakresie przyjmowania, zgodnie z art. 20 tej dyrektywy. Obiekty wykorzystywane do celów kontroli przesiewowej są w pełni finansowane z budżetu Unii. Obejmuje to budowę, prowadzenie i renowację istniejących i przyszłych obiektów.***

Or. en

**Poprawka 450**
**Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino, Charlie Weimers**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 6 – ustęp 1**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 1. W przypadkach, o których mowa w art. 3, kontrola przesiewowa przeprowadzana jest w miejscach znajdujących się na granicach zewnętrznych lub w ich pobliżu. | 1. W przypadkach, o których mowa w art. 3, kontrola przesiewowa przeprowadzana jest w miejscach znajdujących się na granicach zewnętrznych lub w ich pobliżu. ***Jednak w żadnym przypadku nie uznaje się, że osoby poddawane procedurze kontroli przesiewowej przebywają na terytorium państwa członkowskiego.*** |

Or. en

**Poprawka 451**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 6 – ustęp 1 a (nowy)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***1a. Osobom tym zapewnia się zakwaterowanie zgodnie ze standardami i*** |

***przepisami dyrektywy (UE) xxx/xxxx [dyrektywa w sprawie warunków przyjmowania]. Podczas kontroli przesiewowej zatrzymanie musi być środkiem ostatecznym, jego okres musi być jak najkrótszy oraz musi być konieczne, rozsądne i proporcjonalne do uzasadnionego celu. Jeżeli istnieją podstawy do pozbawienia danej osoby wolności, zawsze w pierwszej kolejności należy rozważyć rozwiązania alternatywne wobec zatrzymania. Zatrzymanie powinno opierać się na nakazie zatrzymania przetłumaczonym na język zrozumiały dla danej osoby. Nigdy nie należy stosować zatrzymania wobec małoletnich i innych osób wymagających szczególnego traktowania.***

Or. en

**Poprawka 452**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 6 – ustęp 1 a (nowy)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***1a. W celu zapewnienia zgodności z przepisami ust. 1 niniejszego artykułu państwa członkowskie zapewniają, aby oprócz przedstawicieli niezależnego mechanizmu monitorowania, przewidzianego w art. 7, do obywateli państw trzecich, w szczególności osób przetrzymywanych w ośrodkach detencyjnych lub przebywających na przejściach granicznych, w tym w strefach tranzytowych, na granicach zewnętrznych, skuteczny dostęp miały organizacje i osoby świadczące porady i konsultacje, w tym bezpłatną pomoc prawną.*** |

Or. en

**Poprawka 453**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 6 – ustęp 1 b (nowy)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***1b. Wobec obywateli państw trzecich nie stosuje się inwazyjnych technologii nadzoru biometrycznego, takich jak oprogramowanie do rozpoznawania twarzy, emocji i zachowania, ani analityki predykcyjnej, ocen ryzyka i kategoryzacji biometrycznej w kontekście działań związanych z zarządzaniem granicami w ośrodkach recepcyjnych lub obiektach, w których przeprowadzana jest kontrola przesiewowa, wokół nich ani w trakcie kontroli przesiewowej. Stosowanie oprogramowania do rozpoznawania języka, systemów wariograficznych lub urządzeń akustycznych dużego zasięgu jest niedozwolone.*** |

Or. en

**Poprawka 454**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 6 – ustęp 1 b (nowy)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***1b. Wobec obywateli państw trzecich nie stosuje się inwazyjnych technologii nadzoru biometrycznego, takich jak oprogramowanie do rozpoznawania twarzy, emocji i zachowania, ani analityki predykcyjnej, ocen ryzyka i kategoryzacji biometrycznej w kontekście działań związanych z zarządzaniem granicami w*** |

| | |
|---|---|
| | ***ośrodkach recepcyjnych lub obiektach, w których przeprowadzana jest kontrola przesiewowa, wokół nich ani w trakcie kontroli przesiewowej. Stosowanie systemów wariograficznych lub urządzeń akustycznych dużego zasięgu jest niedozwolone.*** |

Or. en

**Poprawka 455**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 6 – ustęp 2**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| ***2. W przypadkach, o których mowa w art. 5, kontrola przesiewowa przeprowadzana jest w odpowiednim miejscu na terytorium państwa członkowskiego.*** | ***skreśla się*** |

Or. en

**Poprawka 456**
**Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 6 – ustęp 2**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| ***2. W przypadkach, o których mowa w art. 5, kontrola przesiewowa przeprowadzana jest w odpowiednim miejscu na terytorium państwa członkowskiego.*** | ***skreśla się*** |

Or. en

**Poprawka 457**
**Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 6 – ustęp 2**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| ***2. W przypadkach, o których mowa w art. 5, kontrola przesiewowa przeprowadzana jest w odpowiednim miejscu na terytorium państwa członkowskiego.*** | ***skreśla się*** |

Or. en

**Poprawka 458**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 6 – ustęp 2**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| ***2. W przypadkach, o których mowa w art. 5, kontrola przesiewowa przeprowadzana jest w odpowiednim miejscu na terytorium państwa członkowskiego.*** | ***skreśla się*** |

Or. en

**Poprawka 459**
**Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 6 – ustęp 2**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| ***2. W przypadkach, o których mowa w art. 5, kontrola przesiewowa przeprowadzana jest w odpowiednim miejscu na terytorium państwa*** | ***skreśla się*** |

***członkowskiego.***

Or. it

**Poprawka 460**
**Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Malik Azmani, Sophia in 't Veld**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 6 – ustęp 3 – wprowadzenie**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 3. W przypadkach, o których mowa w art. 3, kontrolę przesiewową należy przeprowadzić niezwłocznie i w każdym przypadku zakończyć ją w ciągu 5 dni od zatrzymania w pobliżu granicy zewnętrznej, sprowadzenia na ląd na terytorium danego państwa członkowskiego lub stawienia się na przejściu granicznym. ***W wyjątkowych okolicznościach, gdy wymagana jest kontrola przesiewowa nieproporcjonalnie dużej liczby obywateli państw trzecich w tym samym czasie, co w praktyce uniemożliwia zakończenie kontroli przesiewowej w tym terminie, termin 5 dni może zostać przedłużony maksymalnie o dodatkowe 5 dni.*** | 3. W przypadkach, o których mowa w art. 3, kontrolę przesiewową należy przeprowadzić niezwłocznie i w każdym przypadku zakończyć ją w ciągu 5 dni od zatrzymania w pobliżu granicy zewnętrznej, sprowadzenia na ląd na terytorium danego państwa członkowskiego lub stawienia się na przejściu granicznym. |

Or. en

**Poprawka 461**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 6 – ustęp 3 – wprowadzenie**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 3. W przypadkach, o których mowa w art. 3, kontrolę przesiewową należy | 3. W przypadkach, o których mowa w art. 3, kontrolę przesiewową należy |

przeprowadzić niezwłocznie i w każdym przypadku zakończyć ją w ciągu 5 dni od zatrzymania ***w pobliżu granicy zewnętrznej, sprowadzenia na ląd na terytorium danego państwa członkowskiego lub stawienia się na przejściu granicznym***. W wyjątkowych okolicznościach, gdy wymagana jest kontrola przesiewowa nieproporcjonalnie dużej liczby obywateli państw trzecich w tym samym czasie, co w praktyce uniemożliwia zakończenie kontroli przesiewowej w tym terminie, ***termin 5 dni może zostać przedłużony maksymalnie o dodatkowe 5 dni***.

przeprowadzić niezwłocznie i w każdym przypadku zakończyć ją w ciągu 5 dni od zatrzymania***. Po upływie 5-dniowego okresu daną osobę bez dalszej zwłoki kieruje się na ścieżkę odpowiedniej procedury zgodnie z art. 14, nawet jeżeli kontrola przesiewowa nie została ukończona, bez uszczerbku dla kontroli stanu zdrowia i identyfikacji osób wymagających szczególnego traktowania***. W wyjątkowych okolicznościach, gdy wymagana jest kontrola przesiewowa nieproporcjonalnie dużej liczby obywateli państw trzecich w tym samym czasie, co w praktyce uniemożliwia zakończenie kontroli przesiewowej w tym terminie, ***nie przeprowadza się kontroli przesiewowej, a obywateli państw trzecich kieruje się bezpośrednio na ścieżkę normalnej procedury azylowej***.

Or. en

**Poprawka 462**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 6 – ustęp 3 – wprowadzenie**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 3. W przypadkach, o których mowa w art. 3, kontrolę przesiewową należy przeprowadzić niezwłocznie i w każdym przypadku zakończyć ją w ciągu 5 dni od zatrzymania w pobliżu granicy zewnętrznej, sprowadzenia na ląd na terytorium danego państwa członkowskiego lub stawienia się na przejściu granicznym. ***W wyjątkowych okolicznościach, gdy wymagana jest kontrola przesiewowa nieproporcjonalnie dużej liczby obywateli państw trzecich w tym samym czasie, co w praktyce uniemożliwia zakończenie kontroli przesiewowej w tym terminie, termin 5 dni może zostać przedłużony maksymalnie*** | 3. W przypadkach, o których mowa w art. 3, kontrolę przesiewową należy przeprowadzić niezwłocznie i w każdym przypadku zakończyć ją w ciągu 5 dni od zatrzymania w pobliżu granicy zewnętrznej, sprowadzenia na ląd na terytorium danego państwa członkowskiego lub stawienia się na przejściu granicznym. ***Po upływie pięciodniowego okresu daną osobę bez dalszej zwłoki kieruje się na ścieżkę odpowiedniej procedury zgodnie z art. 14, nawet jeżeli kontrola przesiewowa nie została ukończona, bez uszczerbku dla kontroli stanu zdrowia i identyfikacji osób wymagających szczególnego traktowania,*** |

| | |
|---|---|
| ***o dodatkowe 5 dni***. | ***które to czynności wykonuje się w ramach zwykłej procedury***. |

Or. en

**Poprawka 463**
**Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 6 – ustęp 3 – wprowadzenie**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 3. W przypadkach, o których mowa w art. 3, kontrolę przesiewową należy przeprowadzić niezwłocznie i w każdym przypadku zakończyć ją w ciągu 5 dni od zatrzymania w pobliżu granicy zewnętrznej, sprowadzenia na ląd na terytorium danego państwa członkowskiego lub stawienia się na przejściu granicznym. W wyjątkowych ***okolicznościach, gdy wymagana jest kontrola przesiewowa nieproporcjonalnie dużej liczby obywateli państw trzecich w tym samym czasie, co w praktyce uniemożliwia zakończenie kontroli przesiewowej w tym terminie, termin 5 dni może zostać przedłużony maksymalnie o dodatkowe 5 dni***. | 3. W przypadkach, o których mowa w art. 3, kontrolę przesiewową należy przeprowadzić niezwłocznie i w każdym przypadku zakończyć ją w ciągu 5 dni od zatrzymania w pobliżu granicy zewnętrznej, sprowadzenia na ląd na terytorium danego państwa członkowskiego lub stawienia się na przejściu granicznym. W wyjątkowych ***sytuacjach termin może zostać wydłużony, jeżeli jest to konieczne dla właściwego przeprowadzenia procedury kontroli przesiewowej***. |

Or. en

**Poprawka 464**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 6 – ustęp 3 – wprowadzenie**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 3. W przypadkach, o których mowa w art. 3, kontrolę przesiewową należy przeprowadzić niezwłocznie i w każdym | 3. W przypadkach, o których mowa w art. 3 ***i 5***, kontrolę przesiewową należy przeprowadzić niezwłocznie i w każdym |

przypadku zakończyć ją w ciągu ***5*** dni od zatrzymania w pobliżu granicy zewnętrznej, sprowadzenia na ląd na terytorium danego państwa członkowskiego lub stawienia się na przejściu granicznym. W wyjątkowych okolicznościach, gdy wymagana jest kontrola przesiewowa nieproporcjonalnie dużej liczby obywateli państw trzecich w tym samym czasie, co w praktyce uniemożliwia zakończenie kontroli przesiewowej w tym terminie, termin ***5*** dni może zostać przedłużony maksymalnie o dodatkowe ***5*** dni.

przypadku zakończyć ją w ciągu ***14*** dni od zatrzymania w pobliżu granicy zewnętrznej, sprowadzenia na ląd na terytorium danego państwa członkowskiego lub stawienia się na przejściu granicznym. W wyjątkowych okolicznościach, ***na przykład*** gdy wymagana jest kontrola przesiewowa nieproporcjonalnie dużej liczby obywateli państw trzecich w tym samym czasie, co w praktyce uniemożliwia zakończenie kontroli przesiewowej ***lub zakończenie kontroli bezpieczeństwa, identyfikacji osób wymagających szczególnego traktowania i procedury określania wieku*** w tym terminie, termin ***14*** dni może zostać przedłużony maksymalnie o dodatkowe ***14*** dni.

Or. en

**Poprawka 465**
**Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 6 – ustęp 3 – wprowadzenie**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 3. ***W przypadkach, o których mowa w art. 3,*** kontrolę przesiewową należy przeprowadzić niezwłocznie i w każdym przypadku zakończyć ją w ciągu 5 dni od zatrzymania ***w pobliżu granicy zewnętrznej,*** sprowadzenia na ląd na terytorium danego państwa członkowskiego ***lub stawienia się na przejściu granicznym***. W wyjątkowych okolicznościach, gdy wymagana jest kontrola przesiewowa nieproporcjonalnie dużej liczby obywateli państw trzecich w tym samym czasie, co w praktyce uniemożliwia zakończenie kontroli przesiewowej w tym terminie, termin 5 dni może zostać przedłużony maksymalnie o dodatkowe 5 dni. | 3. Kontrolę przesiewową należy przeprowadzić niezwłocznie i w każdym przypadku zakończyć ją w ciągu 5 dni od zatrzymania ***lub*** sprowadzenia na ląd na terytorium danego państwa członkowskiego. W wyjątkowych okolicznościach, gdy wymagana jest kontrola przesiewowa nieproporcjonalnie dużej liczby obywateli państw trzecich w tym samym czasie, co w praktyce uniemożliwia zakończenie kontroli przesiewowej w tym terminie, termin 5 dni może zostać przedłużony maksymalnie o dodatkowe 5 dni. |

Or. en

**Poprawka 466**
**Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 6 – ustęp 3 – wprowadzenie**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 3. ***W przypadkach, o których mowa w art. 3,*** kontrolę przesiewową należy przeprowadzić niezwłocznie i w każdym przypadku zakończyć ją w ciągu 5 dni od zatrzymania ***w pobliżu granicy zewnętrznej,*** sprowadzenia na ląd na terytorium danego państwa członkowskiego ***lub stawienia się na przejściu granicznym***. W wyjątkowych okolicznościach, gdy wymagana jest kontrola przesiewowa nieproporcjonalnie dużej liczby obywateli państw trzecich w tym samym czasie, co w praktyce uniemożliwia zakończenie kontroli przesiewowej w tym terminie, termin 5 dni może zostać przedłużony maksymalnie o dodatkowe 5 dni. | 3. Kontrolę przesiewową należy przeprowadzić niezwłocznie i w każdym przypadku zakończyć ją w ciągu 5 dni od zatrzymania ***lub*** sprowadzenia na ląd na terytorium danego państwa członkowskiego. W wyjątkowych okolicznościach, gdy wymagana jest kontrola przesiewowa nieproporcjonalnie dużej liczby obywateli państw trzecich w tym samym czasie, co w praktyce uniemożliwia zakończenie kontroli przesiewowej w tym terminie, termin 5 dni może zostać przedłużony maksymalnie o dodatkowe 5 dni. |

Or. it

**Poprawka 467**
**Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 6 – ustęp 3 – akapit 1**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| Jeżeli osoby, o których mowa w art. 3 ust. 1 lit. a) i do których ma zastosowanie art. 14 ust. 1 i 3 rozporządzenia (UE) nr 603/2013, pozostają fizycznie na granicy zewnętrznej dłużej niż 72 godziny, termin na przeprowadzenie kontroli przesiewowej w przypadku takich osób | Jeżeli osoby, o których mowa w art. 3 ust. 1 lit. a) i do których ma zastosowanie art. 14 ust. 1 i 3 rozporządzenia (UE) nr 603/2013, pozostają ***następnie*** fizycznie na granicy zewnętrznej dłużej niż 72 godziny, ***stosuje się kontrolę przesiewową, a*** termin na przeprowadzenie kontroli |

| | |
|---|---|
| skraca się do dwóch dni. | przesiewowej w przypadku takich osób skraca się do dwóch dni. |

Or. en

**Poprawka 468**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 6 – ustęp 4**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| ***4. Państwa członkowskie niezwłocznie powiadamiają Komisję o wyjątkowych okolicznościach, o których mowa w ust. 3. Informują również Komisję, gdy tylko ustaną powody wydłużenia terminu na przeprowadzenie kontroli przesiewowej.*** | ***skreśla się*** |

Or. en

**Poprawka 469**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 6 – ustęp 4**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| ***4. Państwa członkowskie niezwłocznie powiadamiają Komisję o wyjątkowych okolicznościach, o których mowa w ust. 3. Informują również Komisję, gdy tylko ustaną powody wydłużenia terminu na przeprowadzenie kontroli przesiewowej.*** | ***skreśla się*** |

Or. en

**Poprawka 470**
**Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Malik Azmani, Sophia in 't Veld**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 6 – ustęp 4**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| ***4. Państwa członkowskie niezwłocznie powiadamiają Komisję o wyjątkowych okolicznościach, o których mowa w ust. 3. Informują również Komisję, gdy tylko ustaną powody wydłużenia terminu na przeprowadzenie kontroli przesiewowej.*** | ***skreśla się*** |

Or. en

**Poprawka 471**
**Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Charlie Weimers**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 6 – ustęp 4**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 4. Państwa członkowskie ***niezwłocznie powiadamiają*** Komisję o wyjątkowych okolicznościach, o których mowa w ust. 3. ***Informują również Komisję, gdy tylko ustaną powody wydłużenia terminu na przeprowadzenie kontroli przesiewowej.*** | 4. Państwa członkowskie ***mogą powiadomić*** Komisję o wyjątkowych okolicznościach, o których mowa w ust. 3. |

Or. en

**Poprawka 472**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 6 – ustęp 5**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| ***5. Kontrola przesiewowa, o której mowa w art. 5, przeprowadzana jest bezzwłocznie, a w każdym przypadku zostaje zakończona w ciągu 3 dni od zatrzymania.*** | ***skreśla się*** |

Or. en

*Uzasadnienie*

*Podobnie jak w przypadkach, o których mowa w art. 5, przepis powinien zostać ujęty w art. 6 ust. 3.*

**Poprawka 473**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 6 – ustęp 5**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| ***5. Kontrola przesiewowa, o której mowa w art. 5, przeprowadzana jest bezzwłocznie, a w każdym przypadku zostaje zakończona w ciągu 3 dni od zatrzymania.*** | ***skreśla się*** |

Or. en

**Poprawka 474**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 6 – ustęp 5**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| ***5. Kontrola przesiewowa, o której mowa w art. 5, przeprowadzana jest bezzwłocznie, a w każdym przypadku zostaje zakończona w ciągu 3 dni od*** | ***skreśla się*** |

***zatrzymania.***

Or. en

**Poprawka 475**
**Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Malik Azmani, Sophia in 't Veld**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 6 – ustęp 5**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| ***5. Kontrola przesiewowa, o której mowa w art. 5, przeprowadzana jest bezzwłocznie, a w każdym przypadku zostaje zakończona w ciągu 3 dni od zatrzymania.*** | ***skreśla się*** |

Or. en

**Poprawka 476**
**Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 6 – ustęp 5**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 5. Kontrola przesiewowa, o której mowa w art. 5, przeprowadzana jest bezzwłocznie, a w każdym przypadku zostaje zakończona w ciągu 3 dni od zatrzymania. | 5. Kontrola przesiewowa, o której mowa w art. 5, przeprowadzana jest bezzwłocznie, a w każdym przypadku zostaje zakończona w ciągu 3 dni od zatrzymania. ***Termin ten może zostać wydłużony, jeżeli wymaga tego procedura kontroli przesiewowej.*** |

Or. en

**Poprawka 477**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 6 – ustęp 5 a (nowy)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***5a. W każdym przypadku, nawet w wyjątkowych okolicznościach, w tym w sytuacjach nadzwyczajnych, państwa członkowskie zapewniają wszystkim osobom podlegającym kontroli przesiewowej poziom życia, który gwarantuje im utrzymanie, ochronę zdrowia fizycznego i psychicznego oraz poszanowanie praw przysługujących im na mocy Karty praw podstawowych Unii Europejskiej. Osobom tym zapewnia się zakwaterowanie zgodnie ze standardami i przepisami dyrektywy (UE) xxx/xxx [dyrektywa w sprawie warunków przyjmowania].*** |

Or. en

**Poprawka 478**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 6 – ustęp 6 – litera a**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| a) wstępną kontrolę stanu zdrowia i identyfikację osób wymagających szczególnego traktowania, przewidziane w art. 9, | *(Nie dotyczy polskiej wersji językowej)* |

Or. en

**Poprawka 479**
**Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**

**Artykuł 6 – ustęp 6 – litera b**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| b) identyfikację, o której mowa w art. 10, | b) identyfikację, o której mowa w art. 10***; jeżeli dana osoba utrzymuje, że nie posiada żadnego obywatelstwa, lub gdy istnieją uzasadnione podstawy, aby przypuszczać, że dana osoba może być bezpaństwowcem, należy jasno odnotować ten fakt w oczekiwaniu na pełne ustalenie, czy osoba ta jest bezpaństwowcem, w drodze oddzielnej procedury,*** |

Or. en

**Poprawka 480**
**Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 6 – ustęp 6 – litera b a (nowa)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***ba) wstępną identyfikację osób wymagających szczególnego traktowania, o której mowa w art. 9a,*** |

Or. en

**Poprawka 481**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 6 – ustęp 6 – litera c**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| c) rejestrację danych biometrycznych ***w odpowiednich bazach danych, o której mowa w art. 14 ust. 6, w zakresie, w jakim taka rejestracja jeszcze nie nastąpiła***, | c) rejestrację danych biometrycznych ***zgodnie z art. 10, 13 i 14a rozporządzenia (UE) xxxx/xxxx [rozporządzenie Eurodac]***, |

Or. en

**Poprawka 482**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 6 – ustęp 6 – litera c**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| c) rejestrację danych biometrycznych ***w odpowiednich bazach danych, o której mowa w art. 14 ust. 6, w zakresie, w jakim taka rejestracja jeszcze nie nastąpiła***, | c) rejestrację danych biometrycznych ***zgodnie z rozporządzeniem (UE) xxxx/xxxx [rozporządzenie Eurodac]***; |

Or. en

**Poprawka 483**
**Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 6 – ustęp 6 – litera c**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| c) rejestrację danych biometrycznych w odpowiednich bazach danych, o której mowa w art. 14 ust. 6, w zakresie, w jakim taka rejestracja jeszcze nie nastąpiła, | c) rejestrację danych ***kostnych, w przypadku wątpliwości co do małoletniości imigranta o nieuregulowanym statusie, i danych*** biometrycznych w odpowiednich bazach danych, o której mowa w art. 14 ust. 6, w zakresie, w jakim taka rejestracja jeszcze nie nastąpiła, |

Or. fr

**Poprawka 484**
**Charlie Weimers, Laura Huhtasaari**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 6 – ustęp 6 – litera c**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|

| | |
|---|---|
| c) rejestrację danych biometrycznych w odpowiednich bazach danych, o której mowa w art. 14 ust. 6, w zakresie, w jakim taka rejestracja jeszcze nie nastąpiła, | c) rejestrację danych biometrycznych ***i danych DNA*** w odpowiednich bazach danych, o której mowa w art. 14 ust. 6, w zakresie, w jakim taka rejestracja jeszcze nie nastąpiła, |

Or. en

**Poprawka 485**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 6 – ustęp 6 – litera d**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| d) kontrolę bezpieczeństwa, o której mowa w art. 11, | *(Nie dotyczy polskiej wersji językowej)* |

Or. en

**Poprawka 486**
**Juan Ignacio Zoido Álvarez, Jeroen Lenaers**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 6 – ustęp 6 – litera e**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| e) wypełnienie formularza ***wywiadu***, o którym mowa w art. 13, | e) wypełnienie formularza ***kontroli przesiewowej***, o którym mowa w art. 13, |

Or. en

**Poprawka 487**
**Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 6 – ustęp 6 – litera f**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|

| | |
|---|---|
| f) skierowanie na odpowiednią ścieżkę proceduralną, o ***którym*** mowa w art. 14. | f) skierowanie na odpowiednią ścieżkę proceduralną ***lub odmowę wjazdu***, o ***których*** mowa w art. 14. |

Or. en

**Poprawka 488**
**Nadine Morano**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 6 – ustęp 6 a (nowy)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***6a. W przypadku obywateli państw trzecich podających się za osoby małoletnie kontrolę przesiewową można uzupełnić badaniem kości w celu potwierdzenia małoletniości i odrzucenia wniosków o uznanie statusu osoby małoletniej w sposób oczywisty niemających podstaw.*** |

Or. fr

**Poprawka 489**
**Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 6 – ustęp 7 – wprowadzenie**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 7. Państwa członkowskie wyznaczają właściwe ***organy do przeprowadzania kontroli przesiewowej***. Przydzielają odpowiedni personel i zasoby wystarczające do przeprowadzania kontroli przesiewowej w efektywny sposób. | 7. Państwa członkowskie wyznaczają ***wykwalifikowane*** właściwe ***służby graniczne, w tym organy odpowiedzialne za udzielanie azylu i straż graniczną, do przeprowadzania identyfikacji i kontroli bezpieczeństwa i zapewniają, aby personel tych właściwych organów przechodził odpowiednie szkolenia zgodnie z art. 18 rozporządzenia (UE) XXX/XXX [Agencja UE ds. Azylu]***. Przydzielają odpowiedni personel i zasoby wystarczające do |

przeprowadzania kontroli przesiewowej w efektywny sposób ***i w przewidzianym terminie***.

Or. en

**Poprawka 490**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 6 – ustęp 7 – wprowadzenie**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 7. Państwa członkowskie wyznaczają właściwe organy do przeprowadzania kontroli przesiewowej. Przydzielają odpowiedni personel i zasoby wystarczające do przeprowadzania kontroli przesiewowej w efektywny sposób. | 7. Państwa członkowskie wyznaczają właściwe organy do przeprowadzania kontroli przesiewowej. Przydzielają odpowiedni personel i zasoby wystarczające do przeprowadzania kontroli przesiewowej w efektywny sposób. ***Wszyscy pracownicy organów przeprowadzających kontrolę przesiewową przechodzą odpowiednie szkolenie, aby mieli pełną świadomość prawa międzynarodowego dotyczącego praw człowieka i uchodźców oraz WESA, mogli zapewnić zgodność z Kartą praw podstawowych na wszystkich etapach postępowania oraz potrafili zidentyfikować osoby o specjalnych potrzebach i zapewnić im odpowiednie traktowanie. Państwa członkowskie muszą zapewnić udział personelu organów odpowiedzialnych za udzielanie azylu w kontroli przesiewowej, aby nawet w przypadkach gdy obywatel państwa trzeciego nie złożył formalnego wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej, można było uznać tę potrzebę i dokonać odpowiedniej oceny możliwości zastosowania koncepcji kraju pierwszego azylu i bezpiecznego kraju trzeciego.*** |

Or. en

**Poprawka 491**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 6 – ustęp 7 – wprowadzenie**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 7. Państwa członkowskie wyznaczają właściwe organy do przeprowadzania kontroli przesiewowej. Przydzielają odpowiedni personel i zasoby wystarczające do przeprowadzania kontroli przesiewowej w efektywny sposób. | 7. Państwa członkowskie wyznaczają właściwe organy do przeprowadzania kontroli przesiewowej. Przydzielają odpowiedni personel i zasoby wystarczające do przeprowadzania kontroli przesiewowej w efektywny sposób. ***Państwa członkowskie zapewniają, aby właściwe organy przeszły odpowiednie szkolenie, w tym w dziedzinie europejskiego prawa dotyczącego migracji i azylu oraz międzynarodowego prawa dotyczącego praw człowieka i uchodźców. Właściwe organy przechodzą również odpowiednie szkolenie w celu właściwej identyfikacji osób wymagających szczególnego traktowania i kierowania ich na odpowiednią ścieżkę proceduralną oraz wskazywania możliwości otrzymania ukierunkowanego wsparcia.*** |

Or. en

**Poprawka 492**
**Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 6 – ustęp 7 – akapit 1**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| Państwa członkowskie wyznaczają wykwalifikowany personel medyczny do przeprowadzania kontroli stanu zdrowia przewidzianej w art. 9. ***W razie potrzeby w proces kontroli włącza się także krajowe*** organy ***odpowiedzialne za ochronę dzieci*** | Państwa członkowskie wyznaczają wykwalifikowany ***i odpowiednio wyszkolony*** personel medyczny do przeprowadzania kontroli stanu zdrowia przewidzianej w art. 9***, a także wykwalifikowany i odpowiednio*** |

| | |
|---|---|
| ***oraz krajowych sprawozdawców ds. zwalczania handlu ludźmi***. | ***wyszkolony personel do przeprowadzania identyfikacji osób wymagających szczególnego traktowania przewidzianej w art. 9a***. ***W przypadku ograniczonych zasobów*** organy ***krajowe mogą ubiegać się o wsparcie finansowe z budżetu UE.*** |
| | ***Każde państwo członkowskie powiadamia Komisję o organach, o których mowa powyżej***. ***Państwa członkowskie informują Komisję o wszelkich zmianach wyznaczonych organów.*** |

Or. en

**Poprawka 493**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 6 – ustęp 7 – akapit 1**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| Państwa członkowskie wyznaczają ***wykwalifikowany personel medyczny*** do przeprowadzania kontroli stanu zdrowia przewidzianej w art. 9. ***W razie potrzeby*** w proces kontroli włącza się także krajowe organy odpowiedzialne za ochronę dzieci oraz krajowych sprawozdawców ds. zwalczania handlu ludźmi. | Państwa członkowskie wyznaczają ***wykwalifikowanych pracowników medycznych*** do przeprowadzania kontroli stanu zdrowia przewidzianej w art. 9***, zawsze zgodnie z art. 1, 3 i 4 Karty praw podstawowych Unii Europejskiej. Pracownicy medyczni przechodzą szkolenie, aby zapewnić właściwą identyfikację osób wymagających szczególnego traktowania i osób o specjalnych potrzebach oraz kierować je na odpowiednią ścieżkę proceduralną***. W proces kontroli włącza się także krajowe organy odpowiedzialne za ochronę dzieci oraz krajowych sprawozdawców ds. zwalczania handlu ludźmi***. Państwa członkowskie wyznaczają również urzędników ds. ochrony przed handlem ludźmi, wspomagających wczesną identyfikację potencjalnych ofiar i zapewniających ochronę tych osób***. |

Or. en

**Poprawka 494**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 6 – ustęp 7 – akapit 1**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| Państwa członkowskie wyznaczają ***wykwalifikowany personel medyczny*** do przeprowadzania kontroli stanu zdrowia przewidzianej w art. 9. ***W razie potrzeby*** w proces kontroli włącza się także krajowe organy odpowiedzialne za ochronę dzieci oraz krajowych sprawozdawców ds. zwalczania handlu ludźmi. | Państwa członkowskie wyznaczają ***wykwalifikowanych pracowników medycznych*** do przeprowadzania kontroli stanu zdrowia przewidzianej w art. 9. W proces kontroli włącza się także krajowe organy odpowiedzialne za ochronę dzieci oraz krajowych sprawozdawców ds. zwalczania handlu ludźmi. |

Or. en

**Poprawka 495**
**Nadine Morano**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 6 – ustęp 7 – akapit 1**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| Państwa członkowskie wyznaczają wykwalifikowany personel medyczny do przeprowadzania kontroli stanu zdrowia przewidzianej w art. 9. W razie potrzeby w proces kontroli włącza się także krajowe organy odpowiedzialne za ochronę dzieci oraz krajowych sprawozdawców ds. zwalczania handlu ludźmi. | Państwa członkowskie wyznaczają wykwalifikowany personel medyczny do przeprowadzania kontroli stanu zdrowia przewidzianej w art. 9 ***i badań kości przewidzianych w art. 6***. W razie potrzeby w proces kontroli włącza się także krajowe organy odpowiedzialne za ochronę dzieci oraz krajowych sprawozdawców ds. zwalczania handlu ludźmi. |

Or. fr

**Poprawka 496**
**Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-**

**Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 6 – ustęp 7 – akapit 1 a (nowy)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***Państwa członkowskie zapewniają, aby z chwilą rozpoczęcia kontroli przesiewowej w przypadku małoletnich bez opieki lub osób podających się za małoletnich bez opieki wyznaczono opiekuna prawnego. Dla zapewnienia spójności i jednolitości, jeżeli leży to w najlepszym interesie dziecka, wyznaczony opiekun powinien pełnić tę funkcję również w ramach kolejnej procedury. W proces kontroli włącza się także krajowe organy odpowiedzialne za ochronę dzieci oraz krajowych sprawozdawców ds. zwalczania handlu ludźmi, gdy kontroli jest poddawany małoletni, bez względu na to, czy jest pozbawiony opieki czy też nie.*** |

Or. en

**Poprawka 497**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 6 – ustęp 7 – akapit 1 a (nowy)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***Podczas wdrażania niniejszego rozporządzenia należy przede wszystkim uwzględnić najlepszy interes dziecka. Zasada przywileju rozstrzygania wątpliwości na korzyść małoletniego ma zastosowanie zawsze wtedy, gdy wiek danej osoby jest niejasny lub kwestionowany i nie istnieją żadne dokumenty potwierdzające jej wiek.*** |

Or. en

**Poprawka 498**
**Juan Ignacio Zoido Álvarez, Jeroen Lenaers**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 6 – ustęp 7 – akapit 2**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| Przy przeprowadzaniu kontroli przesiewowej właściwe organy ***mogą korzystać z pomocy lub*** wsparcia ***ekspertów lub oficerów łącznikowych bądź zespołów rozmieszczonych przez Europejską Agencję*** Straży Granicznej i Przybrzeżnej oraz [***Agencję*** Unii Europejskiej ds. Azylu] ***w granicach przysługujących im uprawnień***. | Przy przeprowadzaniu kontroli przesiewowej właściwe organy ***korzystają ze*** wsparcia ***członków stałej służby Europejskiej*** Straży Granicznej i Przybrzeżnej oraz [***Agencji*** Unii Europejskiej ds. Azylu] ***zgodnie z art. 40 ust. 4 lit. a) rozporządzenia 2019/1896 w sprawie Europejskiej Straży Granicznej i Przybrzeżnej oraz rozporządzenia [...] w sprawie Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu***. |

Or. en

**Poprawka 499**
**Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 6 – ustęp 7 – akapit 2**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| Przy przeprowadzaniu kontroli przesiewowej właściwe organy ***mogą korzystać*** z pomocy lub wsparcia ekspertów lub oficerów łącznikowych bądź zespołów rozmieszczonych przez Europejską Agencję Straży Granicznej i Przybrzeżnej oraz [Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu] w granicach przysługujących im uprawnień. | ***Właściwe funkcjonowanie kontroli przesiewowej oraz jej zgodność z Kartą praw podstawowych są nieodłącznie zależne od dostępności odpowiedniego wykwalifikowanego personelu na wszystkich etapach procedury. W związku z tym*** przy przeprowadzaniu kontroli przesiewowej właściwe organy korzystają z pomocy lub wsparcia ekspertów lub oficerów łącznikowych bądź zespołów rozmieszczonych przez ***unijne organy, jednostki lub agencje, organizacje międzynarodowe i organizacje pozarządowe, w szczególności*** Europejską Agencję Straży Granicznej i Przybrzeżnej oraz [Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu] |

w granicach przysługujących im uprawnień. ***Dotyczy to w szczególności przypadków, w których państwo członkowskie stoi w obliczu masowego napływu ludzi i jego struktura operacyjna oraz system azylowy są nadmiernie obciążone. Komisja powinna także pomagać właściwym organom w planowaniu przydziału wykwalifikowanych pracowników, aby zadbać o równe warunki działania we wszystkich państwach członkowskich. W przypadku gdy unijny organ, jednostka lub agencja uzna zaproponowanie wsparcia na rzecz określonego państwa członkowskiego za konieczne, dane państwo członkowskie powinno należycie uwzględnić ten wniosek i powinno być w stanie go zaakceptować, zmienić lub odrzucić.***

Or. en

**Poprawka 500**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 6 – ustęp 7 – akapit 2**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| Przy przeprowadzaniu kontroli przesiewowej właściwe organy mogą korzystać z pomocy lub wsparcia ekspertów lub oficerów łącznikowych bądź zespołów rozmieszczonych przez Europejską Agencję Straży Granicznej i Przybrzeżnej oraz [Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu] w granicach przysługujących im uprawnień. | Przy przeprowadzaniu kontroli przesiewowej właściwe organy mogą korzystać z pomocy lub wsparcia ekspertów lub oficerów łącznikowych bądź zespołów rozmieszczonych przez Europejską Agencję Straży Granicznej i Przybrzeżnej oraz [Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu] w granicach przysługujących im uprawnień***, w zakresie, w jakim konkretni pracownicy odbyli szkolenie i posiadają kwalifikacje określone w pierwszych dwóch akapitach***.<br>***Rola, uprawnienia, zadania, obowiązki i*** |

***działania obu agencji, w tym przetwarzanie danych osobowych, są jasno zdefiniowane, ograniczają się do wspierania zadań i podlegają kontroli zewnętrznej, w tym za pośrednictwem skutecznych mechanizmów rozpatrywania skarg oraz niezależnego mechanizmu monitorowania przewidzianego w art. 7.***

Or. en

**Poprawka 501**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 6 – ustęp 7 – akapit 2**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| Przy przeprowadzaniu kontroli przesiewowej właściwe organy mogą korzystać z pomocy lub wsparcia ekspertów lub oficerów łącznikowych bądź zespołów rozmieszczonych przez Europejską Agencję Straży Granicznej i Przybrzeżnej oraz [Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu] w granicach przysługujących im uprawnień. | Przy przeprowadzaniu kontroli przesiewowej właściwe organy mogą korzystać z pomocy lub wsparcia ekspertów lub oficerów łącznikowych bądź zespołów rozmieszczonych przez Europejską Agencję Straży Granicznej i Przybrzeżnej oraz [Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu] w granicach przysługujących im uprawnień. ***Zadania i działania wykonywane w ramach niniejszego rozporządzenia przez odpowiedni personel agencji UE również podlegają monitorowaniu, o którym mowa w art. 7.*** |

Or. en

**Poprawka 502**
**Charlie Weimers, Laura Huhtasaari**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 6 – ustęp 7 – akapit 2**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| Przy przeprowadzaniu kontroli | Przy przeprowadzaniu kontroli |

przesiewowej właściwe organy mogą korzystać z pomocy lub wsparcia ekspertów lub oficerów łącznikowych bądź zespołów rozmieszczonych przez Europejską Agencję Straży Granicznej i Przybrzeżnej oraz [Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu] w granicach przysługujących im uprawnień.

przesiewowej właściwe organy mogą korzystać z pomocy lub wsparcia ekspertów lub oficerów łącznikowych bądź zespołów rozmieszczonych ***na wniosek danego państwa członkowskiego*** przez Europejską Agencję Straży Granicznej i Przybrzeżnej oraz [Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu] w granicach przysługujących im uprawnień.

Or. en

**Poprawka 503**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 6 – ustęp 7 a (nowy)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***7a. Państwa członkowskie wprowadzają określone zabezpieczenia, takie jak:*** |
| | ***a) wyznaczenie, w możliwie jak najkrótszym czasie i przed rozpoczęciem kontroli przesiewowej, przedstawiciela małoletniego bez opieki lub osoby podającej się za małoletniego bez opieki;*** |
| | ***b) stosowanie zasady przywileju rozstrzygania wątpliwości na korzyść małoletniego zawsze wtedy, gdy wiek danej osoby jest niejasny lub kwestionowany i nie istnieją żadne dokumenty potwierdzające jej wiek, i w związku traktowanie jako małoletniego każdej osoby, co do której istnieją powody, aby przypuszczać, że jest ona małoletnim, lub każdej osoby podającej się za małoletniego, chyba że – i do czasu gdy – ocena wieku lub dokumentacja dowiedzie, że jest inaczej; procedury oceny wieku przeprowadza się wyłącznie wówczas, gdy istnieją uzasadnione wątpliwości, że dana osoba nie jest małoletnim, przy*** |

***zapewnieniu poszanowania najlepszego interesu dziecka i głównie z zastosowaniem procedur innych niż medyczne, przy czym w żadnym razie nie stosuje się przymusowego zdejmowania odzieży ani badań narządów płciowych;***

***c) zapewnienie, aby oprócz mechanizmu monitorowania, o którym mowa w art. 7, organizacje pozarządowe i organizacje społeczeństwa obywatelskiego specjalizujące się w ochronie dzieci miały dostęp do monitorowania procedur identyfikacji, weryfikacji i oceny wieku;***

***d) kontrole przesiewowe dzieci bez opieki oraz dzieci przebywających w towarzystwie rodzin są przeprowadzane w odpowiednich ośrodkach recepcyjnych dla małoletnich bez opieki lub małoletnich, którym towarzyszą rodziny, na terytorium państw członkowskich, w ramach powszechnego systemu ochrony małoletnich;***

***e) zapewnienie, aby oświadczenia małoletnich stanowiły podstawę formularza wywiadu wyłącznie, jeżeli korzystają z pomocy jednego z rodziców lub przedstawiciela;***

***f) zapewnienie, aby dany obywatel państwa trzeciego miał dostęp do formularza wywiadu oraz możliwość korekty informacji zawartych w formularzu;***

***g) zapewnienie, aby wszyscy obywatele państw trzecich, których to dotyczy, mieli dostęp do bezpłatnej pomocy prawnej.***

Or. en

**Poprawka 504**
**Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 6 – ustęp 7 a (nowy)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***7a. Obywateli państw trzecich informuje się o prawie dostępu do bezpłatnych porad lub konsultacji prawnych w trakcie kontroli przesiewowej, a państwa członkowskie umożliwiają taki dostęp, jeżeli obywatele państwa trzeciego wystąpią z pisemnym lub ustnym wnioskiem w tej sprawie.*** |

Or. en

**Poprawka 505**
**Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 7**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| ***Artykuł 7*** | ***skreśla się*** |
| ***Monitorowanie przestrzegania praw podstawowych*** | |
| ***1. Państwa członkowskie przyjmują odpowiednie przepisy, które umożliwią przeprowadzenie postępowania wyjaśniającego w celu zbadania skarg dotyczących nieprzestrzegania praw podstawowych w związku z kontrolą przesiewową.*** | |
| ***2. Każde państwo członkowskie ustanawia niezależny mechanizm monitorowania*** | |
| ***aby podczas kontroli przesiewowych zapewnić zgodność z prawem unijnym i międzynarodowym, w tym z Kartą praw podstawowych;*** | |
| ***aby w stosownych przypadkach zapewnić zgodność z krajowymi przepisami dotyczącymi zatrzymania danej osoby, w szczególności dotyczącymi podstaw i długości okresu zatrzymania;*** | |
| ***aby zadbać o to, by skargi dotyczące*** | |

***nieprzestrzegania praw podstawowych w związku z kontrolą przesiewową, w tym w odniesieniu do dostępu do procedury azylowej i nieprzestrzegania zasady non-refoulement, były rozpatrywane skutecznie i bez zbędnej zwłoki.***

***Państwa członkowskie wprowadzają odpowiednie zabezpieczenia w celu zagwarantowania niezależności mechanizmu.***

***Agencja Praw Podstawowych UE wydaje ogólne wskazówki dla państw członkowskich dotyczące ustanowienia takiego mechanizmu i jego niezależnego funkcjonowania. Ponadto państwa członkowskie mogą zwrócić się do Agencji Praw Podstawowych UE o wsparcie w opracowaniu krajowego mechanizmu monitorowania, w tym zabezpieczeń w celu zagwarantowania niezależności takich mechanizmów, a także sposobów monitorowania i odpowiednich programów szkoleniowych.***

***Państwa członkowskie mogą zaprosić do udziału w monitorowaniu odpowiednie organizacje i podmioty krajowe, międzynarodowe i pozarządowe.***

Or. en

**Poprawka 506**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 7 – ustęp 1**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 1. Państwa członkowskie przyjmują odpowiednie przepisy***, które umożliwią*** przeprowadzenie postępowania wyjaśniającego ***w celu zbadania*** skarg dotyczących nieprzestrzegania praw podstawowych ***w związku z kontrolą*** | 1. Państwa członkowskie przyjmują odpowiednie przepisy ***zapewniające:*** |

***przesiewową***.

***– stałe monitorowanie i ocenę przestrzegania praw podstawowych podczas działań prowadzonych na swoich terytoriach lub przez swoje organy związanych z zarządzaniem granicami, w tym z ochroną granic, kontrolą przesiewową oraz procedurami azylowymi i procedurami powrotu,***

– ***niezwłoczne*** przeprowadzenie postępowania wyjaśniającego ***w przypadku wszelkich*** skarg dotyczących nieprzestrzegania praw podstawowych***,***

***– ściganie wszystkich przypadków, w których zarzuty takie znajdują oparcie w faktach w następstwie niezależnego ustalenia stanu faktycznego,***

***– nakładanie sankcji za naruszenia praw podstawowych, w tym praw migrantów o nieuregulowanym statusie, z zastosowaniem proporcjonalnych, skutecznych i odstraszających kar***.

Or. en

**Poprawka 507**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 7 – ustęp 1**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 1. Państwa członkowskie przyjmują odpowiednie przepisy***, które umożliwią przeprowadzenie*** postępowania ***wyjaśniającego w celu zbadania*** skarg dotyczących nieprzestrzegania praw podstawowych ***w związku z kontrolą przesiewową***. | 1. Państwa członkowskie przyjmują odpowiednie przepisy ***i środki w celu stałego monitorowania i oceny przestrzegania praw podstawowych podczas działań związanych z zarządzaniem granicami prowadzonych na swoich terytoriach lub przez swoje organy, aby niezwłocznie i skutecznie przeprowadzać*** postępowania ***wyjaśniające w przypadku wszelkich*** skarg dotyczących nieprzestrzegania praw podstawowych ***oraz ścigać wszystkie przypadki, w których*** |

***zarzuty takie znajdują oparcie w faktach w następstwie niezależnego ustalenia stanu faktycznego***.

Or. en

**Poprawka 508**
**Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 7 – ustęp 1**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 1. Państwa członkowskie przyjmują odpowiednie przepisy, które umożliwią przeprowadzenie postępowania wyjaśniającego w celu zbadania skarg dotyczących nieprzestrzegania praw podstawowych ***w związku z kontrolą przesiewową***. | 1. Państwa członkowskie przyjmują odpowiednie przepisy, które umożliwią przeprowadzenie postępowania wyjaśniającego w celu zbadania skarg dotyczących nieprzestrzegania praw podstawowych ***podczas ochrony granicy, kontroli przesiewowych, wszystkich procedur azylowych i procedur powrotu, a także w sytuacjach kryzysowych w obszarze migracji i azylu***. ***Opracowują one jasne i proporcjonalne środki dyscyplinarne zgodnie z prawem krajowym w przypadkach, gdy zarzuty okażą się prawdziwe.*** |

Or. en

**Poprawka 509**
**Abir Al-Sahlani, Jan-Christoph Oetjen, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 7 – ustęp 1**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 1. Państwa członkowskie przyjmują odpowiednie przepisy, które umożliwią przeprowadzenie postępowania wyjaśniającego w celu zbadania skarg dotyczących nieprzestrzegania praw | 1. Państwa członkowskie ***bez zbędnej zwłoki*** przyjmują odpowiednie przepisy, które umożliwią przeprowadzenie postępowania wyjaśniającego w celu zbadania skarg dotyczących |

| | |
|---|---|
| podstawowych w związku z kontrolą przesiewową. | nieprzestrzegania praw podstawowych w związku z kontrolą przesiewową. |

Or. en

**Poprawka 510**
**Charlie Weimers, Laura Huhtasaari**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 7 – ustęp 1**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 1. Państwa członkowskie ***przyjmują*** odpowiednie przepisy, które umożliwią przeprowadzenie postępowania wyjaśniającego w celu zbadania skarg dotyczących nieprzestrzegania praw podstawowych w związku z kontrolą przesiewową. | 1. Państwa członkowskie ***mogą przyjąć*** odpowiednie przepisy, które umożliwią przeprowadzenie postępowania wyjaśniającego w celu zbadania skarg dotyczących nieprzestrzegania praw podstawowych w związku z kontrolą przesiewową. |

Or. en

**Poprawka 511**
**Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 7 – ustęp 2**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| ***2. Każde państwo członkowskie ustanawia niezależny mechanizm monitorowania***<br>***– aby podczas kontroli przesiewowych zapewnić zgodność z prawem unijnym i międzynarodowym, w tym z Kartą praw podstawowych;***<br>***– aby w stosownych przypadkach zapewnić zgodność z krajowymi przepisami dotyczącymi zatrzymania danej osoby, w szczególności dotyczącymi podstaw i długości okresu zatrzymania;*** | ***skreśla się*** |

***– aby zadbać o to, by skargi dotyczące nieprzestrzegania praw podstawowych w związku z kontrolą przesiewową, w tym w odniesieniu do dostępu do procedury azylowej i nieprzestrzegania zasady non-refoulement, były rozpatrywane skutecznie i bez zbędnej zwłoki.***

***Państwa członkowskie wprowadzają odpowiednie zabezpieczenia w celu zagwarantowania niezależności mechanizmu.***

***Agencja Praw Podstawowych UE wydaje ogólne wskazówki dla państw członkowskich dotyczące ustanowienia takiego mechanizmu i jego niezależnego funkcjonowania. Ponadto państwa członkowskie mogą zwrócić się do Agencji Praw Podstawowych UE o wsparcie w opracowaniu krajowego mechanizmu monitorowania, w tym zabezpieczeń w celu zagwarantowania niezależności takich mechanizmów, a także sposobów monitorowania i odpowiednich programów szkoleniowych.***

***Państwa członkowskie mogą zaprosić do udziału w monitorowaniu odpowiednie organizacje i podmioty krajowe, międzynarodowe i pozarządowe.***

Or. fr

**Poprawka 512**
**Charlie Weimers, Laura Huhtasaari**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 7 – ustęp 2**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| ***2. Każde państwo członkowskie ustanawia niezależny mechanizm monitorowania*** | ***skreśla się*** |
| ***aby podczas kontroli przesiewowych zapewnić zgodność z prawem unijnym i międzynarodowym, w tym z Kartą praw*** | |

***podstawowych;***

***aby w stosownych przypadkach zapewnić zgodność z krajowymi przepisami dotyczącymi zatrzymania danej osoby, w szczególności dotyczącymi podstaw i długości okresu zatrzymania;***

***aby zadbać o to, by skargi dotyczące nieprzestrzegania praw podstawowych w związku z kontrolą przesiewową, w tym w odniesieniu do dostępu do procedury azylowej i nieprzestrzegania zasady non-refoulement, były rozpatrywane skutecznie i bez zbędnej zwłoki.***

***Państwa członkowskie wprowadzają odpowiednie zabezpieczenia w celu zagwarantowania niezależności mechanizmu.***

***Agencja Praw Podstawowych UE wydaje ogólne wskazówki dla państw członkowskich dotyczące ustanowienia takiego mechanizmu i jego niezależnego funkcjonowania. Ponadto państwa członkowskie mogą zwrócić się do Agencji Praw Podstawowych UE o wsparcie w opracowaniu krajowego mechanizmu monitorowania, w tym zabezpieczeń w celu zagwarantowania niezależności takich mechanizmów, a także sposobów monitorowania i odpowiednich programów szkoleniowych.***

***Państwa członkowskie mogą zaprosić do udziału w monitorowaniu odpowiednie organizacje i podmioty krajowe, międzynarodowe i pozarządowe.***

Or. en

**Poprawka 513**
**Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 7 – ustęp 2 – wprowadzenie**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|

| | |
|---|---|
| 2. ***Każde państwo*** członkowskie ***ustanawia niezależny*** mechanizm monitorowania | 2. ***Państwo*** członkowskie ***może ustanowić*** mechanizm monitorowania ***poza swoją procedurą kontroli przesiewowej na granicach.*** |

Or. fr

**Poprawka 514**
**Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Jeroen Lenaers**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 7 – ustęp 2 – wprowadzenie**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 2. Każde państwo członkowskie ***ustanawia*** niezależny mechanizm monitorowania | 2. Każde państwo członkowskie ***zapewnia*** niezależny mechanizm monitorowania***, aby uzupełnić i wspomóc monitorowanie prowadzone przez Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu zgodnie z art. 14 rozporządzenia (UE) xxx/xxx [Agencja Unii Europejskiej ds. Azylu].*** |

Or. en

**Poprawka 515**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 7 – ustęp 2 – wprowadzenie**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 2. Każde państwo członkowskie ***ustanawia*** niezależny mechanizm monitorowania | 2. ***Do celów ust. 1*** każde państwo członkowskie ***powierza niezależnemu mechanizmowi*** monitorowania ***następujące zadania:*** |

Or. en

**Poprawka 516**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 7 – ustęp 2 – wprowadzenie**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 2. Każde państwo członkowskie ***ustanawia*** niezależny mechanizm monitorowania | 2. Każde państwo członkowskie ***zapewnia*** niezależny mechanizm monitorowania |

Or. en

**Poprawka 517**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 7 – ustęp 2 – wprowadzenie**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 2. Każde państwo członkowskie ustanawia niezależny mechanizm monitorowania | 2. ***W tym kontekście*** każde państwo członkowskie ustanawia niezależny mechanizm monitorowania***, który wykonuje następujące zadania:*** |

Or. en

**Poprawka 518**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 7 – ustęp 2 – tiret -1 (nowe)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***– regularne monitorowanie, w stosownych przypadkach w porozumieniu z urzędnikiem ds. praw podstawowych, działań związanych z kontrolą graniczną i ochroną granicy prowadzonych przez organy krajowe lub odpowiednie agencje UE na ich terytorium, a także wszelkich takich działań prowadzonych przez*** |

***organy krajowe poza ich terytorium, oraz ocena, czy obserwowane działania są zgodne z obowiązującym prawem krajowym, prawem Unii i prawem międzynarodowym;***

Or. en

**Poprawka 519**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 7 – ustęp 2 – tiret -1 (nowe)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***– regularne monitorowanie, w tym w sytuacjach nadzwyczajnych, wszystkich działań związanych z zarządzaniem granicami na ich terytorium, prowadzonych przez organy krajowe lub odpowiednie agencje UE, a także wszelkich działań prowadzonych przez organy krajowe poza ich terytorium;*** |

Or. en

**Poprawka 520**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 7 – ustęp 2 – tiret -1 (nowe)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***– ocena, czy obserwowane działania są zgodne z obowiązującym prawem krajowym, prawem Unii i prawem międzynarodowym;*** |

Or. en

**Poprawka 521**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 7 – ustęp 2 – tiret 1**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| ***– aby podczas kontroli przesiewowych zapewnić zgodność z prawem unijnym i międzynarodowym, w tym z Kartą praw podstawowych;*** | ***skreśla się*** |

Or. en

**Poprawka 522**
**Charlie Weimers, Laura Huhtasaari**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 7 – ustęp 2 – tiret 1**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| ***– aby podczas kontroli przesiewowych zapewnić zgodność z prawem unijnym i międzynarodowym, w tym z Kartą praw podstawowych;*** | ***skreśla się*** |

Or. en

**Poprawka 523**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 7 – ustęp 2 – tiret 1**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| ***– aby podczas kontroli przesiewowych zapewnić zgodność*** z prawem unijnym i międzynarodowym***, w tym z Kartą praw podstawowych***; | ***– monitorowanie i ocena zgodności kontroli przesiewowych oraz procedur azylowych i procedur powrotu*** z prawem unijnym i międzynarodowym; |

Or. en

**Poprawka 524**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 7 – ustęp 2 – tiret 1**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| – ***aby podczas kontroli przesiewowych zapewnić zgodność*** z prawem unijnym i międzynarodowym, w tym z Kartą praw podstawowych; | – ***zapewnienie zgodności*** z prawem ***krajowym,*** unijnym i międzynarodowym, w tym z Kartą praw podstawowych ***podczas ochrony granicy, kontroli przesiewowych oraz w trakcie procedur azylowych, procedur powrotu i procedur granicznych***; |

Or. en

**Poprawka 525**
**Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 7 – ustęp 2 – tiret 1**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| – aby ***podczas kontroli przesiewowych*** zapewnić zgodność z prawem unijnym i międzynarodowym***,*** ***w tym*** z Kartą praw podstawowych***;*** | – aby zapewnić zgodność z prawem unijnym i międzynarodowym ***oraz*** Kartą praw podstawowych ***w odniesieniu do ograniczeń zastosowanych w celu dopilnowania, aby obywatel państwa trzeciego pozostał do dyspozycji organów odpowiedzialnych za przeprowadzanie kontroli przesiewowej podczas kontroli przesiewowej***. |

Or. en

**Poprawka 526**

**Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 7 – ustęp 2 – tiret 1**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| – aby ***podczas kontroli przesiewowych*** zapewnić zgodność z prawem unijnym i międzynarodowym, w tym z Kartą praw podstawowych; | – aby zapewnić zgodność z prawem unijnym i międzynarodowym, w tym z Kartą praw podstawowych; |

Or. en

**Poprawka 527**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 7 – ustęp 2 – tiret 1 a (nowe)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***– zadbanie, by skargi dotyczące nieprzestrzegania praw podstawowych, w tym w odniesieniu do dostępu do procedury azylowej i nieprzestrzegania zasady non-refoulement, były rozpatrywane skutecznie i bez zbędnej zwłoki.*** |

Or. en

**Poprawka 528**
**Charlie Weimers, Laura Huhtasaari**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 7 – ustęp 2 – tiret 2**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| ***– aby w stosownych przypadkach zapewnić zgodność z krajowymi*** | ***skreśla się*** |

***przepisami dotyczącymi zatrzymania danej osoby, w szczególności dotyczącymi podstaw i długości okresu zatrzymania;***

Or. en

**Poprawka 529**
**Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 7 – ustęp 2 – tiret 2**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| ***– aby w stosownych przypadkach zapewnić zgodność z krajowymi przepisami dotyczącymi zatrzymania danej osoby, w szczególności dotyczącymi podstaw i długości okresu zatrzymania;*** | ***skreśla się*** |

Or. en

**Poprawka 530**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 7 – ustęp 2 – tiret 2**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| ***– aby w stosownych przypadkach zapewnić zgodność z krajowymi przepisami dotyczącymi zatrzymania danej osoby, w szczególności dotyczącymi podstaw i długości okresu zatrzymania;*** | ***skreśla się*** |

Or. en

**Poprawka 531**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 7 – ustęp 2 – tiret 2**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| ***– aby w stosownych przypadkach zapewnić zgodność z krajowymi przepisami dotyczącymi zatrzymania danej osoby, w szczególności dotyczącymi podstaw i długości okresu zatrzymania;*** | ***skreśla się*** |

Or. en

**Poprawka 532**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 7 – ustęp 2 – tiret 2**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| – ***aby*** w stosownych przypadkach ***zapewnić zgodność*** z krajowymi przepisami dotyczącymi zatrzymania ***danej osoby***, w szczególności dotyczącymi podstaw ***i*** długości okresu zatrzymania***;*** | – w stosownych przypadkach***, zapewnienie zgodności*** z krajowymi ***i unijnymi*** przepisami dotyczącymi zatrzymania ***migrantów***, w szczególności dotyczącymi podstaw***, konieczności i proporcjonalności oraz*** długości okresu zatrzymania ***i warunków zatrzymania, w tym dostępu do bezpłatnej pomocy prawnej;*** |

Or. en

**Poprawka 533**
**Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 7 – ustęp 2 – tiret 2**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| – aby w stosownych przypadkach zapewnić zgodność z krajowymi przepisami dotyczącymi zatrzymania danej | – aby w stosownych przypadkach zapewnić zgodność z ***unijnymi i*** krajowymi przepisami dotyczącymi |

| | |
|---|---|
| osoby, w szczególności dotyczącymi podstaw i długości okresu zatrzymania; | zatrzymania danej osoby, w szczególności dotyczącymi podstaw***, warunków*** i długości okresu zatrzymania; |

Or. en

**Poprawka 534**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 7 – ustęp 2 – tiret 2 a (nowe)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***– publiczne składanie sprawozdań dotyczących wszystkich stwierdzonych przypadków niezgodności;*** |

Or. en

**Poprawka 535**
**Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 7 – ustęp 2 – tiret 3**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| ***– aby zadbać o to, by skargi dotyczące nieprzestrzegania praw podstawowych w związku z kontrolą przesiewową, w tym w odniesieniu do dostępu do procedury azylowej i nieprzestrzegania zasady non-refoulement, były rozpatrywane skutecznie i bez zbędnej zwłoki.*** | ***skreśla się*** |

Or. en

**Poprawka 536**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 7 – ustęp 2 – tiret 3**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| ***– aby zadbać o to, by skargi dotyczące nieprzestrzegania praw podstawowych w związku z kontrolą przesiewową, w tym w odniesieniu do dostępu do procedury azylowej i nieprzestrzegania zasady non-refoulement, były rozpatrywane skutecznie i bez zbędnej zwłoki.*** | ***skreśla się*** |

Or. en

**Poprawka 537**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 7 – ustęp 2 – tiret 3**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| ***– aby zadbać o to, by skargi dotyczące nieprzestrzegania praw podstawowych w związku z kontrolą przesiewową, w tym w odniesieniu do dostępu do procedury azylowej i nieprzestrzegania zasady non-refoulement, były rozpatrywane skutecznie i bez zbędnej zwłoki.*** | ***skreśla się*** |

Or. en

**Poprawka 538**
**Charlie Weimers, Laura Huhtasaari**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 7 – ustęp 2 – tiret 3**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| ***– aby zadbać o to, by skargi*** | ***skreśla się*** |

***dotyczące nieprzestrzegania praw podstawowych w związku z kontrolą przesiewową, w tym w odniesieniu do dostępu do procedury azylowej i nieprzestrzegania zasady non-refoulement, były rozpatrywane skutecznie i bez zbędnej zwłoki.***

Or. en

**Poprawka 539**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 7 – ustęp 2 – tiret 3**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| – ***aby zadbać o to, by skargi dotyczące nieprzestrzegania*** praw podstawowych ***w związku z kontrolą przesiewową, w tym w odniesieniu do dostępu do procedury azylowej i nieprzestrzegania zasady non-refoulement, były rozpatrywane skutecznie i bez zbędnej zwłoki***. | – ***wszczynanie i przeprowadzanie postępowania wyjaśniającego w celu oceny, czy doszło do naruszenia*** praw podstawowych; |

Or. en

**Poprawka 540**
**Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 7 – ustęp 2 – tiret 3**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| – aby zadbać o to, by skargi dotyczące nieprzestrzegania praw podstawowych ***w związku z kontrolą przesiewową***, w tym w odniesieniu do dostępu do procedury azylowej | – aby zadbać o to, by skargi dotyczące nieprzestrzegania praw podstawowych, w tym w odniesieniu do dostępu do procedury azylowej i nieprzestrzegania zasady non- |

| | |
|---|---|
| i nieprzestrzegania zasady non-refoulement, były rozpatrywane skutecznie i bez zbędnej zwłoki. | refoulement***, ochrony najlepszego interesu dziecka, prawa do opieki zdrowotnej, ochrony danych i warunków przyjmowania*** były rozpatrywane skutecznie i bez zbędnej zwłoki. ***Należy sprecyzować zasady dostępu do wymiaru sprawiedliwości osób, których to dotyczy.*** |

Or. en

**Poprawka 541**
**Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Jeroen Lenaers**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 7 – ustęp 2 – tiret 3**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| – aby zadbać o to, by skargi dotyczące nieprzestrzegania praw podstawowych w związku z kontrolą przesiewową, w tym w odniesieniu do dostępu do procedury azylowej i nieprzestrzegania zasady non-refoulement, były rozpatrywane ***skutecznie i*** bez zbędnej zwłoki. | – aby zadbać o to, by skargi dotyczące nieprzestrzegania praw podstawowych w związku z kontrolą przesiewową, w tym w odniesieniu do dostępu do procedury azylowej i nieprzestrzegania zasady non-refoulement, były ***przedmiotem stosownego postępowania wyjaśniającego oraz, w stosownych przypadkach, były odpowiednio*** rozpatrywane bez zbędnej zwłoki. |

Or. en

**Poprawka 542**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 7 – ustęp 2 – tiret 3 b (nowe)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***– składanie dostępnych publicznie sprawozdań dotyczących wszystkich stwierdzonych przypadków niezgodności;*** |

Or. en

**Poprawka 543**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 7 – ustęp 2 – tiret 3 a (nowe)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***– przekazywanie krajowym organom ścigania wszystkich zgromadzonych dowodów w poszczególnych przypadkach naruszeń praw podstawowych;*** |

Or. en

**Poprawka 544**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 7 – ustęp 2 – tiret 3 d (nowe)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***– przekazywanie odpowiednim organom ścigania wszystkich zgromadzonych dowodów w poszczególnych przypadkach naruszeń praw podstawowych;*** |

Or. en

**Poprawka 545**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 7 – ustęp 2 – tiret 3 c (nowe)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|

***– monitorowanie skuteczności ścigania oraz, w stosownych przypadkach, sankcjonowania naruszeń praw podstawowych migrantów.***

Or. en

**Poprawka 546**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 7 – ustęp 2 – akapit -1 (nowy)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***Niezależny mechanizm monitorowania wydaje zalecenia państwom członkowskim i agencjom UE, o których mowa w ust. 2, i co roku składa publicznie dostępne sprawozdania dotyczące poczynionych ustaleń i wydanych zaleceń. Ustalenia niezależnego mechanizmu monitorowania są udostępniane odpowiednim organom państw członkowskich w celu przeprowadzenia następnie postępowań wyjaśniających i ścigania przypadków naruszeń praw człowieka. Organy państw członkowskie zapewniają niezwłoczne podjęcie skutecznych działań następczych po otrzymaniu zaleceń i przekazują odpowiednie informacje mechanizmowi monitorowania.*** |

Or. en

**Poprawka 547**
**Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 7 – ustęp 2 – akapit -1 (nowy)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***Organy krajowe oraz wszelkie agencje i*** |

***organy UE zaangażowane w procedury, o których mowa powyżej, są objęte monitorowaniem. Państwa członkowskie zapraszają do czynnego udziału w monitorowaniu odpowiednie i niezależne organizacje i podmioty krajowe, międzynarodowe i pozarządowe, w tym organy ds. ochrony danych. Państwa członkowskie zapewniają organom odpowiedzialnym za monitorowanie nieograniczony dostęp do odpowiednich dokumentów i obiektów.***

Or. en

**Poprawka 548**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 7 – ustęp 2 – akapit -1 (nowy)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***Niezależny mechanizm monitorowania wydaje zalecenia państwom członkowskim i agencjom UE, o których mowa w ust. 1 niniejszego artykułu, i co roku składa parlamentom narodowym publicznie dostępne sprawozdania dotyczące poczynionych ustaleń i wydanych zaleceń oraz środków podjętych w celu wdrożenia zaleceń.*** |

Or. en

**Poprawka 549**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 7 – ustęp 2 – akapit 1**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|

| | |
|---|---|
| ***Państwa członkowskie wprowadzają odpowiednie zabezpieczenia w celu zagwarantowania niezależności mechanizmu.*** | ***skreśla się*** |

Or. en

**Poprawka 550**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 7 – ustęp 2 – akapit 1**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| Państwa członkowskie ***wprowadzają odpowiednie zabezpieczenia w celu zagwarantowania niezależności*** mechanizmu. | Państwa członkowskie ***dopilnowują, aby niezależny mechanizm monitorowania mógł wykonywać swoje zadania, zapewniając co najmniej przestrzeganie zaleceń europejskiego komitetu ds. zapobiegania torturom. W szczególności państwa członkowskie, a w stosownych przypadkach odnośne agencje UE, dopilnowują, aby niezależny mechanizm monitorowania w każdym przypadku:***<br><br>***– mógł otrzymywać informacje od organizacji międzynarodowych, organizacji pozarządowych, dziennikarzy, agencji i instytucji UE, nawet jeżeli nie przystąpiły one do*** mechanizmu***, i wszystkich zainteresowanych osób, nawet jeżeli nie przebywają one na terytorium danego państwa członkowskiego lub UE, oraz mógł podejmować działania na podstawie tych informacji;***<br><br>***– miał nieograniczony dostęp do dowolnego miejsca i obszaru, w tym niebieskich i zielonych granic, a także posterunków policji, ośrodków detencyjnych i recepcyjnych, które uzna za stosowne dla realizacji swojego mandatu, w celu wykonywania okresowych, nieograniczonych w liczbie i niepodlegających restrykcjom*** |

***zapowiedzianych i niezapowiedzianych wizyt;***

***– miał dostęp do wszelkiego wyposażenia wykorzystywanego w kontekście zarządzania granicami i otrzymywał informacje na temat jego wykorzystywania;***

***– miał dostęp do wszelkich dokumentów, akt i nagrań mających znaczenie dla wykonywanej misji oraz miał możliwość sporządzania lub otrzymywania kopii nawet tych, co do których konieczne jest zapewnienie należytej poufności;***

***– mógł otrzymywać skargi osób podnoszących zarzuty naruszeń praw podstawowych swoich lub swoich przedstawicieli, niezależnie od tego, kiedy doszło do zarzucanych zdarzeń, lub miejsca, w którym przebywa dana osoba w momencie złożenia skargi;***

***– był uprawniony do uzyskania nieograniczonego dostępu i przesłuchiwania świadków w przypadku wszystkich osób utrzymujących, że były świadkami naruszeń praw podstawowych lub że doszło do naruszenia ich praw podstawowych, z pełnym poszanowaniem poufności***.

Or. en

**Poprawka 551**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 7 – ustęp 2 – akapit 1**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| Państwa członkowskie wprowadzają odpowiednie zabezpieczenia w celu zagwarantowania niezależności mechanizmu. | Państwa członkowskie wprowadzają odpowiednie zabezpieczenia w celu zagwarantowania niezależności mechanizmu***, w tym przez zapewnienie, aby krajowe organizacje działające na*** |

***rzecz praw człowieka, rzecznicy praw obywatelskich, niezależne organizacje pozarządowe lub organizacje społeczeństwa obywatelskiego przystąpiły do systemu monitorowania.***

***W przypadku istnienia niezależnych krajowych organów ds. praw człowieka mających prawne lub konstytucyjne uprawnienia obejmujące działania związane z zarządzaniem granicami, takich jak krajowe instytucje rzeczników praw obywatelskich, krajowe instytucje praw człowieka lub krajowe mechanizmy zapobiegania torturom powołane zgodnie z protokołem fakultatywnym do Konwencji w sprawie zakazu stosowania tortur oraz innego okrutnego, nieludzkiego lub poniżającego traktowania albo karania, organy te można wyznaczyć jako niezależny mechanizm monitorowania do celów ust. 2. Powinny one zaprosić do udziału w monitorowaniu odpowiednie organizacje i podmioty krajowe, międzynarodowe i pozarządowe.***

***W przypadku braku takich organów państwa członkowskie powołują je, w pełni uwzględniając międzynarodowe instrumenty regulujące funkcjonowanie tych instytucji i zabezpieczające ich niezależność, mianowicie: 1) zasady paryskie, 2) zasady weneckie, 3) rezolucję Zgromadzenia Ogólnego ONZ z 2020 r. w sprawie roli instytucji rzecznika praw obywatelskich oraz 4) protokół fakultatywny do Konwencji w sprawie zakazu stosowania tortur oraz innego okrutnego, nieludzkiego lub poniżającego traktowania albo karania, przy wsparciu ze strony Agencji Praw Podstawowych.***

Or. en

**Poprawka 552**
**Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 7 – ustęp 2 – akapit 1**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| Państwa członkowskie wprowadzają odpowiednie zabezpieczenia w celu zagwarantowania niezależności mechanizmu. | Państwa członkowskie wprowadzają odpowiednie zabezpieczenia w celu zagwarantowania niezależności mechanizmu ***zgodnie z kryteriami uznanymi na mocy odnośnego prawa międzynarodowego i norm międzynarodowych w dziedzinie praw człowieka. Zabezpieczenia te obejmują wybór niezależnych odpowiednich podmiotów krajowych i międzynarodowych, w tym co najmniej jednego przedstawiciela Agencji Praw Podstawowych (FRA) i jednego przedstawiciela Europejskiego Rzecznika Praw Obywatelskich lub krajowych rzeczników praw obywatelskich, w celu corocznego przeglądu niezależności mechanizmu i składania sprawozdań Komisji, Radzie i Parlamentowi Europejskiemu.*** |

Or. en

**Poprawka 553**
**Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Jeroen Lenaers**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 7 – ustęp 2 – akapit 1**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| Państwa członkowskie wprowadzają odpowiednie zabezpieczenia w celu zagwarantowania niezależności mechanizmu. | Państwa członkowskie ***ustanawiają mechanizm monitorowania lub wyznaczają istniejący mechanizm i*** wprowadzają odpowiednie zabezpieczenia w celu zagwarantowania niezależności mechanizmu. |

Or. en

**Poprawka 554**
**Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 7 – ustęp 2 – akapit 2**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| ***Agencja Praw Podstawowych UE wydaje ogólne wskazówki dla państw członkowskich dotyczące ustanowienia takiego mechanizmu i jego niezależnego funkcjonowania. Ponadto państwa członkowskie mogą zwrócić się do Agencji Praw Podstawowych UE o wsparcie w opracowaniu krajowego mechanizmu monitorowania, w tym zabezpieczeń w celu zagwarantowania niezależności takich mechanizmów, a także sposobów monitorowania i odpowiednich programów szkoleniowych.*** | ***skreśla się*** |

Or. fr

**Poprawka 555**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 7 – ustęp 2 – akapit 2**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| ***Agencja Praw Podstawowych UE wydaje ogólne wskazówki dla państw członkowskich dotyczące ustanowienia takiego mechanizmu i jego niezależnego funkcjonowania. Ponadto państwa członkowskie mogą zwrócić się do Agencji Praw Podstawowych UE o wsparcie w opracowaniu krajowego mechanizmu monitorowania, w tym zabezpieczeń w celu zagwarantowania niezależności takich mechanizmów, a także sposobów monitorowania i odpowiednich programów szkoleniowych.*** | ***skreśla się*** |

Or. en

**Poprawka 556**
**Charlie Weimers, Laura Huhtasaari**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 7 – ustęp 2 – akapit 2**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| ***Agencja Praw Podstawowych UE wydaje ogólne wskazówki dla państw członkowskich dotyczące ustanowienia takiego mechanizmu i jego niezależnego funkcjonowania. Ponadto państwa członkowskie mogą zwrócić się do Agencji Praw Podstawowych UE o wsparcie w opracowaniu krajowego mechanizmu monitorowania, w tym zabezpieczeń w celu zagwarantowania niezależności takich mechanizmów, a także sposobów monitorowania i odpowiednich programów szkoleniowych.*** | ***skreśla się*** |

Or. en

**Poprawka 557**
**Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 7 – ustęp 2 – akapit 2**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| Agencja Praw Podstawowych UE ***wydaje ogólne wskazówki*** dla państw członkowskich ***dotyczące ustanowienia takiego mechanizmu i jego niezależnego funkcjonowania***. ***Ponadto państwa członkowskie mogą zwrócić się do Agencji Praw Podstawowych UE o wsparcie w opracowaniu krajowego mechanizmu monitorowania, w tym zabezpieczeń w celu zagwarantowania niezależności takich mechanizmów, a także sposobów monitorowania i odpowiednich programów szkoleniowych.*** | Agencja Praw Podstawowych UE***, która popiera masową imigrację do Europy, powstrzymuje się od wydawania jakichkolwiek wskazówek*** dla państw członkowskich. |

Or. fr

**Poprawka 558**
**Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 7 – ustęp 2 – akapit 2**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| Agencja Praw Podstawowych UE wydaje ogólne wskazówki dla państw członkowskich dotyczące ustanowienia takiego mechanizmu i jego niezależnego funkcjonowania. ***Ponadto państwa członkowskie mogą zwrócić się do Agencji Praw Podstawowych UE o wsparcie w opracowaniu krajowego mechanizmu monitorowania, w tym zabezpieczeń w celu zagwarantowania niezależności takich mechanizmów, a także sposobów monitorowania i odpowiednich programów szkoleniowych.*** | Agencja Praw Podstawowych UE wydaje ogólne wskazówki dla państw członkowskich dotyczące ustanowienia takiego mechanizmu i jego niezależnego funkcjonowania. |

Or. en

**Poprawka 559**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 7 – ustęp 2 – akapit 2**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| Agencja Praw Podstawowych UE wydaje ogólne wskazówki dla państw członkowskich dotyczące ustanowienia ***takiego*** mechanizmu i jego niezależnego funkcjonowania. Ponadto ***państwa członkowskie mogą zwrócić się do Agencji Praw Podstawowych UE o wsparcie w opracowaniu krajowego mechanizmu monitorowania, w tym*** zabezpieczeń w celu zagwarantowania niezależności ***takich*** mechanizmów, a także sposobów | ***Wykorzystując ramy określone w niniejszym artykule,*** Agencja Praw Podstawowych UE wydaje ogólne wskazówki dla państw członkowskich dotyczące ustanowienia mechanizmu ***monitorowania*** i jego niezależnego funkcjonowania. Ponadto ***Agencja Praw Podstawowych UE wspiera państwa członkowskie w opracowywaniu i wdrażaniu*** zabezpieczeń w celu zagwarantowania niezależności |

| | |
|---|---|
| monitorowania i odpowiednich programów szkoleniowych. | mechanizmów ***monitorowania***, a także sposobów monitorowania i odpowiednich programów szkoleniowych. |

Or. en

**Poprawka 560**
**Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 7 – ustęp 2 – akapit 2**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| Agencja Praw Podstawowych UE wydaje ogólne wskazówki dla państw członkowskich dotyczące ustanowienia takiego mechanizmu i jego niezależnego funkcjonowania. Ponadto państwa członkowskie ***mogą*** zwrócić się do Agencji Praw Podstawowych UE o wsparcie w opracowaniu krajowego mechanizmu monitorowania, w tym zabezpieczeń w celu zagwarantowania niezależności takich mechanizmów, a także sposobów monitorowania i odpowiednich programów szkoleniowych. | Agencja Praw Podstawowych UE wydaje ogólne wskazówki dla państw członkowskich dotyczące ustanowienia takiego mechanizmu i jego niezależnego funkcjonowania. Ponadto państwa członkowskie ***powinny*** zwrócić się do Agencji Praw Podstawowych UE o wsparcie w opracowaniu krajowego mechanizmu monitorowania, w tym zabezpieczeń w celu zagwarantowania niezależności takich mechanizmów, a także sposobów monitorowania i odpowiednich programów szkoleniowych. |

Or. en

**Poprawka 561**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 7 – ustęp 2 – akapit 2**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| Agencja Praw Podstawowych UE wydaje ogólne wskazówki dla państw członkowskich dotyczące ustanowienia takiego mechanizmu i jego niezależnego | ***Bez uszczerbku dla przepisów poprzednich akapitów niniejszego artykułu*** Agencja Praw Podstawowych UE wydaje ogólne wskazówki dla państw członkowskich |

| | |
|---|---|
| funkcjonowania. Ponadto państwa członkowskie mogą zwrócić się do Agencji Praw Podstawowych UE o wsparcie w opracowaniu krajowego mechanizmu monitorowania, w tym zabezpieczeń w celu zagwarantowania niezależności takich mechanizmów, a także sposobów monitorowania i odpowiednich programów szkoleniowych. | dotyczące ustanowienia takiego mechanizmu i jego niezależnego funkcjonowania. Ponadto państwa członkowskie mogą zwrócić się do Agencji Praw Podstawowych UE o wsparcie w opracowaniu krajowego mechanizmu monitorowania, w tym zabezpieczeń w celu zagwarantowania niezależności takich mechanizmów, a także sposobów monitorowania i odpowiednich programów szkoleniowych. |

Or. en

**Poprawka 562**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 7 – ustęp 2 – akapit 2 a (nowy)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***W przypadku istnienia niezależnych krajowych organów ds. praw człowieka mających prawne lub konstytucyjne uprawnienia obejmujące działania związane z zarządzaniem granicami, takich jak krajowe instytucje rzeczników praw obywatelskich, krajowe instytucje praw człowieka lub krajowe mechanizmy zapobiegania torturom powołane zgodnie z protokołem fakultatywnym do Konwencji w sprawie zakazu stosowania tortur oraz innego okrutnego, nieludzkiego lub poniżającego traktowania albo karania, organy te wyznacza się jako niezależny mechanizm monitorowania do celów niniejszego artykułu. Zapraszają one do udziału w tworzeniu mechanizmu i realizacji jego zadań, opisanych w niniejszym artykule, odpowiednie organizacje i podmioty krajowe, międzynarodowe i pozarządowe, organizacje społeczeństwa obywatelskiego*** |

***i obrońców praw człowieka.***

***W przypadku braku takich organów państwa członkowskie powołują je, w pełni uwzględniając międzynarodowe instrumenty regulujące funkcjonowanie tych instytucji i zabezpieczające ich niezależność, mianowicie zasady paryskie[1a], zasady weneckie[2a], rezolucję Zgromadzenia Ogólnego ONZ w sprawie roli instytucji rzecznika praw obywatelskich z 2020 r.[3a] oraz protokół fakultatywny do Konwencji w sprawie zakazu stosowania tortur oraz innego okrutnego, nieludzkiego lub poniżającego traktowania albo karania[4a], przy wsparciu ze strony Agencji Praw Podstawowych.***

***W każdym przypadku podmioty, które mają wziąć udział w tworzeniu niezależnego mechanizmu monitorowania i wdrażaniu jego zadań, wybiera się w przejrzysty i odpowiedzialny sposób, w tym w drodze postępowania o udzielenie zamówienia publicznego.***

---

***[1a] Zasady dotyczące statusu i funkcjonowania krajowych instytucji powołanych do ochrony i promocji praw człowieka, przyjęte w drodze rezolucji Zgromadzenia Ogólnego ONZ 48/134 z 20 grudnia 1993 r. (A/RES/48/134).***

***[2a] Europejska Komisja na rzecz Demokracji przez Prawo (Komisja Wenecka). Zasady ochrony i promowania instytucji rzecznika praw obywatelskich („zasady weneckie"), 2019, CDL-AD (2019) 005.***

***[3a] Rezolucja Zgromadzenia Ogólnego ONZ z 2020 r. w sprawie roli instytucji rzeczników praw obywatelskich i mediatorów na rzecz propagowania i ochrony praw człowieka, dobrych rządów i praworządności, A/RES/75/186.***

***[4a] Protokół fakultatywny do Konwencji w sprawie zakazu stosowania tortur oraz innego okrutnego, nieludzkiego lub poniżającego traktowania albo karania,***

***przyjęty 18 grudnia 2002 r. podczas pięćdziesiątego siódmego posiedzenia Zgromadzenia Ogólnego ONZ w drodze rezolucji A/RES/57/199, który wszedł w życie 22 czerwca 2006 r.***

Or. en

**Poprawka 563**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 7 – ustęp 2 – akapit 2 a (nowy)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***Działania niezależnych mechanizmów monitorowania przyczyniają się do oceny skutecznego stosowania i wdrażania Karty praw podstawowych zgodnie z art. 15 ust. 1 i załącznikiem III do rozporządzenia (UE) 2021/1060 (rozporządzenie w sprawie wspólnych przepisów).*** |

Or. en

**Poprawka 564**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 7 – ustęp 2 – akapit 2 b (nowy)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***Po weryfikacji niezależności i skutecznego funkcjonowania mechanizmu zgodnie z wytycznymi opracowanymi przez Agencję Praw Podstawowych mechanizm powinien otrzymać odpowiednie finansowanie z Instrumentu Wsparcia Finansowego na rzecz Zarządzania Granicami i Polityki Wizowej w ramach Funduszu Zintegrowanego Zarządzania Granicami oraz z innych źródeł finansowania UE. W tym przypadku funkcjonowanie i*** |

***skuteczność mechanizmu monitorowania, w tym spełnienie kryteriów niezależności mechanizmu, uwzględnia się w kryteriach programów krajowych oraz podczas przeglądu śródokresowego tych funduszy.***

Or. en

**Poprawka 565**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 2 – ustęp 2 – akapit 2 c (nowy)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***Niezależny mechanizm monitorowania w szczególności:*** |
| | ***– otrzymuje ogólnodostępne informacje lub informacje od organizacji międzynarodowych, organizacji pozarządowych, dziennikarzy, agencji i instytucji UE oraz osób, których to dotyczy, nawet jeżeli nie przebywają one na terytorium danego państwa członkowskiego, oraz podejmuje działania na podstawie tych informacji;*** |
| | ***– ma nieograniczony dostęp do dowolnego miejsca, w tym niebieskich i zielonych granic, a także ośrodków detencyjnych i recepcyjnych, które uzna za stosowne dla realizacji swojego mandatu, oraz jest w stanie przeprowadzać okresowe zapowiedziane i niezapowiedziane wizyty;*** |
| | ***– ma dostęp do wszystkich dokumentów i rejestrów mających znaczenie dla wykonywanej misji oraz ma możliwość sporządzania lub otrzymywania kopii, co do których konieczne jest zapewnienie należytej poufności;*** |
| | ***– ma możliwość otrzymywania skarg ofiar potencjalnych naruszeń praw człowieka lub ich przedstawicieli w celu ich kierowania do właściwych krajowych organów sądowych;*** |

| | |
|---|---|
| | ***– jest uprawniony do przesłuchiwania świadków i domniemanych ofiar naruszeń praw człowieka z pełnym poszanowaniem poufności.*** |

Or. en

**Poprawka 566**
**Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 7 – ustęp 2 – akapit 3**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| ***Państwa członkowskie mogą zaprosić do udziału w monitorowaniu odpowiednie organizacje i podmioty krajowe, międzynarodowe i pozarządowe.*** | ***skreśla się*** |

Or. fr

**Poprawka 567**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 7 – ustęp 2 – akapit 3**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| ***Państwa członkowskie mogą zaprosić do udziału w monitorowaniu odpowiednie organizacje i podmioty krajowe, międzynarodowe i pozarządowe.*** | ***skreśla się*** |

Or. en

**Poprawka 568**
**Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 7 – ustęp 2 – akapit 3**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| ***Państwa członkowskie mogą zaprosić do udziału w monitorowaniu odpowiednie organizacje i podmioty krajowe, międzynarodowe i pozarządowe.*** | ***skreśla się*** |

Or. en

**Poprawka 569**
**Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 7 – ustęp 2 – akapit 3**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| ***Państwa członkowskie mogą zaprosić do udziału w monitorowaniu odpowiednie organizacje i podmioty krajowe, międzynarodowe i pozarządowe.*** | ***skreśla się*** |

Or. en

**Poprawka 570**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 7 – ustęp 2 – akapit 3**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| ***Państwa członkowskie mogą zaprosić do udziału w monitorowaniu odpowiednie*** organizacje ***i podmioty krajowe, międzynarodowe i pozarządowe***. | Organizacje ***społeczeństwa obywatelskiego, które w danym momencie nie należą do niezależnego mechanizmu monitorowania, mogą zgłaszać przypadki potencjalnych naruszeń, przedstawiając dowody i sprawozdania, kierując dane osoby na stosowną ścieżkę oraz reprezentując lub składając skargi w ich imieniu, niezależnie od tego, czy w danej chwili składający skargę znajdują się na*** |

***terytorium państwa członkowskiego***.

Or. en

**Poprawka 571**
**Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 7 – ustęp 2 – akapit 3**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| Państwa członkowskie mogą ***zaprosić do*** udziału w monitorowaniu ***odpowiednie organizacje i podmioty krajowe, międzynarodowe i pozarządowe***. | Państwa członkowskie mogą ***odmówić*** udziału ***organizacji pozarządowych*** w monitorowaniu ***procedury kontroli przesiewowej imigrantów próbujących dostać się do Unii Europejskiej***. |

Or. fr

**Poprawka 572**
**Nadine Morano**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 7 – ustęp 2 – akapit 3**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| Państwa członkowskie mogą zaprosić do ***udziału w*** monitorowaniu odpowiednie organizacje i podmioty krajowe, międzynarodowe i pozarządowe. | Państwa członkowskie mogą zaprosić do ***obecności przy*** monitorowaniu odpowiednie organizacje i podmioty krajowe, międzynarodowe i pozarządowe. |

Or. fr

**Poprawka 573**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 7 – ustęp 2 – akapit 3 a (nowy)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***W celu monitorowania przestrzegania praw podstawowych zaangażowane organy i podmioty krajowe i międzynarodowe ustanawiają specjalny niezależny mechanizm rozpatrywania skarg przeznaczony dla obywateli państw trzecich, w tym tych, którym nie udzielono prawa wjazdu na terytorium, którzy są zagrożeni zawróceniem lub zostali zobowiązani do powrotu do państwa trzeciego. Mechanizm ten obejmuje infolinię dostępną przez całą dobę przez 7 dni w tygodniu dla osób w celu zapobiegania dalszym naruszeniom praw podstawowych, w szczególności w przypadku osób zagrożonych arbitralnym zawróceniem do państwa trzeciego. Państwa członkowskie, które stosują już taki mechanizm rozpatrywania skarg w ramach niezależnych krajowych mechanizmów ochrony praw człowieka, mogą wykorzystać ten mechanizm zamiast ustanawiania nowego. Personel tego mechanizmu, w tym obsługujący infolinię, nie jest karany przez państwa członkowskie w związku z wykonywaną w ramach niego pracą.*** |

Or. en

**Poprawka 574**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 7 – ustęp 2 – akapit 3 a (nowy)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***Państwa członkowskie opracowują skuteczną i dostępną procedurę składania skarg, z której można skorzystać na granicach i której istnienie jest powszechnie znane, w tym w państwach sąsiadujących z tym państwem członkowskim. Państwa członkowskie*** |

***zapewniają przeprowadzanie postępowań wyjaśniających w odniesieniu do wszystkich zarzutów dotyczących naruszeń praw człowieka podczas ochrony granic, kontroli przesiewowych oraz w trakcie procedur azylowych i procedur powrotu zgodnie z wymogami dotyczącymi prawa do dobrej administracji, jako zasady ogólnej prawa UE, oraz art. 47 Karty. Skargi muszą być rozpatrywane niezwłocznie, w sposób bezstronny, skuteczny, przez niezależnie działające osoby, z zapewnieniem wysłuchania i skutecznego udziału ofiar. Postępowanie wyjaśniające musi prowadzić do naprawienia szkody i zadośćuczynienia, a także do ustalenia i ścigania w odpowiedni sposób osób odpowiedzialnych za naruszenie.***

Or. en

**Poprawka 575**
**Abir Al-Sahlani, Jan-Christoph Oetjen, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 7 – ustęp 2 – akapit 3 a (nowy)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***Państwa członkowskie składają coroczne sprawozdania Komisji, Radzie i Parlamentowi Europejskiemu na temat ewentualnych zarzutów dotyczących nieprzestrzegania praw podstawowych w odniesieniu do procesu kontroli przesiewowej, jeżeli takie zarzuty zostały zgłoszone.*** |

Or. en

**Poprawka 576**
**Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 7 – ustęp 2 – akapit 3 a (nowy)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***W razie potrzeby należy umożliwić finansowanie mechanizmu z Funduszu Zintegrowanego Zarządzania Granicami oraz wszelkich innych stosownych funduszy UE.*** |

Or. en

**Poprawka 577**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 7 – ustęp 2 – akapit 3 b (nowy)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***Niezależny mechanizm monitorowania prowadzi działania w synergii z innymi instrumentami UE na rzecz monitorowania przestrzegania praw podstawowych, takimi jak w szczególności instrumenty, o których mowa w art. 109, 110 i 111 rozporządzenia (UE) 2019/1896 (rozporządzenie w sprawie Europejskiej Straży Granicznej i Przybrzeżnej) i mechanizm na potrzeby monitorowania zastosowania wspólnego europejskiego systemu azylowego (WESA) pod względem operacyjnym i technicznym zgodnie z art. 14 rozporządzenia (UE) xxxx/xxxx [rozporządzenie w sprawie Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu], oraz zgodnie z rozporządzeniem (UE) xxxx/xxxx [rozporządzenie w sprawie funkcjonowania mechanizmu oceny i monitorowania dorobku Schengen]. Niezależny mechanizm monitorowania i podmioty agencji UE odpowiedzialne za monitorowanie wymieniają uwagi, zalecenia lub opinie obserwatorów praw podstawowych Fronteksu i zgłoszenia poważnych incydentów dotyczących*** |

***nieprzestrzegania praw podstawowych.***

***Niezależny mechanizm monitorowania nie narusza mandatów istniejących podmiotów monitorujących prowadzących działania na szczeblu unijnym i międzynarodowym.***

Or. en

**Poprawka 578**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 7 – ustęp 2 – akapit 3 b (nowy)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***Państwa członkowskie dostarczają pisemne i ustne informacje na temat mechanizmu osobom, które mogły paść ofiarą naruszeń, w zwięzłej, przejrzystej, przystępnej i łatwo dostępnej formie, używając jasnego i prostego języka zrozumiałego dla osoby, której to dotyczy.*** |

Or. en

**Poprawka 579**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 7 – ustęp 2 – akapit 3 c (nowy)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***Po weryfikacji niezależności i odpowiednich uprawnień mechanizmu przez Agencję Praw Podstawowych mechanizm otrzymuje finansowanie z Funduszu Zintegrowanego Zarządzania Granicami: Instrumentu Wsparcia*** |

***Finansowego na rzecz Zarządzania Granicami i Polityki Wizowej oraz z innych źródeł finansowania UE i jest finansowo niezależny od państwa członkowskiego, w którym prowadzi działalność.***

Or. en

**Poprawka 580**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 7 – ustęp 2 – akapit 3 d (nowy)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***Mechanizm przedstawia corocznie publicznie dostępne sprawozdania na temat poczynionych ustaleń i zaleceń, w tym działań podjętych w celu pociągnięcia do odpowiedzialności osób, które dopuściły się naruszeń praw podstawowych. Sprawozdania te stanowią wkład w ocenę zgodności z Kartą praw podstawowych Unii Europejskiej zgodnie z art. 11 ust. 1 rozporządzenia (UE) 2018/0196 (rozporządzenie w sprawie wspólnych przepisów) i załącznikiem III do tego rozporządzenia.*** |

Or. en

**Poprawka 581**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 7 a (nowy)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***Artykuł 7a*** |

***Ochrona danych***

***1. Przetwarzanie danych osobowych związane z wykonywaniem niniejszego rozporządzenia podlega przepisom rozporządzenia (UE) 2016/679 oraz, w stosownych przypadkach, dyrektywy (UE) 2018/680.***

***2. Co roku państwa członkowskie konsultują się z krajowym organem nadzorczym ustanowionym zgodnie z art. 51 rozporządzenia (UE) 2016/679 w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych w związku z prowadzonymi działaniami w zakresie zarządzania granicami oraz wykonywaniem kontroli przesiewowych zgodnie z niniejszym rozporządzeniem. Co roku krajowy organ nadzorczy publikuje swoje oceny.***

***3. EROD i EIOD mogą wydawać zalecenia dotyczące zbierania i przetwarzania danych na potrzeby niniejszego rozporządzenia.***

***4. Co roku państwa członkowskie publikują liczbę żądań otrzymanych od osób, których dane dotyczą, oraz powiadomień dotyczących danych wydanych zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2016/679 w kontekście kontroli przesiewowych oraz procedur azylowych i procedur powrotu.***

Or. en

**Poprawka 582**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 8 – ustęp 1 – wprowadzenie**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 1. ***Obywatele*** państw trzecich | 1. ***Państwa członkowskie informują*** |

| | |
|---|---|
| ***podlegający*** kontroli przesiewowej ***otrzymują zwięzłe informacje*** o celu takiej kontroli i sposobie jej przeprowadzania***; informacje te dotyczą***: | ***wszystkich obywateli*** państw trzecich ***podlegających*** kontroli przesiewowej***, w sposób jasny i wyczerpujący, w języku dla nich zrozumiałym,*** o celu takiej kontroli***, czasie trwania*** i sposobie jej przeprowadzania ***oraz o przysługujących im prawach, takich jak***: |

Or. en

**Poprawka 583**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 8 – ustęp 1 – wprowadzenie**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 1. ***Obywatele*** państw trzecich ***podlegający*** kontroli przesiewowej ***otrzymują zwięzłe informacje*** o celu takiej kontroli ***i*** sposobie jej przeprowadzania***; informacje te dotyczą***: | 1. ***Właściwe organy informują obywateli*** państw trzecich ***podlegających*** kontroli przesiewowej o celu takiej kontroli***,*** sposobie jej przeprowadzania ***i czasie trwania kontroli oraz o prawie do ubiegania się o azyl, w szczególności***: |

Or. en

**Poprawka 584**
**Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 8 – ustęp 1 – wprowadzenie**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 1. Obywatele państw trzecich podlegający kontroli przesiewowej otrzymują zwięzłe informacje o celu takiej kontroli i sposobie jej przeprowadzania; informacje te dotyczą: | 1. Obywatele państw trzecich podlegający kontroli przesiewowej otrzymują zwięzłe ***i odpowiednie*** informacje o celu takiej kontroli i sposobie jej przeprowadzania; informacje te dotyczą: |

Or. en

**Poprawka 585**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 8 – ustęp 1 – litera a**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| a) etapów i sposobu przeprowadzania kontroli przesiewowej oraz jej możliwych wyników; | a) etapów***, celu, czasu trwania*** i sposobu przeprowadzania kontroli przesiewowej oraz jej możliwych wyników; |

Or. en

**Poprawka 586**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 8 – ustęp 1 – litera a**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| a) etapów ***i*** sposobu przeprowadzania kontroli przesiewowej oraz jej możliwych wyników; | a) etapów***, celu,*** sposobu przeprowadzania ***i czasu trwania*** kontroli przesiewowej oraz jej możliwych wyników; |

Or. en

**Poprawka 587**
**Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 8 – ustęp 1 – litera a**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| a) etapów i sposobu przeprowadzania kontroli przesiewowej oraz jej możliwych | a) etapów i sposobu przeprowadzania kontroli przesiewowej oraz jej możliwych wyników***, w szczególności prawa do*** |

| | |
|---|---|
| wyników***;*** | ***ubiegania się o ochronę międzynarodową lub inne formy ochrony mające zastosowanie zgodnie z prawem krajowym.*** |

Or. en

**Poprawka 588**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 8 – ustęp 1 – litera b**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| b) praw i obowiązków obywateli państw trzecich podczas kontroli przesiewowej***, w tym spoczywającego na nich obowiązku pozostawania w wyznaczonych obiektach podczas kontroli przesiewowej.*** | b) praw i obowiązków obywateli państw trzecich podczas kontroli przesiewowej***;*** |

Or. en

**Poprawka 589**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 8 – ustęp 1 – litera b**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| b) praw i obowiązków obywateli państw trzecich podczas kontroli przesiewowej***, w tym spoczywającego na nich obowiązku pozostawania w wyznaczonych obiektach podczas kontroli przesiewowej***. | b) praw i obowiązków obywateli państw trzecich podczas kontroli przesiewowej. |

Or. en

**Poprawka 590**
**Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 8 – ustęp 1 – litera b**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| b) praw i obowiązków obywateli państw trzecich podczas kontroli przesiewowej, w tym spoczywającego na ***nich*** obowiązku pozostawania w wyznaczonych obiektach podczas kontroli przesiewowej. | b) praw i obowiązków obywateli państw trzecich podczas kontroli przesiewowej, w tym ***możliwości kontaktu z organizacjami udzielającymi informacji i pomocy prawnej, o których mowa w art. 8 ust. 4, oraz możliwości kontaktu ze strony organizacji, a także*** spoczywającego na ***tych obywatelach*** obowiązku pozostawania w wyznaczonych obiektach podczas kontroli przesiewowej. |

Or. en

**Poprawka 591**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 8 – ustęp 1 – litera b a (nowa)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***ba) prawa do kontaktu z organizacjami, podmiotami i osobami, o których mowa w art. 8, udzielającymi informacji i pomocy prawnej oraz do wizyt tych organizacji, podmiotów i osób, a także prawa do kontaktu z mechanizmem monitorowania przewidzianym w art. 7;*** |

Or. en

**Poprawka 592**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 8 – ustęp 1 – litera b a (nowa)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***ba) możliwości i sposobów ubiegania się o ochronę międzynarodową lub inne formy ochrony mające zastosowanie zgodnie z prawem krajowym, a także procedur przeprowadzanych po złożeniu wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej;*** |

Or. en

**Poprawka 593**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 8 – ustęp 1 – litera b b (nowa)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***bb) mających zastosowanie zasad odnoszących się do warunków wjazdu obywateli państw trzecich zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2016/399 [kodeks graniczny Schengen], a także innych warunków wjazdu, pobytu i zamieszkania obowiązujących w przypadku danego państwa członkowskiego;*** |

Or. en

**Poprawka 594**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 8 – ustęp 1 – litera b b (nowa)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***bb) prawa i sposobów połączenia z*** |

***członkiem rodziny lub krewnym przebywającym na terytorium innego państwa członkowskiego;***

Or. en

**Poprawka 595**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 8 – ustęp 1 – litera b c (nowa)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***bc) prawa i sposobów ubiegania się o ochronę międzynarodową lub inne formy ochrony zgodnie z prawem krajowym oraz procedury relokacji zgodnie z automatycznym mechanizmem podziału ustanowionym rozporządzeniem (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie zarządzania azylem i migracją];*** |

Or. en

**Poprawka 596**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 8 – ustęp 1 – litera b c (nowa)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***bc) obowiązku powrotu, któremu zgodnie z dyrektywą XXXXX [dyrektywa powrotowa] podlegają nielegalnie przebywający obywatele państw trzecich;*** |

Or. en

**Poprawka 597**

**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 8 – ustęp 1 – litera b d (nowa)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***bd) możliwości zgłoszenia się do programu zapewniającego pomoc logistyczną, finansową i innego rodzaju pomoc materialną lub rzeczową w celu wsparcia dobrowolnego wyjazdu;*** |

Or. en

**Poprawka 598**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 8 – ustęp 1 – litera b e (nowa)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***be) warunków uczestnictwa w relokacji zgodnie z art. XX rozporządzenia (UE) nr XXX/XXX [dawne rozporządzenie dublińskie];*** |

Or. en

**Poprawka 599**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 8 – ustęp 1 – litera b f (nowa)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***bf) informacji, o których mowa w art. 13 rozporządzenia (UE) 2016/679 [RODO];*** |

Or. en

**Poprawka 600**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 8 – ustęp 1 – litera b g (nowa)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***bg) celów pobrania danych biometrycznych oraz pełnego wykazu odpowiednich krajowych i unijnych baz danych przeszukiwanych przez właściwy organ zgodnie z art. 10 i 11;*** |

Or. en

**Poprawka 601**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 8 – ustęp 1 – litera b h (nowa)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***bh) informacji na temat prawa do sprostowania i uzupełnienia informacji;*** |

Or. en

**Poprawka 602**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 8 – ustęp 1 – litera b i (nowa)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***bi) możliwości kontaktu z organizacjami, podmiotami i osobami, o których mowa w art. 6 ust. 1 i art. 8 ust. 4, udzielającymi informacji i pomocy prawnej, oraz możliwości wizyt tych organizacji, podmiotów i osób;*** |

Or. en

**Poprawka 603**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 8 – ustęp 1 – litera b j (nowa)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***bj) obowiązujących przepisów dotyczących warunków pobytu obywateli państw trzecich zgodnie z prawem krajowym oraz powiązanych procedur dotyczących zamieszkania stosowanych przez państwo członkowskie.*** |

Or. en

**Poprawka 604**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 8 – ustęp 2**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| ***2. Podczas kontroli przesiewowej otrzymują oni również, w stosownych przypadkach, informacje dotyczące:*** | ***skreśla się*** |
| ***a) mających zastosowanie zasad odnoszących się do warunków wjazdu obywateli państw trzecich zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2016/399 [kodeks graniczny Schengen], a także innych warunków wjazdu, pobytu i zamieszkania obowiązujących w przypadku danego państwa członkowskiego, w zakresie, w jakim jeszcze nie przekazano tych informacji;*** | |
| ***b) w przypadku gdy złożono wniosek lub gdy istnieją przesłanki wskazujące na to, że dana osoba chce złożyć wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej – informacje o określonym w art. [9 ust. 1 i 2] rozporządzenia (UE) nr XXX/XXX*** | |

*[dawne rozporządzenie dublińskie] obowiązku ubiegania się o ochronę międzynarodową w państwie członkowskim pierwszego wjazdu lub legalnego pobytu, konsekwencjach nieprzestrzegania tego obowiązku określonych w art. [10 ust. 1] tego rozporządzenia oraz informacje określone w art. 11 tego rozporządzenia, a także informacje o procedurach mających zastosowanie w następstwie złożenia wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej;*

*c) obowiązku powrotu, któremu zgodnie z dyrektywą XXXXX [dyrektywa powrotowa] podlegają nielegalnie przebywający obywatele państw trzecich;*

*d) możliwości zgłoszenia się do programu zapewniającego pomoc logistyczną, finansową i innego rodzaju pomoc materialną lub rzeczową w celu wsparcia dobrowolnego wyjazdu;*

*e) warunków uczestnictwa w relokacji zgodnie z art. XX rozporządzenia (UE) nr XXX/XXX [dawne rozporządzenie dublińskie];*

*f) informacje, o których mowa w art. 13 rozporządzenia (UE) 2016/679*[35] *[RODO].*

---

*[35] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych), Dz.U. L 119 z 4.5.2016.*

Or. en

**Poprawka 605**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel**

**Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 8 – ustęp 2 – wprowadzenie**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 2. ***Podczas*** kontroli przesiewowej ***otrzymują oni również, w stosownych przypadkach, informacje dotyczące***: | 2. ***Na początku*** kontroli przesiewowej ***państwa członkowskie udzielają jasnych informacji w języku zrozumiałym dla każdej osoby podlegającej kontroli przesiewowej, dotyczących***: |

Or. en

**Poprawka 606**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 8 – ustęp 2 – litera a**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| a) mających zastosowanie zasad odnoszących się do warunków wjazdu obywateli państw trzecich zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2016/399 [kodeks graniczny Schengen], a także innych warunków wjazdu, pobytu i zamieszkania obowiązujących w przypadku danego państwa członkowskiego***, w zakresie, w jakim jeszcze nie przekazano tych informacji***; | a) mających zastosowanie zasad odnoszących się do warunków wjazdu obywateli państw trzecich zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2016/399 [kodeks graniczny Schengen], a także innych warunków wjazdu, pobytu i zamieszkania obowiązujących w przypadku danego państwa członkowskiego; |

Or. en

**Poprawka 607**
**Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 8 – ustęp 2 – litera a**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| a) mających zastosowanie zasad odnoszących się do warunków wjazdu obywateli państw trzecich zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2016/399 [kodeks graniczny Schengen], a także innych warunków wjazdu, pobytu i zamieszkania obowiązujących w przypadku danego państwa członkowskiego***, w zakresie, w jakim jeszcze nie przekazano tych informacji***; | a) mających zastosowanie zasad odnoszących się do warunków wjazdu obywateli państw trzecich zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2016/399 [kodeks graniczny Schengen], a także innych warunków wjazdu, pobytu i zamieszkania obowiązujących w przypadku danego państwa członkowskiego; |

Or. en

**Poprawka 608**
**Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino, Charlie Weimers**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 8 – ustęp 2 – litera a**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| a) mających zastosowanie zasad odnoszących się do warunków wjazdu obywateli państw trzecich zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2016/399 [kodeks graniczny Schengen], a także innych warunków wjazdu***, pobytu i zamieszkania*** obowiązujących w przypadku danego państwa członkowskiego, w zakresie, w jakim jeszcze nie przekazano tych informacji; | a) mających zastosowanie zasad odnoszących się do warunków wjazdu obywateli państw trzecich zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2016/399 [kodeks graniczny Schengen], a także innych warunków wjazdu obowiązujących w przypadku danego państwa członkowskiego, w zakresie, w jakim jeszcze nie przekazano tych informacji; |

Or. en

**Poprawka 609**
**Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 8 – ustęp 2 – litera b**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| b) ***w przypadku gdy złożono wniosek lub gdy istnieją przesłanki wskazujące na to, że dana osoba chce złożyć wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej –*** informacje o określonym w art. [9 ust. 1 i 2] rozporządzenia (UE) nr XXX/XXX [dawne rozporządzenie dublińskie] obowiązku ubiegania się o ochronę międzynarodową w państwie członkowskim pierwszego wjazdu lub legalnego pobytu, konsekwencjach nieprzestrzegania tego obowiązku określonych w art. [10 ust. 1] tego rozporządzenia oraz informacje określone w art. 11 tego rozporządzenia, a także informacje o procedurach mających zastosowanie w następstwie złożenia wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej; | b) informacje o określonym w art. [9 ust. 1 i 2] rozporządzenia (UE) nr XXX/XXX [dawne rozporządzenie dublińskie] obowiązku ubiegania się o ochronę międzynarodową w państwie członkowskim pierwszego wjazdu lub legalnego pobytu, konsekwencjach nieprzestrzegania tego obowiązku określonych w art. [10 ust. 1] tego rozporządzenia oraz informacje określone w art. 11 tego rozporządzenia, a także informacje o procedurach mających zastosowanie w następstwie złożenia wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej; |

Or. en

**Poprawka 610**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 8 – ustęp 2 – litera c**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| c) obowiązku powrotu, któremu zgodnie z dyrektywą XXXXX [dyrektywa powrotowa] podlegają ***nielegalnie przebywający*** obywatele państw trzecich; | c) ***w stosownych przypadkach,*** obowiązku powrotu, któremu zgodnie z dyrektywą XXXXX [dyrektywa powrotowa] podlegają obywatele państw trzecich; |

Or. en

**Poprawka 611**
**Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest,**

**Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Charlie Weimers**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 8 – ustęp 2 – litera e**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| ***e) warunków uczestnictwa w relokacji zgodnie z art. XX rozporządzenia (UE) nr XXX/XXX [dawne rozporządzenie dublińskie];*** | ***skreśla się*** |

Or. en

**Poprawka 612**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 8 – ustęp 2 – litera f**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| f) ***informacje***, o których mowa w art. 13 rozporządzenia (UE) 2016/679[35] [RODO]. | f) ***praw***, o których mowa w art. 13 ***i art. 15–19*** rozporządzenia (UE) 2016/679[35] [RODO]***, w art. 13 dyrektywy (UE) 2016/680 [dyrektywa policyjna] oraz art. 15 rozporządzenia (UE) 2018/1725***. |
| [35] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych), Dz.U. L 119 z 4.5.2016. | [35] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych), Dz.U. L 119 z 4.5.2016. |

Or. en

**Poprawka 613**

**Nadine Morano**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 8 – ustęp 2 – litera f a (nowa)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***fa) badań kości, które można przeprowadzić w celu potwierdzenia lub wykluczenia statusu małoletniości.*** |

Or. fr

**Poprawka 614**
**Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 8 – ustęp 3**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 3. Informacje przekazywane podczas kontroli przesiewowej podaje się w języku zrozumiałym dla obywatela państwa trzeciego lub w języku, co do którego można zasadnie przypuszczać, że jest dla niego zrozumiały. Informacje przekazuje się na piśmie, a w wyjątkowych okolicznościach, w razie potrzeby, ustnie z wykorzystaniem usług tłumaczenia ustnego. ***Informacji udziela się w odpowiedni sposób, biorąc pod uwagę wiek i płeć danej osoby.*** | 3. Informacje przekazywane podczas kontroli przesiewowej podaje się w języku zrozumiałym dla obywatela państwa trzeciego lub w języku, co do którego można zasadnie przypuszczać, że jest dla niego zrozumiały. Informacje przekazuje się na piśmie, a w wyjątkowych okolicznościach, w razie potrzeby, ustnie z wykorzystaniem usług tłumaczenia ustnego. |

Or. en

**Poprawka 615**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 8 – ustęp 3**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 3. Informacje przekazywane podczas kontroli przesiewowej podaje się w języku zrozumiałym dla obywatela państwa trzeciego ***lub w języku, co do którego można zasadnie przypuszczać, że jest dla niego zrozumiały***. Informacje przekazuje się na piśmie***, a w wyjątkowych okolicznościach, w razie potrzeby,*** ustnie z wykorzystaniem usług tłumaczenia ustnego. Informacji udziela się w odpowiedni sposób, biorąc pod uwagę wiek i płeć danej osoby. | 3. Informacje przekazywane podczas kontroli przesiewowej podaje się w języku ***i formacie*** zrozumiałym dla obywatela państwa trzeciego. Informacje przekazuje się na piśmie ***oraz*** ustnie z wykorzystaniem usług tłumaczenia ustnego ***i z zastosowaniem jasnego języka, w tym przy wsparciu odpowiednio wyszkolonych mediatorów kulturowych***. Informacji ***udzielają,*** w odpowiedni sposób, biorąc pod uwagę wiek i płeć danej osoby***, odpowiednio wyszkoleni pracownicy, a w przypadku małoletnich bez opieki w obecności przedstawiciela wyznaczonego zgodnie z art. 9a***. |

Or. en

**Poprawka 616**
**Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 8 – ustęp 3**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 3. Informacje przekazywane podczas kontroli przesiewowej podaje się w języku zrozumiałym dla obywatela państwa trzeciego ***lub w języku, co do którego można zasadnie przypuszczać, że jest dla niego zrozumiały***. Informacje przekazuje się na piśmie***, a w wyjątkowych okolicznościach, w razie potrzeby,*** ustnie z wykorzystaniem usług tłumaczenia ustnego. Informacji udziela się w odpowiedni sposób, biorąc pod uwagę wiek i płeć danej osoby. | 3. Informacje przekazywane podczas kontroli przesiewowej podaje się w języku ***i formacie*** zrozumiałym dla obywatela państwa trzeciego. Informacje przekazuje się na piśmie ***oraz*** ustnie***, w razie potrzeby*** z wykorzystaniem usług tłumaczenia ustnego. Informacji udziela się w odpowiedni sposób, biorąc pod uwagę wiek i płeć danej osoby. ***Jeżeli dana osoba jest dzieckiem, informacji udziela się w sposób przystępny dla dziecka.*** |

Or. en

**Poprawka 617**

**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 8 – ustęp 3**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 3. Informacje przekazywane podczas kontroli przesiewowej podaje się w języku zrozumiałym dla obywatela państwa trzeciego ***lub w języku, co do którego można zasadnie przypuszczać, że jest dla niego zrozumiały***. Informacje przekazuje się na piśmie***, a w wyjątkowych okolicznościach, w razie potrzeby,*** ustnie z wykorzystaniem usług tłumaczenia ustnego. Informacji udziela się w odpowiedni sposób, biorąc pod uwagę wiek i płeć danej osoby. | 3. Informacje przekazywane podczas kontroli przesiewowej podaje się w języku zrozumiałym dla obywatela państwa trzeciego. Informacje przekazuje się na piśmie ***oraz*** ustnie z wykorzystaniem usług tłumaczenia ustnego***, w tym przy udziale odpowiednio wyszkolonych mediatorów kulturowych***. Informacji udziela się w odpowiedni sposób, biorąc pod uwagę wiek i płeć danej osoby. |

Or. en

**Poprawka 618**
**Charlie Weimers, Laura Huhtasaari**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 8 – ustęp 3**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 3. Informacje przekazywane podczas kontroli przesiewowej podaje się w języku zrozumiałym dla obywatela państwa trzeciego lub w języku, co do którego można zasadnie przypuszczać, że jest dla niego zrozumiały. Informacje przekazuje się na piśmie***, a w wyjątkowych okolicznościach***, w razie potrzeby, ustnie z wykorzystaniem usług tłumaczenia ustnego. Informacji udziela się w odpowiedni sposób, biorąc pod uwagę wiek i płeć danej osoby. | 3. Informacje przekazywane podczas kontroli przesiewowej podaje się w języku zrozumiałym dla obywatela państwa trzeciego lub w języku, co do którego można zasadnie przypuszczać, że jest dla niego zrozumiały. Informacje przekazuje się na piśmie ***lub***, w razie potrzeby, ustnie z wykorzystaniem usług tłumaczenia ustnego. Informacji udziela się w odpowiedni sposób, biorąc pod uwagę wiek i płeć danej osoby. |

Or. en

**Poprawka 619**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 8 – ustęp 3**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 3. Informacje przekazywane podczas kontroli przesiewowej podaje się w języku zrozumiałym dla obywatela państwa trzeciego lub w języku, co do którego można zasadnie przypuszczać, że jest dla niego zrozumiały. Informacje przekazuje się na piśmie, a w wyjątkowych okolicznościach, w razie potrzeby, ustnie z wykorzystaniem usług tłumaczenia ustnego. Informacji udziela się w odpowiedni sposób, biorąc pod uwagę wiek ***i płeć*** danej osoby. | 3. Informacje przekazywane podczas kontroli przesiewowej podaje się w języku zrozumiałym dla obywatela państwa trzeciego lub w języku, co do którego można zasadnie przypuszczać, że jest dla niego zrozumiały. Informacje przekazuje się na piśmie, a w wyjątkowych okolicznościach, w razie potrzeby, ustnie z wykorzystaniem usług tłumaczenia ustnego. Informacji udziela się w odpowiedni sposób, biorąc pod uwagę wiek danej osoby. |

Or. en

**Poprawka 620**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 8 – ustęp 3 – akapit 1 (nowy)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***Informacji kierowanych do dzieci udzielają odpowiednio wyszkoleni pracownicy w sposób przystępny dla dziecka, a w przypadku małoletnich bez opieki w obecności przedstawiciela wyznaczonego zgodnie z art. 9a.*** |

Or. en

**Poprawka 621**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 8 – ustęp 3 a (nowy)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***3a. W przypadku obywateli państw trzecich ubiegających się o ochronę międzynarodową informacje te można przekazywać w tym samym czasie co informacje, o których mowa w art. 8 ust. 2 rozporządzenia (UE) xxxx/xxxx [rozporządzenie w sprawie procedury azylowej].*** |
| | ***Odpowiedzialne organy dokonują niezbędnych ustaleń, aby usługi tłumaczenia ustnego oraz, w razie konieczności i w stosowanych przypadkach, mediacji kulturowej były dostępne w celu ułatwienia dostępu do procedury ubiegania się o ochronę międzynarodową.*** |

Or. en

**Poprawka 622**
**Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 8 – ustęp 4**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| ***4. Państwa członkowskie mogą upoważnić odpowiednie i właściwe organizacje i podmioty krajowe, międzynarodowe i pozarządowe do udzielania obywatelom państw trzecich informacji na podstawie niniejszego artykułu podczas kontroli przesiewowej zgodnie z przepisami ustanowionymi w prawie krajowym.*** | ***skreśla się*** |

Or. fr

**Poprawka 623**

**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 8 – ustęp 4**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| ***4. Państwa członkowskie mogą upoważnić odpowiednie i właściwe organizacje i podmioty krajowe, międzynarodowe i pozarządowe do udzielania obywatelom państw trzecich informacji na podstawie niniejszego artykułu podczas kontroli przesiewowej zgodnie z przepisami ustanowionymi w prawie krajowym.*** | ***skreśla się*** |

Or. en

**Poprawka 624**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 8 – ustęp 4**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 4. Państwa członkowskie ***mogą upoważnić*** odpowiednie i właściwe organizacje i podmioty krajowe, międzynarodowe i pozarządowe do udzielania obywatelom państw trzecich informacji ***na podstawie niniejszego artykułu*** podczas kontroli przesiewowej ***zgodnie z przepisami ustanowionymi w prawie krajowym***. | 4. Państwa członkowskie ***upoważniają*** odpowiednie i właściwe organizacje i podmioty krajowe, międzynarodowe i pozarządowe do udzielania obywatelom państw trzecich informacji ***i pomocy*** podczas kontroli przesiewowej. |

Or. en

**Poprawka 625**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**

**Artykuł 8 – ustęp 4**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 4. Państwa członkowskie ***mogą*** upoważnić odpowiednie i właściwe organizacje i podmioty krajowe, międzynarodowe i pozarządowe do udzielania obywatelom państw trzecich informacji na podstawie niniejszego artykułu podczas kontroli przesiewowej zgodnie z przepisami ustanowionymi w prawie krajowym. | 4. Państwa członkowskie ***upoważniają*** odpowiednie i właściwe organizacje i podmioty krajowe, międzynarodowe i pozarządowe ***oraz obrońców praw człowieka*** do ***dostępu do odpowiednich ośrodków w celu*** udzielania obywatelom państw trzecich informacji na podstawie niniejszego artykułu podczas kontroli przesiewowej ***w bezpiecznych i odpowiednich warunkach*** zgodnie z przepisami ustanowionymi w prawie krajowym. |

Or. en

**Poprawka 626**
**Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 8 – ustęp 4**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 4. Państwa członkowskie ***mogą upoważnić*** odpowiednie i właściwe organizacje i podmioty krajowe, międzynarodowe i pozarządowe do udzielania obywatelom państw trzecich informacji na podstawie niniejszego artykułu podczas kontroli przesiewowej zgodnie z przepisami ustanowionymi w prawie krajowym. | 4. Państwa członkowskie ***upoważniają*** odpowiednie i właściwe organizacje i podmioty krajowe, międzynarodowe i pozarządowe do udzielania obywatelom państw trzecich informacji ***i doradztwa prawnego*** na podstawie niniejszego artykułu podczas kontroli przesiewowej zgodnie z przepisami ustanowionymi w prawie krajowym. |

Or. en

**Poprawka 627**
**Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 8 – ustęp 4**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 4. Państwa członkowskie mogą upoważnić odpowiednie i właściwe ***organizacje i*** podmioty krajowe***, międzynarodowe i pozarządowe*** do udzielania obywatelom państw trzecich informacji na podstawie niniejszego artykułu podczas kontroli przesiewowej zgodnie z przepisami ustanowionymi w prawie krajowym. | 4. Państwa członkowskie mogą upoważnić odpowiednie i właściwe podmioty krajowe do udzielania obywatelom państw trzecich informacji na podstawie niniejszego artykułu podczas kontroli przesiewowej zgodnie z przepisami ustanowionymi w prawie krajowym. |

Or. en

**Poprawka 628**
**Charlie Weimers, Laura Huhtasaari**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 8 – ustęp 4**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 4. Państwa członkowskie mogą upoważnić odpowiednie i właściwe ***organizacje i*** podmioty krajowe***,*** międzynarodowe ***i pozarządowe*** do udzielania obywatelom państw trzecich informacji na podstawie niniejszego artykułu podczas kontroli przesiewowej zgodnie z przepisami ustanowionymi w prawie krajowym. | 4. Państwa członkowskie mogą upoważnić odpowiednie i właściwe podmioty krajowe ***i*** międzynarodowe udzielania obywatelom państw trzecich informacji na podstawie niniejszego artykułu podczas kontroli przesiewowej zgodnie z przepisami ustanowionymi w prawie krajowym. |

Or. en

**Poprawka 629**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 8 a (nowy)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
| --- | --- |
| | ***Artykuł 8a*** |
| | ***Prawo do informacji i sprostowania*** |
| | ***1. Obywatele państw trzecich podlegający kontroli przesiewowej otrzymują kopię wszystkich przetwarzanych danych osobowych i informacji zarejestrowanych zgodnie z niniejszym rozporządzeniem, które ich dotyczą, w formacie elektronicznym i papierowym bezpośrednio po przeprowadzeniu procedury kontroli przesiewowej. Obywatele państw trzecich mają prawo do otrzymania kolejnej kopii wszystkich przetwarzanych danych osobowych i informacji zarejestrowanych zgodnie z niniejszym rozporządzeniem, które ich dotyczą, przez cały okres przechowywania tych informacji.*** |
| | ***2. Obywatele państw trzecich podlegający kontroli przesiewowej mają prawo do uzyskania informacji na temat dokładnego okresu przechowywania wszystkich przetwarzanych danych, które ich dotyczą, zawartych w formularzu lub załączniku do formularza. Ponadto przysługuje im prawo do sprostowania lub uzupełnienia danych osobowych zebranych podczas procedury kontroli przesiewowej lub wszelkich informacji, które dostarczyli podczas procedury kontroli przesiewowej, w szczególności informacji, o których mowa w art. 10, oraz zawartych w formularzu wywiadu, o którym mowa w art. 13 niniejszego rozporządzenia.*** |

Or. en

**Poprawka 630**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 8 a (nowy)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***Artykuł 8a*** |
| | ***Prawo do informacji i sprostowania*** |
| | ***1. Obywatele państw trzecich podlegający kontroli przesiewowej otrzymują kopię wszystkich przetwarzanych danych osobowych i informacji zarejestrowanych zgodnie z niniejszym rozporządzeniem, które ich dotyczą, w formacie elektronicznym i papierowym bezpośrednio po przeprowadzeniu procedury kontroli przesiewowej. Obywatele państw trzecich mają prawo do otrzymania kolejnej kopii wszystkich przetwarzanych danych osobowych i informacji zarejestrowanych zgodnie z niniejszym rozporządzeniem, które ich dotyczą, przez cały okres przechowywania tych informacji.*** |
| | ***2. Obywatelom państw trzecich podlegających kontroli przesiewowej przysługuje prawo do sprostowania lub uzupełnienia danych osobowych zebranych podczas procedury kontroli przesiewowej lub wszelkich informacji, które dostarczyli podczas procedury kontroli przesiewowej, w szczególności informacji, o których mowa w art. 10 i 13 niniejszego rozporządzenia.*** |

Or. en

**Poprawka 631**
**Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 9 – tytuł**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| Kontrole stanu zdrowia ***i osoby wymagające szczególnego traktowania*** | ***Wstępne*** kontrole stanu zdrowia |

Or. en

**Poprawka 632**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 9 – ustęp 1**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 1. Obywatele państw trzecich poddani kontroli przesiewowej***, o której mowa w art. 3,*** podlegają wstępnemu badaniu lekarskiemu, które ***ma na celu określenie*** ewentualnych potrzeb w zakresie ***natychmiastowej*** opieki lub izolacji ze względów dotyczących zdrowia publicznego***, chyba że – biorąc pod uwagę okoliczności dotyczące ogólnego stanu danego obywatela państwa trzeciego oraz powody skierowania takiej osoby na kontrolę przesiewową – odpowiednie właściwe organy uznają, że wstępne badanie lekarskie nie jest konieczne***. ***W takim przypadku organy te informują o tym daną osobę.*** | 1. Obywatele państw trzecich poddani kontroli przesiewowej podlegają wstępnemu badaniu lekarskiemu, które ***przeprowadza wykwalifikowany i odpowiednio wyszkolony personel medyczny, w celu określenia*** ewentualnych potrzeb w zakresie opieki ***zdrowotnej*** lub izolacji ze względów dotyczących zdrowia publicznego. |

Or. en

**Poprawka 633**
**Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 9 – ustęp 1**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 1. Obywatele państw trzecich poddani kontroli przesiewowej, o której mowa w art. 3, podlegają wstępnemu badaniu lekarskiemu, które ***ma na*** celu ***określenie*** ewentualnych potrzeb w zakresie | 1. Obywatele państw trzecich poddani kontroli przesiewowej, o której mowa w art.3, podlegają wstępnemu badaniu lekarskiemu, które ***przeprowadza wykwalifikowany personel medyczny, w*** |

| | |
|---|---|
| natychmiastowej opieki ***lub*** izolacji ze względów dotyczących zdrowia publicznego***, chyba że – biorąc pod uwagę okoliczności dotyczące ogólnego stanu danego obywatela państwa trzeciego oraz powody skierowania takiej osoby na kontrolę przesiewową – odpowiednie właściwe organy uznają, że wstępne badanie lekarskie nie jest konieczne***. ***W takim przypadku organy te informują o tym daną osobę.*** | celu ***określenia*** ewentualnych potrzeb w zakresie natychmiastowej ***i długoterminowej*** opieki ***oraz*** izolacji ze względów dotyczących zdrowia publicznego. |

Or. en

**Poprawka 634**
**Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 9 – ustęp 1**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 1. Obywatele państw trzecich poddani kontroli przesiewowej, o której mowa w art. 3, podlegają wstępnemu badaniu lekarskiemu, które ma na celu określenie ewentualnych potrzeb w zakresie natychmiastowej opieki lub izolacji ze względów dotyczących zdrowia publicznego***, chyba że – biorąc pod uwagę okoliczności dotyczące ogólnego stanu danego obywatela państwa trzeciego oraz powody skierowania takiej osoby na kontrolę przesiewową – odpowiednie właściwe organy uznają, że wstępne badanie lekarskie nie jest konieczne***. ***W takim przypadku organy te informują o tym daną osobę.*** | 1. Obywatele państw trzecich poddani kontroli przesiewowej, o której mowa w art.3, ***zawsze*** podlegają wstępnemu badaniu lekarskiemu, które przeprowadza wykwalifikowany personel medyczny, które ma na celu określenie ewentualnych potrzeb w zakresie natychmiastowej opieki lub izolacji ze względów dotyczących zdrowia publicznego. |

Or. en

**Poprawka 635**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 9 – ustęp 1**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 1. Obywatele państw trzecich poddani kontroli przesiewowej, o której mowa w art. 3, podlegają wstępnemu badaniu lekarskiemu, które ***ma na*** celu ***określenie*** ewentualnych potrzeb w zakresie natychmiastowej opieki lub izolacji ze względów dotyczących zdrowia publicznego***, chyba że – biorąc pod uwagę okoliczności dotyczące ogólnego stanu danego obywatela państwa trzeciego oraz powody skierowania takiej osoby na kontrolę przesiewową – odpowiednie właściwe organy uznają, że wstępne badanie lekarskie nie jest konieczne***. ***W takim przypadku organy te informują o tym daną osobę.*** | 1. Obywatele państw trzecich poddani kontroli przesiewowej, o której mowa w art.3, podlegają wstępnemu badaniu lekarskiemu, które ***przeprowadza wykwalifikowany personel medyczny, w*** celu ***określenia*** ewentualnych potrzeb w zakresie natychmiastowej opieki lub izolacji ze względów dotyczących zdrowia publicznego. |

Or. en

**Poprawka 636**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 9 – ustęp 1**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 1. Obywatele państw trzecich poddani kontroli przesiewowej, o której mowa w art. 3, podlegają wstępnemu badaniu ***lekarskiemu***, które ma na celu określenie ewentualnych potrzeb w zakresie natychmiastowej opieki lub izolacji ze względów dotyczących zdrowia publicznego, chyba że – biorąc pod uwagę okoliczności dotyczące ogólnego stanu danego obywatela państwa trzeciego oraz powody skierowania takiej osoby na kontrolę przesiewową – odpowiednie właściwe organy uznają, że wstępne badanie lekarskie nie jest konieczne. W takim przypadku organy te informują | 1. Obywatele państw trzecich poddani kontroli przesiewowej, o której mowa w art. 3 ***i 5***, podlegają wstępnemu badaniu, które ma na celu określenie ewentualnych potrzeb w zakresie natychmiastowej opieki ***zdrowotnej*** lub izolacji ze względów dotyczących zdrowia publicznego, chyba że – biorąc pod uwagę okoliczności dotyczące ogólnego stanu danego obywatela państwa trzeciego oraz powody skierowania takiej osoby na kontrolę przesiewową – odpowiednie właściwe organy uznają, że wstępne badanie lekarskie nie jest konieczne. W takim przypadku organy te informują o tym daną |

| | |
|---|---|
| o tym daną osobę. | osobę. ***W przypadku gdy zostanie to uznane za konieczne na podstawie badania wstępnego, przeprowadzana jest kontrola stanu zdrowia obywateli państw trzecich poddawanych kontroli przesiewowej na podstawie art. 3 lub 5.*** |

Or. en

**Poprawka 637**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 9 – ustęp 1 a (nowy)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***1a. W przypadku obywateli państw trzecich ubiegających się o ochronę międzynarodową kontrola stanu zdrowia, o której mowa w akapicie pierwszym, może być częścią badania lekarskiego, jak przewidziano w art. 23 rozporządzenia (UE) xxxx/xxxx [rozporządzenie w sprawie procedury azylowej].*** |

Or. en

**Poprawka 638**
**Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino, Charlie Weimers**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 9 – ustęp 2**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 2. W stosownych przypadkach sprawdza się, czy osoby, o których mowa w ust. 1, wymagają szczególnego traktowania, są ofiarami tortur lub mają szczególne potrzeby w zakresie | 2. W stosownych przypadkach sprawdza się, czy osoby, o których mowa w ust. 1, wymagają szczególnego traktowania, są ofiarami tortur lub mają szczególne potrzeby w zakresie |

przyjmowania lub szczególne potrzeby proceduralne ***w rozumieniu art. 20 [przekształconej] dyrektywy w sprawie warunków przyjmowania***.

przyjmowania lub szczególne potrzeby proceduralne.

Or. en

**Poprawka 639**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 9 – ustęp 2**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 2. ***W stosownych przypadkach*** sprawdza ***się***, czy osoby, o których mowa w ust. 1, wymagają szczególnego traktowania, są ofiarami tortur lub mają szczególne potrzeby w zakresie przyjmowania lub szczególne potrzeby proceduralne w rozumieniu art. ***20*** [przekształconej] dyrektywy w sprawie warunków przyjmowania. | 2. ***Personel medyczny*** sprawdza, czy osoby, o których mowa w ust.1, wymagają szczególnego traktowania, są ofiarami tortur ***lub innego poniżającego i nieludzkiego traktowania, są bezpaństwowcami lub są zagrożone bezpaństwowością*** lub mają szczególne potrzeby w zakresie przyjmowania lub szczególne potrzeby proceduralne w rozumieniu art. ***21*** [przekształconej] dyrektywy w sprawie warunków przyjmowania ***i art. 20 rozporządzenia (UE) xxxx/xxxx [rozporządzenie w sprawie procedury azylowej]***. |

Or. en

**Poprawka 640**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 9 – ustęp 2**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 2. ***W stosownych przypadkach sprawdza się***, czy osoby***, o których mowa w ust. 1,*** wymagają szczególnego | 2. ***Państwa członkowskie oceniają***, czy osoby ***poddawane kontroli przesiewowej*** wymagają szczególnego |

| | |
|---|---|
| traktowania, są ofiarami tortur lub mają szczególne potrzeby w zakresie przyjmowania lub szczególne potrzeby proceduralne w rozumieniu art. ***20*** [przekształconej] dyrektywy w sprawie warunków przyjmowania. | traktowania, są ofiarami tortur***, bezpaństwowcami lub są zagrożone bezpaństwowością*** lub mają szczególne potrzeby w zakresie przyjmowania lub szczególne potrzeby proceduralne w rozumieniu art. ***21*** [przekształconej] dyrektywy w sprawie warunków przyjmowania ***i art. 20 rozporządzenia (UE) xxxx/xxxx [rozporządzenie w sprawie procedury azylowej]***. |

Or. en

**Poprawka 641**
**Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 9 – ustęp 2**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 2. ***W stosownych przypadkach*** sprawdza się, czy osoby, o których mowa w ust. 1, wymagają szczególnego traktowania, ***są ofiarami*** tortur lub ***mają*** szczególne potrzeby w zakresie przyjmowania lub szczególne potrzeby proceduralne w rozumieniu art. 20 [przekształconej] dyrektywy w sprawie warunków przyjmowania. | 2. ***Dodatkowo*** sprawdza się, czy osoby, o których mowa w ust. 1, wymagają szczególnego traktowania, ***co może obejmować ofiary*** tortur lub ***osoby mające*** szczególne potrzeby w zakresie przyjmowania lub szczególne potrzeby proceduralne w rozumieniu art. 20 [przekształconej] dyrektywy w sprawie warunków przyjmowania. |

Or. en

**Poprawka 642**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 9 – ustęp 2 a (nowy)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***2a. W przypadku gdy dana osoba*** |

| | |
|---|---|
| | ***twierdzi, że nie posiada żadnego obywatelstwa lub gdy istnieją uzasadnione powody, aby sądzić, że dana osoba może być bezpaństwowcem, fakt ten należy wyraźnie odnotować do czasu pełnego ustalenia, czy dana osoba jest bezpaństwowcem, w ramach odrębnej procedury.*** |

Or. en

**Poprawka 643**
**Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 9 – ustęp 3**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| ***3. W przypadku gdy istnieją przesłanki wskazujące na konieczność szczególnego traktowania lub świadczące o szczególnych potrzebach w zakresie przyjmowania lub potrzebach proceduralnych, dany obywatel państwa trzeciego bezzwłocznie otrzymuje, ze względu na swój stan zdrowia fizycznego i psychicznego, odpowiednie wsparcie. W przypadku małoletnich wsparcie zapewnia personel wyszkolony i dysponujący odpowiednimi kwalifikacjami do zajmowania się małoletnimi, współpracując także z organami odpowiedzialnymi za ochronę dzieci.*** | ***skreśla się*** |

Or. en

**Poprawka 644**
**Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Charlie Weimers**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 9 – ustęp 3**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 3. W przypadku gdy istnieją przesłanki wskazujące na konieczność szczególnego traktowania lub świadczące o szczególnych potrzebach w zakresie przyjmowania lub potrzebach proceduralnych, dany obywatel państwa trzeciego ***bezzwłocznie otrzymuje,*** ze względu na swój stan zdrowia fizycznego i psychicznego***, odpowiednie wsparcie***. ***W przypadku małoletnich wsparcie zapewnia personel wyszkolony i dysponujący odpowiednimi kwalifikacjami do zajmowania się małoletnimi, współpracując także z organami odpowiedzialnymi za ochronę dzieci.*** | 3. W przypadku gdy istnieją przesłanki wskazujące na konieczność szczególnego traktowania lub świadczące o szczególnych potrzebach w zakresie przyjmowania lub potrzebach proceduralnych, dany obywatel państwa trzeciego ***może otrzymać wsparcie*** ze względu na swój stan zdrowia fizycznego i psychicznego. |

Or. en

**Poprawka 645**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 9 – ustęp 3**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 3. W przypadku gdy istnieją przesłanki wskazujące na konieczność szczególnego traktowania lub świadczące o szczególnych potrzebach w zakresie przyjmowania lub potrzebach proceduralnych, dany obywatel państwa trzeciego bezzwłocznie otrzymuje, ze względu na swój stan zdrowia fizycznego i psychicznego, odpowiednie wsparcie. W przypadku małoletnich wsparcie zapewnia personel wyszkolony i dysponujący odpowiednimi kwalifikacjami do zajmowania się małoletnimi, współpracując także z organami odpowiedzialnymi za ochronę | 3. W przypadku gdy istnieją przesłanki wskazujące na konieczność szczególnego traktowania lub świadczące o szczególnych potrzebach w zakresie przyjmowania lub potrzebach proceduralnych, dany obywatel państwa trzeciego bezzwłocznie otrzymuje, ze względu na swój stan zdrowia fizycznego i psychicznego, odpowiednie wsparcie ***we właściwych ośrodkach na terytorium państwa członkowskiego***. |

dzieci.

***Małoletni i osoby określane jako wymagające szczególnego traktowania lub mające szczególne potrzeby mają dostęp do takiego samego poziomu wsparcia, jaki przysługuje osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową zgodnie rozdziałem IV dyrektywy w sprawie warunków przyjmowania, a jeżeli wystąpią o ochronę międzynarodową, należy ich skierować na normalną ścieżkę procedury azylowej. Osoby te nie podlegają zatrzymaniu.***

W przypadku małoletnich wsparcie zapewnia personel ***należycie*** wyszkolony i dysponujący odpowiednimi kwalifikacjami do zajmowania się małoletnimi ***w sposób przyjazny dla dzieci***, współpracując także z organami odpowiedzialnymi za ochronę dzieci.

Or. en

**Poprawka 646**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 9 – ustęp 3**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 3. W przypadku gdy istnieją przesłanki wskazujące na konieczność szczególnego traktowania lub świadczące o szczególnych potrzebach w zakresie przyjmowania lub potrzebach proceduralnych, dany obywatel państwa trzeciego bezzwłocznie otrzymuje, ze względu na swój stan zdrowia fizycznego i psychicznego, odpowiednie wsparcie. W przypadku małoletnich wsparcie zapewnia personel wyszkolony i dysponujący odpowiednimi kwalifikacjami do zajmowania się małoletnimi, współpracując także z organami odpowiedzialnymi za ochronę | 3. W przypadku gdy istnieją przesłanki wskazujące na konieczność szczególnego traktowania lub świadczące o szczególnych potrzebach w zakresie przyjmowania lub potrzebach proceduralnych, dany obywatel państwa trzeciego bezzwłocznie otrzymuje, ze względu na swój stan zdrowia fizycznego i psychicznego, odpowiednie wsparcie. W przypadku małoletnich wsparcie zapewnia personel wyszkolony i dysponujący odpowiednimi kwalifikacjami do zajmowania się małoletnimi, współpracując także z organami odpowiedzialnymi za ochronę |

| | |
|---|---|
| dzieci. | dzieci. ***Ocena potrzeb w zakresie szczególnego traktowania w trakcie procedury kontroli przesiewowej pozostaje bez uszczerbku dla obowiązkowej identyfikacji osób wymagających szczególnego traktowania w kolejnych procedurach azylowych i procedurach powrotu.*** |

Or. en

**Poprawka 647**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 9 – ustęp 3 a (nowy)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***3a. W przypadku małoletniego bez opieki państwa członkowskie wyznaczają przedstawiciela służącego pomocą i mającego go reprezentować, o czym małoletni jest informowany. W stosownych przypadkach przedstawicielem tym jest ten sam przedstawiciel, który ma zostać wyznaczony zgodnie z art. 23 dyrektywy (UE) XXX/XXX [dyrektywa w sprawie warunków przyjmowania]. Małoletniego bez opieki informuje się bezzwłocznie o wyznaczeniu przedstawiciela.*** |
| | ***Przedstawiciel wykonuje obowiązki zgodnie z zasadą ochrony najlepszego interesu dziecka i posiada niezbędną wiedzę w tym zakresie. Aby zapewnić dobrostan i rozwój społeczny małoletniego, zmiana osoby sprawującej funkcję przedstawiciela może nastąpić jedynie w razie konieczności. Organizacje lub osoby, których interesy są sprzeczne lub mogą być sprzeczne z interesami małoletniego bez opieki, nie powinny kwalifikować się do roli przedstawiciela.*** |

***Państwa członkowskie powierzają osobie fizycznej wyznaczonej jako przedstawiciel lub osobie, o której mowa w art. 23 ust. 1 akapit pierwszy lit. a) dyrektywy (UE) XXX/XXX [dyrektywa w sprawie warunków przyjmowania], odpowiedzialność za proporcjonalną i ograniczoną liczbę małoletnich bez opieki jednocześnie, aby zagwarantować, że osoba ta jest w stanie skutecznie wykonywać swoje zadania.***

Or. en

**Poprawka 648**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 9 – ustęp 3 a (nowy)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***3a. Państwa członkowskie zapewniają, aby wszyscy wnioskodawcy wymagający szczególnego traktowania byli natychmiast kierowani na zwykłą ścieżkę procedury azylowej lub zwykłą ścieżkę procedury powrotu oraz aby wszyscy potrzebujący wnioskodawcy mieli zapewniony szybki dostęp do ochrony międzynarodowej.*** |

Or. en

**Poprawka 649**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 9 – ustęp 4**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| ***4. W przypadku gdy zostanie to uznane za konieczne ze względu na okoliczności, obywatele państw trzecich*** | ***skreśla się*** |

***poddani kontroli przesiewowej, o której mowa w art. 5, podlegają wstępnemu badaniu lekarskiemu, w szczególności w celu zidentyfikowania wszelkich problemów zdrowotnych wymagających natychmiastowej opieki, specjalnej pomocy lub izolacji.***

Or. en

**Poprawka 650**
**Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 9 – ustęp 4**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| ***4. W przypadku gdy zostanie to uznane za konieczne ze względu na okoliczności, obywatele państw trzecich poddani kontroli przesiewowej, o której mowa w art. 5, podlegają wstępnemu badaniu lekarskiemu, w szczególności w celu zidentyfikowania wszelkich problemów zdrowotnych wymagających natychmiastowej opieki, specjalnej pomocy lub izolacji.*** | ***skreśla się*** |

Or. en

**Poprawka 651**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 9 – ustęp 4**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| ***4. W przypadku gdy zostanie to uznane za konieczne ze względu na okoliczności, obywatele państw trzecich*** | ***skreśla się*** |

***poddani kontroli przesiewowej, o której mowa w art. 5, podlegają wstępnemu badaniu lekarskiemu, w szczególności w celu zidentyfikowania wszelkich problemów zdrowotnych wymagających natychmiastowej opieki, specjalnej pomocy lub izolacji.***

Or. en

**Poprawka 652**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 9 – ustęp 4**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 4. W przypadku gdy zostanie to uznane za konieczne ze względu na ***okoliczności***, obywatele państw trzecich poddani kontroli przesiewowej, o której mowa w art. 5, podlegają ***wstępnemu badaniu lekarskiemu, w szczególności w celu zidentyfikowania wszelkich problemów zdrowotnych wymagających natychmiastowej opieki, specjalnej pomocy lub izolacji***. | 4. W przypadku gdy zostanie to uznane za konieczne ze względu na ***uzasadnione wątpliwości***, obywatele państw trzecich poddani kontroli przesiewowej, o której mowa w art. ***3 i*** 5, podlegają ***ocenie wieku lub innym procedurom zgodnie z przepisami krajowymi w celu weryfikacji konieczności szczególnego traktowania***. |

Or. en

**Poprawka 653**
**Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 9 – ustęp 4**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 4. W przypadku gdy zostanie to uznane za konieczne ze względu na okoliczności, obywatele państw trzecich poddani kontroli przesiewowej, o której mowa w art. 5, podlegają wstępnemu | 4. W przypadku gdy zostanie to uznane za konieczne ze względu na okoliczności, obywatele państw trzecich poddani kontroli przesiewowej, o której mowa w art. 5, podlegają wstępnemu |

| | |
|---|---|
| badaniu lekarskiemu, w szczególności w celu zidentyfikowania wszelkich problemów zdrowotnych wymagających natychmiastowej opieki, specjalnej pomocy lub izolacji. | badaniu lekarskiemu, w szczególności w celu zidentyfikowania wszelkich problemów zdrowotnych wymagających natychmiastowej opieki, specjalnej pomocy lub izolacji. ***Badanie to przeprowadzają odpowiednie organy ds. zdrowia w państwie członkowskim.*** |

Or. en

**Poprawka 654**
**Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 9 a (nowy)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***Artykuł 9a*** |
| | ***Wstępna identyfikacja osób wymagających szczególnego traktowania*** |
| | ***1. Obywatele państw trzecich poddani kontroli przesiewowej, o której mowa w art. 3, podlegają wstępnej identyfikacji osób wymagających szczególnego traktowania, która ma na celu identyfikację potrzeby szczególnego traktowania oraz szczególnych potrzeb w zakresie przyjmowania lub szczególnych potrzeb proceduralnych w rozumieniu art. 2 akapit pierwszy pkt 13 dyrektywy (UE) XXX/XXX [przekształcona dyrektywa w sprawie warunków przyjmowania]. Taka wstępna identyfikacja osób wymagających szczególnego traktowania powinna pozostawać bez uszczerbku dla pełnej oceny potrzeb w zakresie szczególnego traktowania w ramach kolejnej procedury, o której mowa w art. 21 tej dyrektywy.*** |
| | ***2. Identyfikację osób wymagających szczególnego traktowania przeprowadza personel przeszkolony specjalnie w tym celu, zgodnie z wykazem zawartym w art. 20 dyrektywy (UE) XXX/XXX*** |

***[przekształcona dyrektywa w sprawie warunków przyjmowania]. Należy dopilnować, aby liczba pracowników była wystarczająca do przeprowadzenia tych kontroli w sposób dokładny i skuteczny.***

***3. W przypadku gdy istnieją wstępne przesłanki wskazujące na konieczność szczególnego traktowania lub świadczące o szczególnych potrzebach w zakresie przyjmowania lub potrzebach proceduralnych, należy dopilnować, aby dany obywatel państwa trzeciego bezzwłocznie otrzymał odpowiednie wsparcie ze względu na swój stan zdrowia fizycznego i psychicznego w trakcie procedury kontroli przesiewowej oraz aby wsparcie to było kontynuowane podczas kolejnej procedury, do której dana osoba jest kierowana. Jeżeli środkiem kontroli przesiewowej ma być zatrzymanie, stosuje się rozwiązania alternatywne wobec niego lub łagodniejsze środki przymusu.***

***4. Wstępne przesłanki wskazujące na konieczność szczególnego traktowania lub świadczące o szczególnych potrzebach w zakresie przyjmowania lub potrzebach proceduralnych należy wyraźnie wskazać w formularzu wywiadu.***

Or. en

**Poprawka 655**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 9 a (nowy)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***Artykuł 9a*** |
| | ***Przedstawiciel małoletnich bez opieki*** |
| | ***Państwa członkowskie w najwcześniejszym możliwym terminie, przed rozpoczęciem kontroli przesiewowych, wyznaczają*** |

***przedstawiciela małoletnich bez opieki. Małoletni zostaje niezwłocznie poinformowany o prawie do przedstawiciela. Przedstawiciel wykonuje obowiązki zgodnie z zasadą ochrony najlepszego interesu dziecka. Przedstawiciel posiada zasoby, kwalifikacje, przeszkolenie i wiedzę fachową pozwalające na uwzględnienie najlepszego interesu małoletniego w toku postępowań przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu. Przedstawiciel taki ma dostęp do treści wszystkich dokumentów w aktach osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, w tym do specjalnych materiałów informacyjnych dla małoletnich bez opieki, oraz odpowiednio informuje dziecko o postępowaniu.***

Or. en

**Poprawka 656**
**Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 9 b (nowy)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***Artykuł 9b*** |
| | ***Szczególne gwarancje dla małoletnich bez opieki*** |
| | ***1. Na każdym etapie kontroli przesiewowej należy przede wszystkim uwzględnić najlepszy interes dziecka, zgodnie z gwarancjami przewidzianymi w dyrektywie (UE) XXX/XXX [przekształcona dyrektywa w sprawie warunków przyjmowania], w szczególności w art. 11, 12, 13, 14, 20, 21, 22 i 23.*** |
| | ***2. Małoletni, bez względu na to, czy pozostają pod opieką czy też nie, są uznawani za wnioskodawców wymagających szczególnych gwarancji*** |

***proceduralnych.***

***3. Wyznaczeni opiekunowie małoletnich bez opieki, o których mowa w art. 6 niniejszego rozporządzenia, posiadają niezbędną wiedzę i kwalifikacje oraz przechodzą regularnie właściwe szkolenia, i zweryfikowano, że nie figurują w rejestrze karnym, zwłaszcza za przestępstwa lub wykroczenia związane z dziećmi. Po wyznaczeniu opiekuna właściwe organy systematycznie sprawdzają jego karalność w celu ustalenia ewentualnych sprzeczności z rolą, którą mu powierzono.***

***4. Kontrola przesiewowa nie obejmuje procedury oceny wieku.***

Or. en

**Poprawka 657**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 10 – ustęp 1 – wprowadzenie**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 1. W zakresie, w jakim nie miało to jeszcze miejsca podczas stosowania art. 8 rozporządzenia (UE) 2016/399, tożsamość obywateli państw trzecich poddawanych kontroli przesiewowej na podstawie art. 3 ***lub 5*** weryfikuje się lub ustala ***w szczególności w oparciu o następujące dokumenty lub dane, przy jednoczesnym wykorzystaniu krajowych i europejskich baz danych***: | 1. W zakresie, w jakim nie miało to jeszcze miejsca podczas stosowania art. 8 rozporządzenia (UE) 2016/399, tożsamość obywateli państw trzecich poddawanych kontroli przesiewowej na podstawie art. 3 weryfikuje się lub ustala ***z wykorzystaniem, w stosownych przypadkach, następujących elementów***: |

Or. en

**Poprawka 658**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 10 – ustęp 1 – wprowadzenie**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 1. W zakresie, w jakim nie miało to jeszcze miejsca podczas stosowania art. 8 rozporządzenia (UE) 2016/399, tożsamość obywateli państw trzecich poddawanych kontroli przesiewowej na podstawie art. 3 lub 5 weryfikuje się ***lub ustala*** w szczególności w oparciu o następujące ***dokumenty lub dane, przy jednoczesnym wykorzystaniu krajowych i europejskich baz danych***: | 1. W zakresie, w jakim nie miało to jeszcze miejsca podczas stosowania art. 8 rozporządzenia (UE) 2016/399, tożsamość obywateli państw trzecich poddawanych kontroli przesiewowej na podstawie art. 3 weryfikuje się w szczególności w oparciu o następujące ***elementy***: |

Or. en

**Poprawka 659**
**Nadine Morano**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 10 – ustęp 1 – litera a**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| a) dokumenty tożsamości, dokumenty podróży lub ***inne dokumenty***; | a) dokumenty tożsamości, dokumenty podróży lub ***dowolny inny dokument***; |

Or. fr

**Poprawka 660**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 10 – ustęp 1 – litera b**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| b) dane lub informacje przekazane przez danego obywatela państwa trzeciego ***lub uzyskane od niego***; oraz | b) dane lub informacje przekazane przez danego obywatela państwa trzeciego; oraz |

Or. en

**Poprawka 661**
**Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 10 – ustęp 1 – litera b**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| b) dane lub informacje przekazane przez danego obywatela państwa trzeciego ***lub uzyskane od niego***; oraz | b) dane lub informacje przekazane przez danego obywatela państwa trzeciego; oraz |

Or. en

**Poprawka 662**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 10 – ustęp 1 – litera b**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| b) dane lub informacje przekazane przez danego obywatela państwa trzeciego ***lub uzyskane od niego***; oraz | b) dane lub informacje przekazane przez danego obywatela państwa trzeciego; oraz |

Or. en

**Poprawka 663**
**Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 10 – ustęp 1 – litera c**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| c) dane biometryczne. | c) dane biometryczne ***określone w rozporządzeniu (UE) XXX/XXX [rozporządzenie Eurodac]***. |

Or. en

**Poprawka 664**
**Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 10 – ustęp 1 – litera c**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| c) dane biometryczne. | c) dane biometryczne***, w tym badania DNA wykorzystywane do oszacowania wieku***. |

Or. en

**Poprawka 665**
**Charlie Weimers, Laura Huhtasaari**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 10 – ustęp 1 – litera c**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| c) dane biometryczne. | c) dane biometryczne ***i dane DNA***. |

Or. en

**Poprawka 666**
**Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 10 – ustęp 1 – litera c a (nowa)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***ca) dane z badań kości w przypadku wątpliwości co do małoletniości imigranta.*** |

Or. fr

**Poprawka 667**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 10 – ustęp 2**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 2. Do celów identyfikacji, o której mowa w ust. 1, właściwe organy przeszukują ***wszelkie odpowiednie krajowe bazy danych, a także*** wspólne repozytorium danych umożliwiających identyfikację, o którym mowa w art. 17 rozporządzenia (UE) 2019/817. ***W tym celu wykorzystuje się*** dane biometryczne obywatela państwa trzeciego ***pobrane na miejscu*** podczas kontroli przesiewowej***, a także dane dotyczące tożsamości i – o ile są dostępne – dane dokumentu podróży***. | 2. Do celów identyfikacji, o której mowa w ust. 1, właściwe organy przeszukują wspólne repozytorium danych umożliwiających identyfikację, o którym mowa w art. 17 rozporządzenia (UE) 2019/817. Dane biometryczne obywatela państwa trzeciego ***pobierane są tylko raz do celów niniejszego rozporządzenia oraz rozporządzenia xxxx/xxxx [rozporządzenie Eurodac]. Nie można stosować siły ani przymusu, aby zapewnić pobranie danych osobowych obywateli państw trzecich, w tym danych biometrycznych. Zakazuje się wykorzystywania danych biometrycznych przekazanych*** podczas kontroli przesiewowej ***do celów szkolenia, rozmieszczania lub stosowania systemów identyfikacji biometrycznej w miejscach publicznie dostępnych, na granicach lub wokół granic, czy też w ośrodkach recepcyjnych i wokół nich.*** |

Or. en

**Poprawka 668**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 10 – ustęp 2**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 2. Do celów identyfikacji, o której mowa w ust. 1, właściwe organy | 2. Do celów ***weryfikacji lub*** identyfikacji, o której mowa w ust. 1, |

przeszukują ***wszelkie odpowiednie krajowe bazy danych, a także*** wspólne repozytorium danych umożliwiających identyfikację, o którym mowa w art. 17 rozporządzenia (UE) 2019/817. ***W tym celu wykorzystuje się*** dane biometryczne obywatela państwa trzeciego ***pobrane*** na miejscu podczas kontroli przesiewowej***, a także dane dotyczące tożsamości i – o ile są dostępne – dane dokumentu podróży***.

właściwe organy przeszukują wspólne repozytorium danych umożliwiających identyfikację, o którym mowa w art. 17 rozporządzenia (UE) 2019/817. Dane biometryczne obywatela państwa trzeciego ***są pobierane*** na miejscu podczas kontroli przesiewowej tylko raz ***do celów niniejszego rozporządzenia oraz do celów rejestracji tej osoby w Eurodac***. ***Nie można stosować siły ani przymusu, aby zapewnić pobranie danych osobowych obywateli państw trzecich, w tym danych biometrycznych. Zakazuje się wykorzystywania danych biometrycznych przekazanych podczas kontroli przesiewowej do celów szkolenia, rozmieszczania lub stosowania systemów identyfikacji biometrycznej w miejscach publicznie dostępnych, na granicach lub wokół granic, czy też w ośrodkach recepcyjnych i wokół nich.***

Or. en

**Poprawka 669**
**Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Jeroen Lenaers**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 10 – ustęp 2**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 2. Do celów identyfikacji, o której mowa w ust. 1, właściwe organy przeszukują ***wszelkie*** odpowiednie krajowe bazy danych, a także wspólne repozytorium danych umożliwiających identyfikację, o którym mowa w art. 17 rozporządzenia (UE) 2019/817. W tym celu wykorzystuje się dane biometryczne obywatela państwa trzeciego pobrane na miejscu podczas kontroli przesiewowej, a także dane dotyczące tożsamości i – o ile są dostępne – dane dokumentu podróży. | 2. Do celów identyfikacji, o której mowa w ust. 1, właściwe organy ***wykorzystują narzędzia systemów zarządzania tożsamością oraz*** przeszukują odpowiednie krajowe ***i międzynarodowe*** bazy danych, a także wspólne repozytorium danych umożliwiających identyfikację, o którym mowa w art. 17 rozporządzenia (UE) 2019/817. W tym celu wykorzystuje się dane biometryczne obywatela państwa trzeciego pobrane na miejscu podczas kontroli przesiewowej, a także dane dotyczące tożsamości i – o ile są dostępne – dane dokumentu podróży. |

Or. en

**Poprawka 670**
**Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 10 – ustęp 2**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 2. Do celów identyfikacji, o której mowa w ust. 1, właściwe organy przeszukują wszelkie odpowiednie krajowe bazy danych, a także wspólne repozytorium danych umożliwiających identyfikację, o którym mowa w art. 17 rozporządzenia (UE) 2019/817. W tym celu wykorzystuje się dane biometryczne obywatela państwa trzeciego pobrane na miejscu podczas kontroli przesiewowej, a także dane dotyczące tożsamości i – o ile są dostępne – dane dokumentu podróży. | 2. Do celów identyfikacji, o której mowa w ust. 1, właściwe organy przeszukują wszelkie odpowiednie krajowe bazy danych, a także wspólne repozytorium danych umożliwiających identyfikację, o którym mowa w art. 17 rozporządzenia (UE) 2019/817. W tym celu wykorzystuje się ***dane z badań kości i*** dane biometryczne obywatela państwa trzeciego pobrane na miejscu podczas kontroli przesiewowej, a także dane dotyczące tożsamości i – o ile są dostępne – dane dokumentu podróży. |

Or. fr

**Poprawka 671**
**Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 10 – ustęp 2**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 2. Do celów identyfikacji, o której mowa w ust. 1, właściwe organy przeszukują wszelkie odpowiednie krajowe bazy danych, a także wspólne repozytorium danych umożliwiających identyfikację, o którym mowa w art. 17 rozporządzenia (UE) 2019/817. W tym celu wykorzystuje się dane biometryczne obywatela państwa trzeciego pobrane na miejscu podczas kontroli przesiewowej, | 2. Do celów identyfikacji, o której mowa w ust. 1, ***wyznaczone*** właściwe organy przeszukują wszelkie odpowiednie krajowe bazy danych, a także wspólne repozytorium danych umożliwiających identyfikację, o którym mowa w art. 17 rozporządzenia (UE) 2019/817. W tym celu wykorzystuje się dane biometryczne obywatela państwa trzeciego pobrane na miejscu podczas kontroli przesiewowej, |

| | |
|---|---|
| a także dane dotyczące tożsamości i – o ile są dostępne – dane dokumentu podróży. | a także dane dotyczące tożsamości i – o ile są dostępne – dane dokumentu podróży. |

Or. en

**Poprawka 672**
**Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Jeroen Lenaers**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 10 – ustęp 4 a (nowy)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***4a. Do celów ust. 1 lit. a) państwa członkowskie mogą zgodnie z przepisami krajowymi przeszukiwać przedmioty i urządzenia elektroniczne będące w posiadaniu obywateli państw trzecich.*** |
| | ***Niezależny mechanizm monitorowania zapewnia zgodność przepisów krajowych i ich stosowania z prawem unijnym, w szczególności z Kartą praw podstawowych.*** |

Or. en

**Poprawka 673**
**Juan Ignacio Zoido Álvarez, Jeroen Lenaers**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 10 – ustęp 4 a (nowy)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***4a. Właściwe organy wspiera stała służba Europejskiej Straży Granicznej i Przybrzeżnej w zakresie identyfikacji obywateli państw trzecich poddanych kontroli przesiewowej zgodnie z art. 40 ust. 4 lit. a) i art. 55 ust. 7 lit. a) rozporządzenia (UE) 2019/1896.*** |

Or. en

**Poprawka 674**
**Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 10 – ustęp 4 a (nowy)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***4a. Przeszukiwanie wspólnego repozytorium danych umożliwiających identyfikację ogranicza się jedynie do konsultacji. Przechowywanie lub wykorzystywanie danych do celów innych niż identyfikacja danej osoby jest surowo zabronione.*** |

Or. en

**Poprawka 675**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 11 – ustęp 1**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 1. Obywatele państw trzecich poddawani kontroli przesiewowej na podstawie art. 3 ***lub 5*** podlegają kontroli bezpieczeństwa, którą przeprowadza się w celu zweryfikowania, czy osoby te nie ***stanowią zagrożenia dla bezpieczeństwa wewnętrznego***. Kontrola bezpieczeństwa może dotyczyć zarówno obywateli państw trzecich, jak i przedmiotów będących w ich posiadaniu. Do przeszukań stosuje się prawo krajowe danego państwa członkowskiego. | 1. Obywatele państw trzecich poddawani kontroli przesiewowej na podstawie art. 3 podlegają kontroli bezpieczeństwa, którą przeprowadza się w celu zweryfikowania, czy osoby te nie ***są również zarejestrowane w którejkolwiek z odpowiednich baz danych***. Kontrola bezpieczeństwa może dotyczyć zarówno obywateli państw trzecich, jak i przedmiotów będących w ich posiadaniu. Do przeszukań stosuje się prawo krajowe danego państwa członkowskiego***, jak również zasady konieczności i proporcjonalności***. ***Kontrola bezpieczeństwa nie obejmuje dostępu do urządzeń elektronicznych będących w posiadaniu obywateli państw trzecich ani dostępu do ich prywatnej korespondencji*** |

| | |
|---|---|
| | ***lub kont w mediach społecznościowych. Kontrola bezpieczeństwa również należy do elementów i działań, które mogą być kontrolowane przez mechanizm monitorowania, o którym mowa w art. 7.*** |

Or. en

**Poprawka 676**
**Charlie Weimers, Laura Huhtasaari**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 11 – ustęp 1**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 1. Obywatele państw trzecich poddawani kontroli przesiewowej na podstawie art. 3 lub 5 podlegają kontroli bezpieczeństwa, którą przeprowadza się w celu zweryfikowania, czy osoby te nie stanowią zagrożenia dla bezpieczeństwa wewnętrznego. Kontrola bezpieczeństwa może dotyczyć zarówno obywateli państw trzecich, ***jak i*** przedmiotów będących w ich posiadaniu. Do przeszukań stosuje się prawo krajowe danego państwa członkowskiego. | 1. Obywatele państw trzecich poddawani kontroli przesiewowej na podstawie art. 3 lub 5 podlegają kontroli bezpieczeństwa, którą przeprowadza się w celu zweryfikowania, czy osoby te nie stanowią zagrożenia dla bezpieczeństwa wewnętrznego ***i spójności społecznej***. Kontrola bezpieczeństwa może dotyczyć zarówno obywateli państw trzecich, przedmiotów będących w ich posiadaniu***, urządzeń elektronicznych, które muszą zostać odblokowane na żądanie organów, co obejmuje zapewnienie dostępu do wszelkich aplikacji do przesyłania wiadomości, aktywności online, jak również wszelkich publikacji, mediów lub nagrań***. Do przeszukań stosuje się prawo krajowe danego państwa członkowskiego. |

Or. en

**Poprawka 677**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 11 – ustęp 1**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|

| | |
|---|---|
| 1. Obywatele państw trzecich poddawani kontroli przesiewowej na podstawie art. 3 ***lub 5*** podlegają kontroli bezpieczeństwa, którą przeprowadza się w celu zweryfikowania, czy osoby te nie stanowią zagrożenia dla bezpieczeństwa wewnętrznego. Kontrola bezpieczeństwa może dotyczyć zarówno obywateli państw trzecich, jak i przedmiotów będących w ich posiadaniu. Do przeszukań stosuje się prawo krajowe danego państwa członkowskiego. | 1. Obywatele państw trzecich poddawani kontroli przesiewowej na podstawie art. 3 podlegają kontroli bezpieczeństwa ***w rozumieniu ust. 2***, którą przeprowadza się w celu zweryfikowania, czy osoby te nie stanowią zagrożenia dla bezpieczeństwa wewnętrznego. Kontrola bezpieczeństwa może dotyczyć zarówno obywateli państw trzecich, jak i przedmiotów będących w ich posiadaniu. Do przeszukań stosuje się prawo krajowe danego państwa członkowskiego. ***Kontrola bezpieczeństwa nie obejmuje dostępu do urządzeń elektronicznych będących w posiadaniu obywateli państw trzecich ani dostępu do ich prywatnej korespondencji lub kont w mediach społecznościowych.*** |

Or. en

**Poprawka 678**
**Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 11 – ustęp 1**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 1. Obywatele państw trzecich poddawani kontroli przesiewowej na podstawie art. 3 ***lub 5*** podlegają kontroli bezpieczeństwa, którą przeprowadza się w celu zweryfikowania, czy osoby te nie stanowią zagrożenia dla bezpieczeństwa wewnętrznego. Kontrola bezpieczeństwa może dotyczyć zarówno obywateli państw trzecich, jak i przedmiotów będących w ich posiadaniu. Do przeszukań stosuje się prawo krajowe danego państwa członkowskiego. | 1. Obywatele państw trzecich poddawani kontroli przesiewowej na podstawie art. 3 podlegają kontroli bezpieczeństwa, którą przeprowadza się w celu zweryfikowania, czy osoby te nie stanowią zagrożenia dla bezpieczeństwa wewnętrznego. Kontrola bezpieczeństwa może dotyczyć zarówno obywateli państw trzecich, jak i przedmiotów będących w ich posiadaniu. Do przeszukań stosuje się prawo krajowe danego państwa członkowskiego***, zasady konieczności i proporcjonalności oraz RODO, i podlegają kontroli mechanizmu monitorowania przestrzegania praw podstawowych ustanowionego w art. 7 niniejszego rozporządzenia***. |

Or. en

**Poprawka 679**
**Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 11 – ustęp 1**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 1. Obywatele państw trzecich poddawani kontroli przesiewowej na podstawie art. 3 lub 5 podlegają kontroli bezpieczeństwa, którą przeprowadza się w celu zweryfikowania, czy osoby te nie stanowią zagrożenia dla bezpieczeństwa wewnętrznego. Kontrola bezpieczeństwa może dotyczyć zarówno obywateli państw trzecich, jak i przedmiotów będących w ich posiadaniu. Do przeszukań stosuje się prawo krajowe danego państwa członkowskiego. | 1. Obywatele państw trzecich poddawani kontroli przesiewowej na podstawie art. 3 lub 5 podlegają kontroli bezpieczeństwa, którą przeprowadza się w celu zweryfikowania, czy osoby te nie stanowią zagrożenia dla bezpieczeństwa wewnętrznego ***lub narodowego, porządku lub polityki publicznej***. Kontrola bezpieczeństwa może dotyczyć zarówno obywateli państw trzecich, jak i przedmiotów będących w ich posiadaniu. Do przeszukań stosuje się prawo krajowe danego państwa członkowskiego. |

Or. en

**Poprawka 680**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 11 – ustęp 2**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 2. W celu przeprowadzenia kontroli bezpieczeństwa, o której mowa w ust. 1, oraz w zakresie, w jakim jeszcze tego nie dokonano zgodnie z art. 8 ust. 3 lit. a) ppkt (vi) rozporządzenia (UE) 2016/399, właściwe organy ***przeszukują odpowiednie krajowe i unijne bazy danych, w szczególności System Informacyjny Schengen (SIS)***. | 2. W celu przeprowadzenia kontroli bezpieczeństwa, o której mowa w ust. 1, oraz w zakresie, w jakim jeszcze tego nie dokonano zgodnie z art. 8 ust. 3 lit. a) ppkt (vi) rozporządzenia (UE) 2016/399, właściwe organy ***inicjują przeszukiwanie zgodnie z art. 12***. |

Or. en

**Poprawka 681**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 11 – ustęp 2**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 2. W celu przeprowadzenia kontroli bezpieczeństwa, o której mowa w ust. 1, oraz w zakresie, w jakim jeszcze ***tego*** nie ***dokonano*** zgodnie z art. 8 ust. 3 lit. a) ppkt (vi) rozporządzenia (UE) 2016/399, właściwe organy przeszukują ***odpowiednie krajowe i unijne bazy danych, w szczególności*** System Informacyjny Schengen (SIS). | 2. W celu przeprowadzenia kontroli bezpieczeństwa, o której mowa w ust. 1, oraz w zakresie, w jakim ***kontrole*** jeszcze nie ***zostały przeprowadzone*** zgodnie z art. 8 ust. 3 lit. a) ppkt (vi) rozporządzenia (UE) 2016/399, właściwe organy przeszukują System Informacyjny Schengen (SIS). |

Or. en

**Poprawka 682**
**Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 11 – ustęp 2**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 2. W celu przeprowadzenia kontroli bezpieczeństwa, o której mowa w ust. 1, oraz w zakresie, w jakim jeszcze tego nie dokonano zgodnie z art. 8 ust. 3 lit. a) ppkt (vi) rozporządzenia (UE) 2016/399, właściwe organy przeszukują odpowiednie krajowe i unijne bazy danych, w szczególności System Informacyjny Schengen (SIS). | 2. W celu przeprowadzenia kontroli bezpieczeństwa, o której mowa w ust. 1, oraz w zakresie, w jakim jeszcze tego nie dokonano zgodnie z art. 8 ust. 3 lit. a) ppkt (vi) rozporządzenia (UE) 2016/399, właściwe organy ***wyznaczone do przeprowadzania kontroli przesiewowej*** przeszukują odpowiednie krajowe i unijne bazy danych, w szczególności System Informacyjny Schengen (SIS). |

Or. en

**Poprawka 683**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 11 – ustęp 3**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| ***3. W zakresie, w jakim jeszcze tego nie dokonano podczas odpraw, o których mowa w art. 8 rozporządzenia (UE) 2016/399, właściwy organ przeszukuje system wjazdu/wyjazdu (EES), europejski system informacji o podróży oraz zezwoleń na podróż (ETIAS), w tym listę ostrzegawczą ETIAS, o której mowa w art. 29 rozporządzenia (UE) 2018/1240, wizowy system informacyjny (VIS), system ECRIS-TCN w odniesieniu do wyroków skazujących za przestępstwa terrorystyczne lub inne formy poważnych przestępstw, dane Europolu przetwarzane do celu, o którym mowa w art. 18 ust. 2 lit. a) rozporządzenia (UE) 2016/794, oraz bazę danych dokumentów podróży powiązanych z notami Interpolu (baza „TDAWN" Interpolu) za pomocą danych, o których mowa w art. 10 ust. 1, oraz wykorzystując przynajmniej dane, o których mowa w lit. c) tego ustępu w przywołanym artykule.*** | ***skreśla się*** |

Or. en

**Poprawka 684**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 11 – ustęp 3**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| ***3. W zakresie, w jakim jeszcze tego*** | ***skreśla się*** |

***nie dokonano podczas odpraw, o których mowa w art. 8 rozporządzenia (UE) 2016/399, właściwy organ przeszukuje system wjazdu/wyjazdu (EES), europejski system informacji o podróży oraz zezwoleń na podróż (ETIAS), w tym listę ostrzegawczą ETIAS, o której mowa w art. 29 rozporządzenia (UE) 2018/1240, wizowy system informacyjny (VIS), system ECRIS-TCN w odniesieniu do wyroków skazujących za przestępstwa terrorystyczne lub inne formy poważnych przestępstw, dane Europolu przetwarzane do celu, o którym mowa w art. 18 ust. 2 lit. a) rozporządzenia (UE) 2016/794, oraz bazę danych dokumentów podróży powiązanych z notami Interpolu (baza „TDAWN" Interpolu) za pomocą danych, o których mowa w art. 10 ust. 1, oraz wykorzystując przynajmniej dane, o których mowa w lit. c) tego ustępu w przywołanym artykule.***

Or. en

**Poprawka 685**
**Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 11 – ustęp 3**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 3. W zakresie, w jakim jeszcze tego nie dokonano podczas odpraw, o których mowa w art. 8 rozporządzenia (UE) 2016/399, właściwy organ przeszukuje system wjazdu/wyjazdu (EES), europejski system informacji o podróży oraz zezwoleń na podróż (ETIAS), w tym listę ostrzegawczą ETIAS, o której mowa w art. 29 rozporządzenia (UE) 2018/1240, wizowy system informacyjny (VIS), system ECRIS-TCN w odniesieniu do wyroków skazujących za przestępstwa terrorystyczne lub inne formy poważnych | 3. W zakresie, w jakim jeszcze tego nie dokonano podczas odpraw, o których mowa w art. 8 rozporządzenia (UE) 2016/399, ***wyznaczony*** właściwy organ przeszukuje system wjazdu/wyjazdu (EES), europejski system informacji o podróży oraz zezwoleń na podróż (ETIAS), w tym listę ostrzegawczą ETIAS, o której mowa w art. 29 rozporządzenia (UE) 2018/1240, wizowy system informacyjny (VIS), system ECRIS-TCN w odniesieniu do wyroków skazujących za przestępstwa terrorystyczne lub inne formy |

przestępstw, dane Europolu przetwarzane do celu, o którym mowa w art. 18 ust. 2 lit. a) rozporządzenia (UE) 2016/794, oraz bazę danych dokumentów podróży powiązanych z notami Interpolu (baza „TDAWN" Interpolu) za pomocą danych, o których mowa w art. 10 ust. 1, oraz wykorzystując przynajmniej dane, o których mowa w lit. c) tego ustępu w przywołanym artykule.

poważnych przestępstw, dane Europolu przetwarzane do celu, o którym mowa w art. 18 ust. 2 lit. a) rozporządzenia (UE) 2016/794, oraz bazę danych dokumentów podróży powiązanych z notami Interpolu (baza „TDAWN" Interpolu) za pomocą danych, o których mowa w art. 10 ust. 1, oraz wykorzystując przynajmniej dane, o których mowa w lit. c) tego ustępu w przywołanym artykule.

Or. en

**Poprawka 686**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 11 – ustęp 4**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| ***4. Jeżeli chodzi o przeszukiwanie EES, ETIAS i VIS na podstawie ust. 3, pobrane dane są ograniczone do wskazania odmowy udzielenia zezwolenia na podróż, odmowy wjazdu lub decyzji o odmowie wydania, unieważnieniu lub cofnięciu wizy lub dokumentu pobytowego ze względów bezpieczeństwa.*** | ***skreśla się*** |

Or. en

**Poprawka 687**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 11 – ustęp 4**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 4. Jeżeli chodzi o przeszukiwanie EES***, ETIAS*** i VIS na podstawie ust. 3, pobrane dane są ograniczone do wskazania | 4. Jeżeli chodzi o przeszukiwanie EES i VIS na podstawie ust. 3, pobrane dane są ograniczone do wskazania odmowy |

| | |
|---|---|
| odmowy udzielenia zezwolenia na podróż, odmowy wjazdu lub decyzji o odmowie wydania, unieważnieniu lub cofnięciu wizy lub dokumentu pobytowego ze względów bezpieczeństwa. | udzielenia zezwolenia na podróż, odmowy wjazdu lub decyzji o odmowie wydania, unieważnieniu lub cofnięciu wizy lub dokumentu pobytowego ze względów bezpieczeństwa. ***Dostęp do wspólnego repozytorium danych umożliwiających identyfikację oraz wykorzystywanie europejskiego portalu wyszukiwania przez właściwe organy są ograniczone do zakresu, w jakim jest to ściśle niezbędne do wykonywania ich szczególnych zadań zgodnie z tymi celami i proporcjonalnie do zamierzonych celów.*** |

Or. en

**Poprawka 688**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 11 – ustęp 5**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| ***5. Komisja przyjmuje akty wykonawcze określające szczegółową procedurę i specyfikacje dotyczące pobierania danych. Te akty wykonawcze przyjmuje się zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 15 ust. 2.*** | ***skreśla się*** |

Or. en

**Poprawka 689**
**Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 11 – ustęp 5**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 5. Komisja przyjmuje akty ***wykonawcze*** określające szczegółową | 5. Komisja przyjmuje akty ***delegowane*** określające szczegółową |

| | |
|---|---|
| procedurę i specyfikacje dotyczące pobierania danych. Te akty ***wykonawcze*** przyjmuje się zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 15 ust. 2. | procedurę i specyfikacje dotyczące pobierania***, przetwarzania i wykorzystywania*** danych. Te akty ***delegowane*** przyjmuje się zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 15 ust. 2. |
| | Or. en |

**Poprawka 690**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 12 – ustęp 1**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 1. W przypadku zapytań dotyczących systemów informacyjnych UE i wspólnego repozytorium danych umożliwiających identyfikację przeszukanie przewidziane w art. 10 ust. 2 i art. 11 ust. 2 ***można inicjować*** za pomocą europejskiego portalu wyszukiwania zgodnie z rozdziałem II rozporządzenia (UE) 2019/817 i rozdziałem II rozporządzenia (UE) 2019/818[36]. | 1. W przypadku zapytań dotyczących systemów informacyjnych UE i wspólnego repozytorium danych umożliwiających identyfikację przeszukanie przewidziane w art. 10 ust. 2 i art. 11 ust. 2 ***niniejszego rozporządzenia inicjuje się*** za pomocą europejskiego portalu wyszukiwania zgodnie z rozdziałem II rozporządzenia (UE) 2019/817 i rozdziałem II rozporządzenia (UE) 2019/818[36]. ***Dostęp do wspólnego repozytorium danych umożliwiających identyfikację oraz wykorzystywanie europejskiego portalu wyszukiwania przez właściwe organy są ograniczone do zakresu, w jakim dane te wymagane są do wykonywania ich zadań zgodnie z tymi celami, oraz są proporcjonalne do zamierzonych celów. Nie można stosować siły ani przymusu, aby zapewnić pobranie danych osobowych obywateli państw trzecich, w tym danych biometrycznych.*** |
| [36] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/818 z dnia 20 maja 2019 r. w sprawie ustanowienia ram interoperacyjności systemów informacyjnych UE w obszarze współpracy policyjnej i sądowej, azylu | [36] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/818 z dnia 20 maja 2019 r. w sprawie ustanowienia ram interoperacyjności systemów informacyjnych UE w obszarze współpracy policyjnej i sądowej, azylu |

| | |
|---|---|
| i migracji, Dz.U. L 135 z 22.5.2019, s. 85. | i migracji, Dz.U. L 135 z 22.5.2019, s. 85. |

Or. en

**Poprawka 691**
**Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 12 – ustęp 1**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 1. W przypadku zapytań dotyczących systemów informacyjnych UE i wspólnego repozytorium danych umożliwiających identyfikację przeszukanie przewidziane w art. 10 ust. 2 i art. 11 ust. 2 ***można*** inicjować za pomocą europejskiego portalu wyszukiwania zgodnie z rozdziałem II rozporządzenia (UE) 2019/817 i rozdziałem II rozporządzenia (UE) 2019/818[36]. | 1. W przypadku zapytań dotyczących systemów informacyjnych UE i wspólnego repozytorium danych umożliwiających identyfikację przeszukanie przewidziane w art. 10 ust. 2 i art. 11 ust. 2 ***inicjuje się*** za pomocą europejskiego portalu wyszukiwania zgodnie z rozdziałem II rozporządzenia (UE) 2019/817 i rozdziałem II rozporządzenia (UE) 2019/818[36]. |
| [36] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/818 z dnia 20 maja 2019 r. w sprawie ustanowienia ram interoperacyjności systemów informacyjnych UE w obszarze współpracy policyjnej i sądowej, azylu i migracji, Dz.U. L 135 z 22.5.2019, s. 85. | [36] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/818 z dnia 20 maja 2019 r. w sprawie ustanowienia ram interoperacyjności systemów informacyjnych UE w obszarze współpracy policyjnej i sądowej, azylu i migracji, Dz.U. L 135 z 22.5.2019, s. 85. |

Or. en

**Poprawka 692**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 12 – ustęp 2**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| ***2. Jeżeli w wyniku przeszukania przewidzianego w art. 11 ust. 3 uzyskane*** | ***skreśla się*** |

***zostanie dopasowanie względem danych w jednym z systemów informacyjnych, właściwy organ ma możliwość sprawdzenia akt, które odpowiadają temu dopasowaniu w odpowiednim systemie informacyjnym w celu określenia ryzyka dla bezpieczeństwa wewnętrznego, o którym mowa w art. 11 ust. 1.***

Or. en

**Poprawka 693**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 12 – ustęp 2**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| ***2. Jeżeli w wyniku przeszukania przewidzianego w art. 11 ust. 3 uzyskane zostanie dopasowanie względem danych w jednym z systemów informacyjnych, właściwy organ ma możliwość sprawdzenia akt, które odpowiadają temu dopasowaniu w odpowiednim systemie informacyjnym w celu określenia ryzyka dla bezpieczeństwa wewnętrznego, o którym mowa w art. 11 ust. 1.*** | ***skreśla się*** |

Or. en

**Poprawka 694**
**Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 12 – ustęp 2**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 2. Jeżeli w wyniku przeszukania przewidzianego w art. 11 ust. 3 uzyskane | 2. Jeżeli w wyniku przeszukania przewidzianego w art. 11 ust. 3 uzyskane |

| | |
|---|---|
| zostanie dopasowanie względem danych w jednym z systemów informacyjnych, właściwy organ ma możliwość sprawdzenia akt, które odpowiadają temu dopasowaniu w odpowiednim systemie informacyjnym w celu określenia ryzyka dla bezpieczeństwa wewnętrznego, o którym mowa w art. 11 ust. 1. | zostanie dopasowanie względem danych w jednym z systemów informacyjnych, właściwy organ ma możliwość sprawdzenia akt, które odpowiadają temu dopasowaniu w odpowiednim systemie informacyjnym w celu określenia ryzyka dla bezpieczeństwa wewnętrznego ***lub narodowego, porządku publicznego lub polityki publicznej***, o ***których*** mowa w art. 11 ust. 1. |

Or. en

**Poprawka 695**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 12 – ustęp 3**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| ***3. Jeżeli w wyniku przeszukania przewidzianego w art. 11 ust. 3 uzyskane zostanie dopasowanie względem danych Europolu, właściwy organ państwa członkowskiego informuje Europol, aby w razie potrzeby można było podjąć wszelkie stosowne działania następcze zgodnie z odpowiednimi przepisami.*** | ***skreśla się*** |

Or. en

**Poprawka 696**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 12 – ustęp 3**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| ***3. Jeżeli w wyniku przeszukania przewidzianego w art. 11 ust. 3 uzyskane zostanie dopasowanie względem danych*** | ***skreśla się*** |

***Europolu, właściwy organ państwa członkowskiego informuje Europol, aby w razie potrzeby można było podjąć wszelkie stosowne działania następcze zgodnie z odpowiednimi przepisami.***

Or. en

**Poprawka 697**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 12 – ustęp 4**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| ***4. Jeżeli w wyniku przeszukania przewidzianego w art. 11 ust. 3 uzyskane zostanie dopasowanie względem bazy danych dokumentów podróży powiązanych z notami Interpolu (baza „TDAWN" Interpolu), właściwy organ państwa członkowskiego informuje krajowe biuro Interpolu w tym państwie członkowskim, które zainicjowało przeszukanie, aby w razie potrzeby można było podjąć wszelkie stosowne działania następcze zgodnie z odpowiednimi przepisami.*** | ***skreśla się*** |

Or. en

**Poprawka 698**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 12 – ustęp 4**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| ***4. Jeżeli w wyniku przeszukania przewidzianego w art. 11 ust. 3 uzyskane zostanie dopasowanie względem bazy*** | ***skreśla się*** |

***danych dokumentów podróży powiązanych z notami Interpolu (baza „TDAWN" Interpolu), właściwy organ państwa członkowskiego informuje krajowe biuro Interpolu w tym państwie członkowskim, które zainicjowało przeszukanie, aby w razie potrzeby można było podjąć wszelkie stosowne działania następcze zgodnie z odpowiednimi przepisami.***

Or. en

**Poprawka 699**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 12 – ustęp 5**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| ***5. Komisja przyjmuje akty wykonawcze, aby określić procedury współpracy między organami odpowiedzialnymi za przeprowadzanie kontroli przesiewowej oraz krajowymi biurami Interpolu, jednostkami krajowymi Europolu i organami centralnymi ECRIS-TCN w celu określenia ryzyka dla bezpieczeństwa wewnętrznego. Te akty wykonawcze przyjmuje się zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 15 ust. 2.*** | ***skreśla się*** |

Or. en

**Poprawka 700**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 12 – ustęp 5**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 5. Komisja przyjmuje akty ***wykonawcze***, aby określić procedury współpracy między organami odpowiedzialnymi za przeprowadzanie kontroli przesiewowej ***oraz krajowymi biurami Interpolu, jednostkami krajowymi Europolu i organami centralnymi ECRIS-TCN*** w celu określenia ***ryzyka*** dla bezpieczeństwa wewnętrznego. ***Te akty wykonawcze przyjmuje się zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 15 ust. 2.*** | 5. Komisja przyjmuje akty ***delegowane***, aby określić procedury współpracy między organami odpowiedzialnymi za przeprowadzanie kontroli przesiewowej w celu określenia ***zagrożenia*** dla bezpieczeństwa wewnętrznego. |

Or. en

**Poprawka 701**
**Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 12 – ustęp 5**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 5. Komisja przyjmuje akty ***wykonawcze***, aby określić procedury współpracy między organami odpowiedzialnymi za przeprowadzanie kontroli przesiewowej oraz krajowymi biurami Interpolu, jednostkami krajowymi Europolu i organami centralnymi ECRIS-TCN w celu określenia ryzyka dla bezpieczeństwa wewnętrznego. Te akty ***wykonawcze*** przyjmuje się zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 15 ust. 2. | 5. Komisja przyjmuje akty ***delegowane***, aby określić procedury współpracy między organami odpowiedzialnymi za przeprowadzanie kontroli przesiewowej oraz krajowymi biurami Interpolu, jednostkami krajowymi Europolu i organami centralnymi ECRIS-TCN w celu określenia ryzyka dla bezpieczeństwa wewnętrznego. Te akty ***delegowane*** przyjmuje się zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 15 ust. 2. |

Or. en

**Poprawka 702**
**Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 12 – ustęp 5**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 5. Komisja przyjmuje akty wykonawcze, aby określić procedury współpracy między organami odpowiedzialnymi za przeprowadzanie kontroli przesiewowej oraz krajowymi biurami Interpolu, jednostkami krajowymi Europolu i organami centralnymi ECRIS-TCN w celu określenia ryzyka dla bezpieczeństwa wewnętrznego. Te akty wykonawcze przyjmuje się zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 15 ust. 2. | 5. Komisja przyjmuje akty wykonawcze, aby określić procedury współpracy między organami odpowiedzialnymi za przeprowadzanie kontroli przesiewowej oraz krajowymi biurami Interpolu, jednostkami krajowymi Europolu i organami centralnymi ECRIS-TCN w celu określenia ryzyka dla bezpieczeństwa wewnętrznego ***lub narodowego, porządku publicznego lub polityki publicznej***. Te akty wykonawcze przyjmuje się zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 15 ust. 2. |

Or. en

**Poprawka 703**
**Juan Ignacio Zoido Álvarez, Jeroen Lenaers**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 13 – tytuł**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 13 Formularz ***wywiadu*** | 13 Formularz ***kontroli przesiewowej*** |

Or. en

**Poprawka 704**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 13 – akapit 1 – wprowadzenie**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| Po zakończeniu kontroli przesiewowej właściwe organy wypełniają**,** | Po zakończeniu kontroli przesiewowej właściwe organy wypełniają formularz, |

| | |
|---|---|
| ***w odniesieniu do osób, o których mowa w art. 3 i 5,*** formularz, którego wzór znajduje się w załączniku I i który zawiera: | którego wzór znajduje się w załączniku I i który zawiera ***następujące informacje***: |

Or. en

**Poprawka 705**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 13 – akapit 1 – wprowadzenie**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| Po zakończeniu kontroli przesiewowej właściwe organy wypełniają, w odniesieniu do osób, o których mowa w art. 3 ***i 5***, formularz, którego wzór znajduje się w załączniku I i który zawiera: | Po zakończeniu kontroli przesiewowej właściwe organy wypełniają, w odniesieniu do osób, o których mowa w art. 3, formularz, którego wzór znajduje się w załączniku I i który zawiera: |

Or. en

**Poprawka 706**
**Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 13 – akapit 1 – wprowadzenie**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| Po zakończeniu kontroli przesiewowej właściwe organy wypełniają, w odniesieniu do osób, o których mowa w art. 3 ***i 5***, formularz, którego wzór znajduje się w załączniku I i który zawiera: | Po zakończeniu kontroli przesiewowej właściwe organy wypełniają, w odniesieniu do osób, o których mowa w art. 3, formularz, którego wzór znajduje się w załączniku I i który zawiera: |

Or. en

**Poprawka 707**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel**

**Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 13 – akapit 1 – litera a**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| a) imię i nazwisko, datę i miejsce urodzenia oraz płeć; | a) imię i nazwisko, datę i miejsce urodzenia oraz płeć ***biologiczną lub społeczno-kulturową***; |

Or. en

**Poprawka 708**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 13 – akapit 1 – litera a**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| a) imię i nazwisko, datę i miejsce urodzenia oraz płeć; | a) imię i nazwisko, datę i miejsce urodzenia oraz płeć ***biologiczną lub społeczno-kulturową***; |

Or. en

**Poprawka 709**
**Nadine Morano**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 13 – akapit 1 – litera a a (nowa)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***aa) w stosownych przypadkach przeprowadzenie badania kości i wyniki tego badania;*** |

Or. fr

**Poprawka 710**

**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 13 – akapit 1 – litera a a (nowa)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***aa) wynik procedury określania wieku;*** |

Or. en

**Poprawka 711**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 13 – akapit 1 – litera b**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| b) wstępne wskazanie obywatelstwa, krajów zamieszkania przed przyjazdem i języków, którymi dana osoba się posługuje; | b) wstępne wskazanie obywatelstwa ***lub bezpaństwowości***, krajów zamieszkania przed przyjazdem i języków, którymi dana osoba się posługuje; |

Or. en

**Poprawka 712**
**Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 13 – akapit 1 – litera b**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| b) wstępne wskazanie obywatelstwa, krajów zamieszkania przed przyjazdem i języków, którymi dana osoba się posługuje; | b) wstępne wskazanie obywatelstwa ***lub bezpaństwowości***, krajów zamieszkania przed przyjazdem i języków, którymi dana osoba się posługuje; |

Or. en

**Poprawka 713**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 13 – akapit 1 – litera b**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| b) wstępne wskazanie obywatelstwa, krajów zamieszkania przed przyjazdem i języków, którymi dana osoba się posługuje; | b) wstępne wskazanie obywatelstwa ***lub bezpaństwowości***, krajów zamieszkania przed przyjazdem i języków, którymi dana osoba się posługuje; |

Or. en

**Poprawka 714**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 13 – akapit 1 – litera b a (nowa)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***ba) informacje na temat kontroli stanu zdrowia i identyfikacji osób wymagających szczególnego traktowania przeprowadzonych zgodnie z art. 9 oraz na temat tego, czy wskazują na szczególne potrzeby w zakresie przyjmowania lub szczególne potrzeby proceduralne, a także, w stosownych przypadkach, informację, że kontrole te nie zostały zakończone w trakcie procedury kontroli przesiewowej;*** |

Or. en

**Poprawka 715**
**Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 13 – akapit 1 – litera b a (nowa)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***ba) istotne informacje na temat wstępnych kontroli stanu zdrowia, zgodnie z RODO;*** |

Or. en

**Poprawka 716**
**Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 13 – akapit 1 – litera b b (nowa)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***bb) istotne informacje na temat wstępnej identyfikacji osób wymagających szczególnego traktowania, jak również stwierdzonych szczególnych potrzeb w zakresie przyjmowania lub szczególnych potrzeb proceduralnych oraz nieprzeprowadzenia tych kontroli podczas procedury kontroli przesiewowej;*** |

Or. en

**Poprawka 717**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 13 – akapit 1 – litera c**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| c) ***powód*** przybycia ***lub wjazdu bez zezwolenia oraz, w stosownych przypadkach, nielegalnego pobytu lub zamieszkania, w tym informacje o tym, czy dana osoba złożyła wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej***; | c) ***powody*** przybycia |

Or. en

**Poprawka 718**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 13 – akapit 1 – litera c**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| c) powód ***przybycia lub wjazdu bez zezwolenia*** oraz***, w stosownych przypadkach, nielegalnego pobytu lub zamieszkania, w tym*** informacje o tym, czy dana osoba złożyła wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej; | c) powód ***przeprowadzenia kontroli przesiewowej*** oraz informacje o tym, czy dana osoba złożyła wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej; |

Or. en

**Poprawka 719**
**Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 13 – akapit 1 – litera c**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| c) ***powód*** przybycia lub wjazdu ***bez zezwolenia oraz, w stosownych przypadkach, nielegalnego pobytu lub zamieszkania***, w tym informacje o tym, czy dana osoba złożyła wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej; | c) ***okoliczności*** przybycia lub wjazdu, w tym informacje o tym, czy dana osoba złożyła wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej; |

Or. en

**Poprawka 720**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**

**Artykuł 13 – akapit 1 – litera c a (nowa)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***ca) informację, czy członkowie rodziny lub krewni obywatela państwa trzeciego przebywają na terytorium któregokolwiek z państw członkowskich;*** |

Or. en

**Poprawka 721**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 13 – akapit 1 – litera c a (nowa)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***ca) informację, czy obywatel państwa trzeciego złożył wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej;*** |

Or. en

**Poprawka 722**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 13 – akapit 1 – litera c b (nowa)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***cb) wyniki kontroli stanu zdrowia i identyfikacji osób wymagających szczególnego traktowania, o których to czynnościach mowa w art. 9 niniejszego rozporządzenia, w tym informacje o tym, czy obywatel państwa trzeciego wymaga szczególnego traktowania, jest ofiarą tortur lub ma szczególne potrzeby w zakresie przyjmowania lub szczególne potrzeby proceduralne, lub powody, dla których nie przeprowadzono tych kontroli podczas kontroli przesiewowej;*** |

Or. en

**Poprawka 723**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 13 – akapit 1 – litera c c (nowa)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***cc) informację, czy obywatel państwa trzeciego ma powiązania rodzinne na terytorium któregokolwiek z państw członkowskich;*** |

Or. en

**Poprawka 724**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 13 – akapit 1 – litera d**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| ***d) informacje uzyskane na temat tras odbytych podróży, w tym miejsca wyjazdu, miejsc poprzedniego zamieszkania, państw trzecich będących państwami tranzytu oraz państw trzecich, w których można było ubiegać się o ochronę lub ją uzyskać, jak również planowanego miejsca docelowego na terenie Unii;*** | ***skreśla się*** |

Or. en

**Poprawka 725**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 13 – akapit 1 – litera d**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| ***d) informacje uzyskane na temat tras odbytych podróży, w tym miejsca wyjazdu, miejsc poprzedniego zamieszkania, państw trzecich będących państwami tranzytu oraz państw trzecich, w których można było ubiegać się o ochronę lub ją uzyskać, jak również planowanego miejsca docelowego na terenie Unii;*** | ***skreśla się*** |

Or. en

**Poprawka 726**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 13 – akapit 1 – litera e**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| ***e) informacje na temat pomocy udzielonej przez osobę lub organizację przestępczą w związku z niedozwolonym przekroczeniem granicy oraz wszelkie powiązane informacje w przypadkach podejrzenia przemytu.*** | ***skreśla się*** |

Or. en

**Poprawka 727**
**Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 13 – akapit 1 – litera e**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| ***e) informacje na temat pomocy udzielonej przez osobę lub organizację przestępczą w związku z niedozwolonym przekroczeniem granicy oraz wszelkie powiązane informacje w przypadkach podejrzenia przemytu.*** | ***skreśla się*** |

Or. en

**Poprawka 728**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 13 – akapit 1 – litera e**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| ***e) informacje na temat pomocy udzielonej przez osobę lub organizację przestępczą w związku z niedozwolonym przekroczeniem granicy oraz wszelkie powiązane informacje w przypadkach podejrzenia przemytu.*** | ***skreśla się*** |

Or. en

**Poprawka 729**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 13 – akapit 1 – litera e**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| e) informacje na temat pomocy udzielonej przez osobę lub organizację ***przestępczą*** w związku z niedozwolonym przekroczeniem granicy oraz wszelkie powiązane informacje w przypadkach podejrzenia przemytu. | e) informacje na temat pomocy udzielonej przez osobę lub organizację w związku z niedozwolonym przekroczeniem granicy oraz wszelkie powiązane informacje w przypadkach podejrzenia przemytu. |

Or. en

**Poprawka 730**
**Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**

**Artykuł 13 – akapit 1 – litera e a (nowa)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***ea) informacje o członkach rodziny lub dorosłych bliskich krewnych przebywających w UE w rozumieniu dyrektywy (UE) XXX/XXX [przekształcona dyrektywa w sprawie warunków przyjmowania];*** |

Or. en

**Poprawka 731**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 13 – akapit 1 a (nowy)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***Formularz sporządza się w języku zrozumiałym dla obywatela państwa trzeciego i wręcza się go danej osobie przed przekazaniem go odpowiednim organom, o których mowa w art. 14, aby umożliwić obywatelowi państwa trzeciego zakwestionowanie przedstawionych w formularzu faktów i skuteczne skorzystanie z praw zapisanych w art. 15, 16, 22 i 77 RODO. Właściwe organy odnotowują w formularzu wszelkie uwagi lub zastrzeżenia obywatela państwa trzeciego dotyczące dokładności danych i informacji w nim zawartych.*** |

Or. en

**Poprawka 732**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 13 – akapit 1 a (nowy)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***Procedura powinna gwarantować prawo tej osoby do bycia wysłuchanym i do odpowiedniego środka odwoławczego. Formularz wywiadu powinien mieć charakter decyzji administracyjnej, od której przysługuje odwołanie. Osoba ta powinna otrzymać kopię formularza wywiadu w języku dla niej zrozumiałym i mieć możliwość ustosunkowania się do zawartych w nim informacji. Osoba ta powinna otrzymać wsparcie tłumacza ustnego. Powinna mieć również dostęp do procedury odwoławczej, aby móc zakwestionować wszelkie informacje zawarte w formularzu, oraz powinna zostać poinformowana o środkach odwoławczych.*** |

Or. en

**Poprawka 733**
**Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 13 – akapit 1 a (nowy)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***Formularz wywiadu powinien ma charakter decyzji administracyjnej, od której przysługuje odwołanie. Osoba jest informowana o środkach odwoławczych i otrzymuje kopię formularza wywiadu zanim zostanie on przekazany organom oraz ma możliwość przejrzenia, poprawienia i zakwestionowania informacji podanych w formularzu wywiadu.*** |

Or. en

**Poprawka 734**
**Juan Ignacio Zoido Álvarez, Jeroen Lenaers**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 13 – akapit 1 a (nowy)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***Właściwe organy przekazują drogą elektroniczną dane nieosobowe zgromadzone w formularzu w załączniku I do Fronteksu w celu stworzenia obrazu sytuacji, o którym mowa w art. 24 ust. 1 lit. a) rozporządzenia (UE) 2019/1896.*** |

Or. en

**Poprawka 735**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 13 – akapit 1 b (nowy)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***Formularz sporządza się w języku zrozumiałym dla obywatela państwa trzeciego i wręcza się go danej osobie przed przekazaniem go odpowiednim organom, o których mowa w art. 14, aby umożliwić obywatelowi państwa trzeciego zakwestionowanie przedstawionych w formularzu faktów i skuteczne skorzystanie z praw zapisanych w art. 15, 16, 22 i 77 RODO. Właściwe organy odnotowują w formularzu wszelkie uwagi lub zastrzeżenia obywatela państwa trzeciego dotyczące dokładności danych i informacji w nim zawartych.***<br>***Informacje zawarte w formularzu są również przekazywane ustnie, w razie potrzeby przy wsparciu tłumacza ustnego. W przypadku małoletnich bez opieki informacje przekazuje się i formularz wręcza się w obecności przedstawiciela*** |

***wyznaczonego zgodnie z art. 9.***

Or. en

**Poprawka 736**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 13 – akapit 1 b (nowy)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***Informacje zawarte w formularzu są również przekazywane ustnie, w razie potrzeby przy wsparciu tłumacza. W przypadku małoletnich bez opieki informacje przekazuje się i formularz wręcza się w obecności przedstawiciela wyznaczonego zgodnie z art. 9a.*** |

Or. en

**Poprawka 737**
**Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 14 – tytuł**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 14 ***Wynik*** kontroli przesiewowej | 14 ***Zakończenie*** kontroli przesiewowej |

Or. en

**Poprawka 738**
**Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 14 – tytuł**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 14 ***Wynik*** kontroli przesiewowej | 14 ***Zakończenie*** kontroli przesiewowej |

Or. it

**Poprawka 739**
**Sabrina Pignedoli**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 14 – ustęp -1 (nowy)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***-1. Po zakończeniu kontroli przesiewowej lub najpóźniej po upływie okresu określonego w art. 6 stosuje się następujące zasady.*** |

Or. it

**Poprawka 740**
**Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 14 – ustęp -1 (nowy)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***-1. Po zakończeniu kontroli przesiewowej lub najpóźniej z upływem terminów określonych w art. 6 stosuje się następujące zasady:*** |

Or. en

**Poprawka 741**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 14 – ustęp 1 – akapit 1**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| ***Obywatele państw trzecich, o których mowa w art. 3 ust. 1 lit. a) i b) niniejszego*** | ***skreśla się*** |

***rozporządzenia***

***– którzy nie złożyli wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej oraz***

***– w przypadku których kontrola przesiewowa nie wykazała, że spełniają warunki wjazdu określone w art. 6 rozporządzenia (UE) 2016/399,***

***są kierowani do właściwych organów w celu zastosowania procedur spełniających wymogi dyrektywy (UE) 2008/115/WE (dyrektywa powrotowa).***

Or. en

**Poprawka 742**
**Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 14 – ustęp 1 – akapit 1 – wprowadzenie**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| Obywatele państw trzecich, o których mowa w art. 3 ust. 1 ***lit. a) i b)*** niniejszego rozporządzenia | Obywatele państw trzecich, o których mowa w art. 3 ust. 1 niniejszego rozporządzenia |

Or. it

**Poprawka 743**
**Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 14 – ustęp 1 – akapit 1 – wprowadzenie**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| Obywatele państw trzecich, o których mowa w art. 3 ust. 1 ***lit. a) i b)*** niniejszego rozporządzenia | Obywatele państw trzecich, o których mowa w art. 3 ust. 1 niniejszego rozporządzenia |

Or. en

**Poprawka 744**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 14 – ustęp 1 – akapit 1 – wprowadzenie**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| Obywatele państw trzecich, o których mowa w art. 3 ust. 1 lit. a) i b) niniejszego rozporządzenia | Obywatele państw trzecich, o których mowa w art. 3 ust. 1 lit. a) i b) ***oraz art. 5*** niniejszego rozporządzenia |

Or. en

**Poprawka 745**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 14 – ustęp 1 – akapit 1 – tiret 1**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| – ***którzy nie złożyli wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej oraz*** | – ***skreśla się*** |

Or. en

**Poprawka 746**
**Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 14 – ustęp 1 – akapit 1 – tiret 1**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| – którzy nie złożyli wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej ***oraz*** | – którzy nie złożyli wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej |

Or. en

**Poprawka 747**

**Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 14 – ustęp 1 – akapit 1 – tiret 1**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| – którzy nie ***złożyli*** wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej oraz | – którzy nie ***wyrazili woli złożenia*** wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej oraz |

Or. en

**Poprawka 748**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 14 – ustęp 1 – akapit 1 – tiret 1a (nowe)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***– którzy nie są objęci zakresem ust. 2 i 3 niniejszego artykułu oraz*** |

Or. en

**Poprawka 749**
**Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 14 – ustęp 1 – akapit 1 – tiret 2**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| ***– w przypadku których kontrola przesiewowa nie wykazała, że spełniają warunki wjazdu określone w art. 6 rozporządzenia (UE) 2016/399,*** | ***skreśla się*** |

Or. en

**Poprawka 750**

**Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 14 – ustęp 1 – akapit 1 – tiret 2 (nowe)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| ***– w przypadku których kontrola przesiewowa nie wykazała, że spełniają warunki wjazdu określone w art. 6 rozporządzenia (UE) 2016/399,*** | ***skreśla się*** |

Or. it

**Poprawka 751**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 14 – ustęp 1 – akapit 1 – tiret 2**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| – w przypadku których kontrola przesiewowa nie wykazała, że spełniają warunki wjazdu określone w art. 6 rozporządzenia (UE) 2016/399, | – w przypadku których kontrola przesiewowa nie wykazała, że spełniają warunki wjazdu określone w art. 6 rozporządzenia (UE) 2016/399 ***oraz*** |

Or. en

**Poprawka 752**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 14 – ustęp 1 – akapit 1– tiret 2 a (nowe)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***– którzy nie kwalifikują się do ubiegania się o dokument pobytowy lub inne zezwolenie uprawniające do pobytu z powodów motywowanych współczuciem, względami humanitarnymi lub innymi na podstawie przepisów państwa członkowskiego lub innych przepisów prawa unijnego lub międzynarodowego,*** |

Or. en

**Poprawka 753**
**Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 14 – ustęp 1 – akapit 1– tiret 2 a (nowe)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***– którzy nie są uprawnieni do wjazdu lub pobytu na terytorium z jakiegokolwiek innego powodu na podstawie przepisów państwa członkowskiego, prawa unijnego lub międzynarodowego;*** |

Or. en

**Poprawka 754**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 14 – ustęp 1 – akapit 1 – podakapit 1**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| są kierowani do właściwych organów w celu zastosowania procedur ***spełniających wymogi dyrektywy (UE)*** 2008/115/WE (dyrektywa powrotowa). | są kierowani do właściwych organów w celu zastosowania procedur ***przewidzianych w dyrektywie*** 2008/115/WE (dyrektywa powrotowa)***, bez uszczerbku dla stosowania art. 6 ust. 5 rozporządzenia (UE) 2016/399***. |

Or. en

**Poprawka 755**
**Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 14 – ustęp 1 – akapit 1 – podakapit 1**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| są kierowani do właściwych organów w celu zastosowania procedur ***spełniających wymogi dyrektywy (UE)*** 2008/115/WE (dyrektywa powrotowa). | są kierowani do właściwych organów w celu ***pilnego*** zastosowania procedur ***zgodnie z dyrektywą*** 2008/115/WE (dyrektywa powrotowa). |

Or. en

**Poprawka 756**
**Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 14 – ustęp 1 – akapit 1 – podakapit 1**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| są kierowani do właściwych organów w celu zastosowania procedur spełniających wymogi dyrektywy ***(UE)*** 2008/115/WE (dyrektywa powrotowa). | są kierowani do właściwych organów w celu zastosowania procedur spełniających wymogi dyrektywy 2008/115/WE (dyrektywa powrotowa)***, tym w stosownych przypadkach art. 2 ust. 2 lit. a) tej dyrektywy***. |

Or. en

**Poprawka 757**
**Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 14 – ustęp 1 – akapit 2**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| ***W przypadkach niezwiązanych z operacjami poszukiwawczo-ratowniczymi można odmówić wjazdu zgodnie z art. 14 rozporządzenia 2016/399.*** | ***skreśla się*** |

Or. en

**Poprawka 758**
**Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet**

**Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 14 – ustęp 1 – akapit 2**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| ***W*** przypadkach ***niezwiązanych z operacjami poszukiwawczo-ratowniczymi można odmówić*** wjazdu ***zgodnie z*** art. 14 rozporządzenia 2016/399. | ***We wszystkich*** przypadkach ***odmawia się*** wjazdu***, jeżeli spełnione są warunki określone w*** art. 14 rozporządzenia ***(UE)*** 2016/399. |

Or. en

**Poprawka 759**
**Charlie Weimers, Laura Huhtasaari**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 14 – ustęp 1 – akapit 2**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| W przypadkach ***niezwiązanych*** z operacjami poszukiwawczo-ratowniczymi można odmówić wjazdu zgodnie z art. 14 rozporządzenia 2016/399. | W przypadkach ***związanych*** z operacjami poszukiwawczo-ratowniczymi można odmówić wjazdu zgodnie z art. 14 rozporządzenia ***(UE)*** 2016/399. |

Or. en

**Poprawka 760**
**Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 14 – ustęp 1 – akapit 2**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| ***W*** przypadkach ***niezwiązanych*** z operacjami poszukiwawczo-ratowniczymi można odmówić wjazdu zgodnie z art. 14 rozporządzenia 2016/399. | ***Także w*** przypadkach ***związanych*** z operacjami poszukiwawczo-ratowniczymi ***prowadzonymi przez organizacje pozarządowe w stosunku do migrantów*** można odmówić wjazdu zgodnie z art. 14 rozporządzenia ***(UE)*** 2016/399. |

Or. fr

**Poprawka 761**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 14 – ustęp 1 – akapit 2**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| W przypadkach niezwiązanych z operacjami poszukiwawczo-ratowniczymi można odmówić wjazdu zgodnie z art. 14 rozporządzenia 2016/399. | W przypadkach niezwiązanych z operacjami poszukiwawczo-ratowniczymi ***oraz wyłącznie w odniesieniu do obywateli państw trzecich, którzy nie przybyli jeszcze na terytorium państwa członkowskiego i znajdują się na oficjalnym lądowym lub lotniczym przejściu granicznym,*** można odmówić wjazdu zgodnie z art. 14 rozporządzenia ***(UE)*** 2016/399***, co oznacza między innymi, że obywatel państwa trzeciego otrzymuje uzasadnioną decyzję zawierającą dokładne przyczyny odmowy wjazdu i ma prawo do odwołania***. |

Or. en

**Poprawka 762**
**Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 14 – ustęp 1 – akapit 2**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| W przypadkach niezwiązanych z operacjami poszukiwawczo-ratowniczymi można odmówić wjazdu zgodnie z art. 14 rozporządzenia 2016/399. | W przypadkach niezwiązanych z operacjami poszukiwawczo-ratowniczymi można odmówić wjazdu zgodnie z ***pełną procedurą określoną w*** art. 14 rozporządzenia ***(UE)*** 2016/399. |

Or. en

**Poprawka 763**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 14 – ustęp 1 – akapit 2**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| W przypadkach niezwiązanych z operacjami poszukiwawczo-ratowniczymi można odmówić wjazdu zgodnie z art. 14 rozporządzenia 2016/399. | W przypadkach niezwiązanych z operacjami poszukiwawczo-ratowniczymi można odmówić wjazdu zgodnie z ***procedurą określoną w*** art. 14 rozporządzenia ***(UE)*** 2016/399. |

Or. en

**Poprawka 764**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 14 – ustęp 1 – akapit 3**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| Formularz, o którym mowa w art. 13, przekazuje się właściwym organom, do których kierowany jest obywatel państwa trzeciego. | Formularz, o którym mowa w art. 13, przekazuje się właściwym organom, do których kierowany jest obywatel państwa trzeciego***, wraz z prawnym i faktycznym uzasadnieniem wyboru skierowania na konkretną ścieżkę proceduralną. Zarówno informacje zawarte w formularzu, jak i uzasadnienie towarzyszące przekazaniu formularza właściwym organom, mogą stanowić podstawę do odwołania i zostać zakwestionowane w ramach odpowiedniej procedury azylowej lub procedury powrotu.*** |

Or. en

**Poprawka 765**
**Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 14 – ustęp 1 – akapit 3 a (nowy)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***W przypadkach dotyczących małoletnich przede wszystkim uwzględnia się najlepszy interes dziecka. Wymaga to umożliwienia stosowania procedur zgodnie z dyrektywą 2008/115/WE (dyrektywa powrotowa) wyłącznie po przeprowadzeniu udokumentowanej procedury ochrony najlepszego interesu dziecka przez multidyscyplinarny zespół oceniający i określający trwałe rozwiązanie. Jeżeli w ramach procedury stwierdzono, że powrót leży w najlepszym interesie dziecka, priorytetowo należy potraktować wdrożenie tej decyzji przez zorganizowanie dobrowolnego wyjazdu wraz ze wsparciem dostosowanym do potrzeb dziecka.*** |

Or. en

**Poprawka 766**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 14 – ustęp 2**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 2. Obywatele państw trzecich, którzy złożyli wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej, są kierowani do organów, o których mowa w art. XY rozporządzenia (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedury azylowej], wraz z formularzem, o którym mowa w art. 13 niniejszego rozporządzenia. ***Przy tej okazji organy przeprowadzające kontrolę przesiewową odnotowują w formularzu wywiadu wszelkie elementy, których pobieżna ocena wskazuje, że mogą być istotne dla*** | 2. Obywatele państw trzecich, którzy ***składają lub*** złożyli wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej ***lub wyrazili wolę jego złożenia***, są kierowani do ***właściwych*** organów ***w celu zastosowania procedur azylowych***, o których mowa w art. XY rozporządzenia (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedury azylowej], wraz z formularzem, o którym mowa w art. 13 niniejszego rozporządzenia. |

***skierowania danego obywatela państwa trzeciego na ścieżkę przyspieszonego rozpatrywania wniosku lub ścieżkę procedury granicznej.***

Or. en

**Poprawka 767**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 14 – ustęp 2**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 2. Obywatele państw trzecich, którzy złożyli wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej, są kierowani do organów, o których mowa w art. XY rozporządzenia (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedury azylowej]***, wraz z formularzem, o którym mowa w art. 13 niniejszego rozporządzenia***. ***Przy tej okazji organy przeprowadzające kontrolę przesiewową odnotowują w formularzu wywiadu wszelkie elementy, których pobieżna ocena wskazuje, że mogą być istotne dla skierowania danego obywatela państwa trzeciego na ścieżkę przyspieszonego rozpatrywania wniosku lub ścieżkę procedury granicznej.*** | 2. Obywatele państw trzecich, którzy ***wyrazili wolę złożenia wniosku*** o udzielenie ochrony międzynarodowej, ***składają go lub go złożyli,*** są kierowani do organów, o których mowa w art. XY rozporządzenia (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedury azylowej] ***w celu zastosowania procedur azylowych przewidzianych w tym rozporządzeniu***. |

Or. en

**Poprawka 768**
**Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 14 – ustęp 2**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 2. Obywatele państw trzecich, którzy złożyli wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej, są kierowani do organów, o których mowa w art. XY rozporządzenia (UE) ***nr*** XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedury azylowej], wraz z formularzem, o którym mowa w art. 13 niniejszego rozporządzenia. ***Przy tej okazji organy przeprowadzające kontrolę przesiewową odnotowują w formularzu wywiadu wszelkie elementy, których pobieżna ocena wskazuje, że mogą być istotne dla skierowania danego obywatela państwa trzeciego na ścieżkę przyspieszonego rozpatrywania wniosku lub ścieżkę procedury granicznej.*** | 2. Obywatele państw trzecich, którzy złożyli wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej, są kierowani do organów ***azylowych***, o których mowa w art. XY rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedury azylowej], wraz z formularzem, o którym mowa w art. 13 niniejszego rozporządzenia. |

Or. en

**Poprawka 769**
**Juan Ignacio Zoido Álvarez, Jeroen Lenaers**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 14 – ustęp 2**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 2. Obywatele państw trzecich, którzy złożyli wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej, są kierowani do organów, o których mowa w art. XY rozporządzenia (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedury azylowej], wraz z formularzem, o którym mowa w art. 13 niniejszego rozporządzenia. Przy tej okazji organy przeprowadzające kontrolę przesiewową odnotowują w formularzu ***wywiadu*** wszelkie elementy, których pobieżna ocena wskazuje, że mogą być istotne dla skierowania danego obywatela państwa trzeciego na ścieżkę przyspieszonego rozpatrywania wniosku lub ścieżkę procedury granicznej. | 2. Obywatele państw trzecich, którzy złożyli wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej, są kierowani do organów, o których mowa w art. XY rozporządzenia (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedury azylowej], wraz z formularzem, o którym mowa w art. 13 niniejszego rozporządzenia. Przy tej okazji organy przeprowadzające kontrolę przesiewową odnotowują w formularzu ***kontroli przesiewowej*** wszelkie elementy, których pobieżna ocena wskazuje, że mogą być istotne dla skierowania danego obywatela państwa trzeciego na ścieżkę przyspieszonego rozpatrywania wniosku lub ścieżkę procedury granicznej. |

Or. en

**Poprawka 770**
**Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Jeroen Lenaers**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 14 – ustęp 2**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 2. Obywatele państw trzecich, którzy złożyli wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej, są kierowani do organów, o których mowa w art. XY rozporządzenia (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedury azylowej], wraz z formularzem, o którym mowa w art. 13 niniejszego rozporządzenia. Przy tej okazji organy przeprowadzające kontrolę przesiewową odnotowują w formularzu wywiadu wszelkie elementy, których pobieżna ocena wskazuje, że mogą być istotne dla skierowania danego obywatela państwa trzeciego na ścieżkę przyspieszonego rozpatrywania wniosku lub ścieżkę procedury granicznej. | 2. Obywatele państw trzecich, którzy złożyli wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej, są kierowani do organów, o których mowa w art. XY rozporządzenia (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedury azylowej], wraz z formularzem, o którym mowa w art. 13 niniejszego rozporządzenia. Przy tej okazji organy przeprowadzające kontrolę przesiewową odnotowują w formularzu wywiadu wszelkie elementy, których pobieżna ocena wskazuje, że mogą być istotne dla skierowania danego obywatela państwa trzeciego na ścieżkę przyspieszonego rozpatrywania wniosku lub ścieżkę procedury granicznej. ***Obywatel państwa trzeciego, który stanowi zagrożenie dla bezpieczeństwa wewnętrznego Unii lub porządku publicznego i bezpieczeństwa państwa członkowskiego, lub który wprowadza w błąd w kwestii swojej tożsamości, pozostaje objęty procedurą graniczną do czasu wydania decyzji o przyznaniu ochrony międzynarodowej lub zakończenia procedury granicznej dotyczącej powrotu.*** |

Or. en

**Poprawka 771**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 14 – ustęp 4**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| ***4. Obywatele państw trzecich, o których mowa w art. 5*** | ***skreśla się*** |
| ***– którzy nie złożyli wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej oraz*** | |
| ***– w przypadku których kontrola przesiewowa nie wykazała, że spełniają warunki wjazdu i pobytu*** | |
| ***podlegają procedurom powrotu spełniającym wymogi dyrektywy 2008/115/WE.*** | |

Or. en

**Poprawka 772**
**Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 14 – ustęp 4**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| ***4. Obywatele państw trzecich, o których mowa w art. 5*** | ***skreśla się*** |
| ***– którzy nie złożyli wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej oraz*** | |
| ***– w przypadku których kontrola przesiewowa nie wykazała, że spełniają warunki wjazdu i pobytu*** | |
| ***podlegają procedurom powrotu spełniającym wymogi dyrektywy 2008/115/WE.*** | |

Or. en

**Poprawka 773**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 14 – ustęp 4**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| ***4. Obywatele państw trzecich, o których mowa w art. 5*** | ***skreśla się*** |
| ***– którzy nie złożyli wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej oraz*** | |
| ***– w przypadku których kontrola przesiewowa nie wykazała, że spełniają warunki wjazdu i pobytu*** | |
| ***podlegają procedurom powrotu spełniającym wymogi dyrektywy 2008/115/WE.*** | |

Or. en

**Poprawka 774**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 14 – ustęp 4**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| ***4. Obywatele państw trzecich, o których mowa w art. 5*** | ***skreśla się*** |
| ***– którzy nie złożyli wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej oraz*** | |
| ***– w przypadku których kontrola przesiewowa nie wykazała, że spełniają warunki wjazdu i pobytu*** | |
| ***podlegają procedurom powrotu spełniającym wymogi dyrektywy 2008/115/WE.*** | |

Or. en

*Uzasadnienie*

*Jako przypadki określone w art. 5, które mają być objęte art. 14 ust. 1.*

**Poprawka 775**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 14 – ustęp 5**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| ***5. W przypadku gdy obywatele państw trzecich, którzy zostali poddani kontroli przesiewowej zgodnie z art. 5, składają wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej, o którym mowa w art. 25 rozporządzenia (UE) nr XXX/XXX (rozporządzenie w sprawie procedury azylowej), zastosowanie ma odpowiednio ust. 2 niniejszego artykułu.*** | ***skreśla się*** |

Or. en

**Poprawka 776**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 14 – ustęp 5**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| ***5. W przypadku gdy obywatele państw trzecich, którzy zostali poddani kontroli przesiewowej zgodnie z art. 5, składają wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej, o którym mowa w art. 25 rozporządzenia (UE) nr XXX/XXX (rozporządzenie w sprawie procedury azylowej), zastosowanie ma odpowiednio ust. 2 niniejszego artykułu.*** | ***skreśla się*** |

Or. en

**Poprawka 777**
**Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 14 – ustęp 5**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| ***5. W przypadku gdy obywatele państw trzecich, którzy zostali poddani kontroli przesiewowej zgodnie z art. 5, składają wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej, o którym mowa w art. 25 rozporządzenia (UE) nr XXX/XXX (rozporządzenie w sprawie procedury azylowej), zastosowanie ma odpowiednio ust. 2 niniejszego artykułu.*** | ***skreśla się*** |

Or. en

**Poprawka 778**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 14 – ustęp 5 a (nowy)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***5a. Decyzja o skierowaniu na odpowiednią ścieżkę proceduralną, zgodnie z przepisami niniejszego artykułu, jest wydawana w formie dokumentu pisemnego, do którego dołącza się formularz wywiadu. Pisemna decyzja o skierowaniu zawiera faktyczne i prawne uzasadnienie wyboru procedury oraz podlega środkom odwoławczym. Dana osoba ma zapewniony dostęp do pomocy prawnej umożliwiający skorzystanie ze środków odwoławczych.*** |
| | ***Ponadto aby móc skutecznie korzystać z praw, o których mowa w art. 13 rozporządzenia (UE) 2016/679 (RODO), art. 13 dyrektywy (UE) 2016/680 (dyrektywa policyjna) i w art. 15 rozporządzenia (UE) 2018/1725, w szczególności z prawa do żądania od*** |

| | |
|---|---|
| | ***administratora danych dostępu do danych osobowych, ich sprostowania lub usunięcia, a także prawa do wniesienia skargi do organu nadzorczego, kopię formularza przekazuje się osobie, której dane dotyczą, jednocześnie z przekazaniem kopii odpowiednim organom, o których mowa w ust. 1, 2 i 3 niniejszego artykułu.*** |

Or. en

**Poprawka 779**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 14 – ustęp 6**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| ***6. Od obywateli państw trzecich, do których zastosowanie ma rozporządzenie UE XXX/XXX [rozporządzenie Eurodac], właściwe organy pobierają dane biometryczne, o których mowa w art. [10, 13, 14 i 14 a] tego rozporządzenia (UE), i przekazują je zgodnie z tym rozporządzeniem.*** | ***skreśla się*** |

Or. en

**Poprawka 780**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 14 – ustęp 6**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| ***6. Od obywateli państw trzecich, do których zastosowanie ma rozporządzenie UE XXX/XXX [rozporządzenie Eurodac], właściwe organy pobierają dane*** | ***skreśla się*** |

***biometryczne, o których mowa w art. [10, 13, 14 i 14 a] tego rozporządzenia (UE), i przekazują je zgodnie z tym rozporządzeniem.***

Or. en

**Poprawka 781**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 14 – ustęp 7**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 7. W przypadku gdy obywatele państw trzecich***, o których mowa w art. 3 ust. 1 i art. 5,*** są kierowani na odpowiednią ścieżkę proceduralną ***w zakresie azylu lub powrotu***, następuje zakończenie kontroli przesiewowej. Nawet jeżeli nie wszystkie kontrole zakończono w terminach, o których mowa w art. 6 ust. 3 ***i 5***, następuje zakończenie kontroli przesiewowej w odniesieniu do takiej osoby, a dana osoba jest kierowana na odpowiednią ścieżkę proceduralną. | 7. W przypadku gdy obywatele państw trzecich ***podlegający kontroli przesiewowej*** są kierowani na odpowiednią ścieżkę proceduralną, następuje zakończenie kontroli przesiewowej. Nawet jeżeli nie wszystkie kontrole zakończono w terminach, o których mowa w art. 6 ust. 3, następuje zakończenie kontroli przesiewowej w odniesieniu do takiej osoby, a dana osoba jest kierowana na odpowiednią ścieżkę proceduralną. ***Jeżeli podczas kontroli przesiewowej okaże się, że dany obywatel państwa trzeciego spełnia warunki wjazdu określone w art. 6 rozporządzenia (UE) 2016/399, następuje zakończenie kontroli przesiewowej. Kontrole stanu zdrowia i identyfikacja osób wymagających szczególnego traktowania, których to czynności nie można było ukończyć, są niezwłocznie wznawiane w trakcie kolejnej procedury w celu zagwarantowania, że uwzględniono szczególne potrzeby danej osoby w zakresie przyjmowania lub potrzeby proceduralne.*** |

Or. en

**Poprawka 782**
**Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 14 – ustęp 7**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 7. W przypadku gdy obywatele państw trzecich, o których mowa w art. 3 ust. 1 ***i art. 5***, są kierowani na odpowiednią ścieżkę proceduralną w zakresie ***azylu*** lub powrotu, następuje zakończenie kontroli przesiewowej. Nawet jeżeli nie wszystkie kontrole zakończono w terminach, o których mowa w art. 6 ust. 3 ***i 5***, następuje zakończenie kontroli przesiewowej w odniesieniu do takiej osoby, a dana osoba jest kierowana na odpowiednią ścieżkę proceduralną. | 7. W przypadku gdy obywatele państw trzecich, o których mowa w art. 3 ust. 1, są kierowani na odpowiednią ścieżkę proceduralną w zakresie ***ochrony międzynarodowej, relokacji*** lub powrotu***, lub w przypadku gdy formularz, o którym mowa w art. 13, dotyczący obywateli państw trzecich, o których mowa w art. 3 ust. 2, został przekazany tym organom,*** następuje zakończenie kontroli przesiewowej. Nawet jeżeli nie wszystkie kontrole zakończono w terminach, o których mowa w art. 6 ust. 3, następuje zakończenie kontroli przesiewowej w odniesieniu do takiej osoby, a dana osoba jest kierowana na odpowiednią ścieżkę proceduralną. |

Or. en

**Poprawka 783**
**Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 14 – ustęp 7**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 7. W przypadku gdy obywatele państw trzecich, o których mowa w art. 3 ust. 1 ***i art. 5***, są kierowani na odpowiednią ścieżkę proceduralną w zakresie azylu ***lub*** powrotu, następuje zakończenie kontroli przesiewowej. Nawet jeżeli nie wszystkie kontrole zakończono w terminach, o których mowa w art. 6 ust. 3 i 5, następuje zakończenie kontroli przesiewowej w odniesieniu do takiej | 7. W przypadku gdy obywatele państw trzecich, o których mowa w art. 3 ust. 1, są kierowani na odpowiednią ścieżkę proceduralną w zakresie azylu***,*** powrotu ***lub odmowy wjazdu***, następuje zakończenie kontroli przesiewowej. Nawet jeżeli nie wszystkie kontrole zakończono w terminach, o których mowa w art. 6 ust. 3 i 5, następuje zakończenie kontroli przesiewowej w odniesieniu do takiej |

| | |
|---|---|
| osoby, a dana osoba jest kierowana na ***odpowiednią*** ścieżkę ***proceduralną***. | osoby, a dana osoba jest ***automatycznie*** kierowana na ścieżkę ***zwykłej procedury azylowej określonej w rozporządzeniu (UE) XXX/202X (rozporządzenie w sprawie procedury azylowej)***. |

Or. en

**Poprawka 784**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 14 – ustęp 7**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 7. W przypadku gdy obywatele państw trzecich, o których mowa w art. 3 ust. 1 ***i art. 5***, są kierowani na odpowiednią ścieżkę proceduralną w zakresie azylu lub powrotu, następuje zakończenie kontroli przesiewowej. Nawet jeżeli nie wszystkie kontrole zakończono w terminach, o których mowa w art. 6 ust. 3 ***i 5***, następuje zakończenie kontroli przesiewowej w odniesieniu do takiej osoby, a dana osoba jest kierowana na odpowiednią ścieżkę proceduralną. | 7. W przypadku gdy obywatele państw trzecich, o których mowa w art. 3 ust. 1, są kierowani na odpowiednią ścieżkę proceduralną w zakresie azylu lub powrotu, następuje zakończenie kontroli przesiewowej. ***Jeżeli podczas kontroli przesiewowej okaże się, że dany obywatel państwa trzeciego spełnia warunki wjazdu określone w art. 6 rozporządzenia (UE) 2016/399, następuje zakończenie kontroli przesiewowej.*** Nawet jeżeli nie wszystkie kontrole zakończono w terminach, o których mowa w art. 6 ust. 3, następuje zakończenie kontroli przesiewowej w odniesieniu do takiej osoby, a dana osoba jest kierowana na odpowiednią ścieżkę proceduralną. ***W przypadku gdy podczas kontroli przesiewowej nie ukończono kontroli stanu zdrowia i identyfikacji osób wymagających szczególnego traktowania, o których to czynnościach mowa w art. 9 niniejszego rozporządzenia, nie stosuje się procedur granicznych, a kontrole zostają niezwłocznie wznowione w ramach zwykłej procedury azylowej lub zwykłej procedury powrotu. W przypadku gdy wyniki kontroli stanu zdrowia i identyfikacji osób wymagających szczególnego traktowania, o których to czynnościach mowa w art. 9 niniejszego*** |

***rozporządzenia, wskazują, że obywatel państwa trzeciego wymaga szczególnego traktowania, jest ofiarą tortur lub ma szczególne potrzeby w zakresie przyjmowania lub potrzeby proceduralne, osoba ta jest natychmiast kierowana na ścieżkę zwykłej procedury azylowej lub zwykłej procedury powrotu, jeżeli jeszcze się na niej nie znajduje.***

Or. en

**Poprawka 785**
**Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 14 – ustęp 7**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 7. W przypadku gdy obywatele państw trzecich, o których mowa w art. 3 ust. 1 ***i art. 5***, są kierowani na odpowiednią ścieżkę proceduralną w zakresie azylu lub powrotu, następuje zakończenie kontroli przesiewowej. Nawet jeżeli nie wszystkie kontrole zakończono w terminach, o których mowa w art. 6 ust. 3 ***i 5***, następuje zakończenie kontroli przesiewowej w odniesieniu do takiej osoby, a dana osoba jest kierowana na odpowiednią ścieżkę proceduralną. | 7. W przypadku gdy obywatele państw trzecich, o których mowa w art. 3 ust. 1, są kierowani na odpowiednią ścieżkę proceduralną w zakresie azylu lub powrotu, następuje zakończenie kontroli przesiewowej. Nawet jeżeli nie wszystkie kontrole zakończono w terminach, o których mowa w art. 6 ust. 3, następuje zakończenie kontroli przesiewowej w odniesieniu do takiej osoby, a dana osoba jest kierowana na odpowiednią ścieżkę proceduralną. |

Or. it

**Poprawka 786**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 14 – ustęp 7 a (nowy)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|

***7a. Dany obywatel państwa trzeciego otrzymuje możliwość skorzystania ze skutecznych środków odwoławczych, aby odwołać się od wyniku kontroli przesiewowej lub ubiegać się o jego rewizję przed właściwym organem sądowym lub administracyjnym lub właściwym podmiotem złożonym z osób bezstronnych i posiadających gwarancje niezależności.***

***Niezależnie od powyższych przepisów osoby zidentyfikowane w trakcie kontroli przesiewowej jako bezpaństwowcy lub jako osoby zagrożone bezpaństwowością kieruje się do właściwych organów w celu ustalenia w sposób wyczerpujący, czy dana osoba jest bezpaństwowcem, i zapewnienia jej odpowiedniej ochrony zgodnie z prawem krajowym. Jeśli dana osoba złożyła wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej, ustalenie bezpaństwowości przeprowadza się jednocześnie lub po rozpatrzeniu wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej, nie naruszając prymatu statusu ochrony międzynarodowej oraz z pełnym poszanowaniem zasady poufności.***

Or. en

**Poprawka 787**
**Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 14 – ustęp 7 a (nowy)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***7a. Dany obywatel państwa trzeciego otrzymuje możliwość skorzystania ze skutecznych środków odwoławczych, aby odwołać się od wyniku kontroli przesiewowej lub ubiegać się o rewizję tego wyniku zgodnie z prawem krajowym. Obywatelowi państwa trzeciego przekazuje*** |

***się również pisemną informację w zrozumiałym dla niego języku dotyczącą punktów kontaktowych dysponujących informacjami na temat przedstawicieli uprawnionych do działania w imieniu obywatela państwa trzeciego zgodnie z prawem krajowym. Odwołanie wnosi się niezwłocznie po otrzymaniu przez obywatela państwa trzeciego powiadomienia o skierowaniu na odpowiednią ścieżkę proceduralną. Wniesienie takiego odwołania nie zawiesza skierowania obywatela państwa trzeciego na dalszą ścieżkę proceduralną. Odwołania są rozpatrywane szybko, a o ich wyniku powiadamia się obywatela państwa trzeciego na piśmie.***

Or. en

**Poprawka 788**
**Birgit Sippel**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 14 – ustęp 7 a (nowy)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***7a. Państwa członkowskie przeprowadzające procedurę kontroli przesiewowej dopilnowują, by wszystkie dane osobowe zgromadzone w kontekście tej procedury, w szczególności dane osobowe zawarte w formularzu wywiadu, zostały usunięte, gdy tylko:*** |
| | ***(i) zostanie podjęta ostateczna decyzja w sprawie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej, również na wszystkich poziomach postępowania odwoławczego; lub*** |
| | ***(ii) zostanie podjęta ostateczna decyzja w sprawie procedury powrotu, również na wszystkich poziomach postępowania odwoławczego; lub*** |
| | ***(iii) zostanie wydana decyzja o odmowie wjazdu, również na wszystkich poziomach*** |

***postępowania odwoławczego; lub***

***(iv) danej osobie udzielono zgody na wjazd do danego państwa członkowskiego na podstawie art. 6 ust. 5 rozporządzenia (UE) 2016/399 [kodeks graniczny Schengen].***

Or. en

**Poprawka 789**
**Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 14 – ustęp 7 a (nowy)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***7a. Skierowanie na ścieżkę proceduralną zgodnie z niniejszym artykułem nie podlega środkom odwoławczym. Państwa członkowskie zapewniają wnioskodawcy prawo do skutecznego środka odwoławczego w ramach ścieżki proceduralnej, na którą został skierowany.*** |

Or. en

**Poprawka 790**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 14 a (nowy)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| | ***Artykuł 14a*** |
| | ***Po przeprowadzeniu kontroli przesiewowej*** |
| | ***1. Po zakończeniu kontroli przesiewowej właściwe organy państw członkowskich*** |

***mogą podjąć decyzję o wydaleniu obywatela państw trzeciego, jeżeli wyraźnie odmówił złożenia wniosku o ochronę międzynarodową i nie kwalifikuje się do ubiegania się o dokument pobytowy lub inne zezwolenie uprawniające do pobytu z powodów motywowanych współczuciem, względami humanitarnymi lub innymi na podstawie przepisów państwa członkowskiego lub innych przepisów prawa unijnego lub międzynarodowego. W takich przypadkach zastosowanie ma dyrektywa 2008/115/WE (dyrektywa powrotowa), która nakłada na państwa członkowskie wszystkie stosowne obowiązki i zapewnia gwarancje obywatelom państw trzecich.***

***2. Stosowanie dyrektywy 2008/115/WE (dyrektywa powrotowa) odbywa się bez uszczerbku dla art. 6 ust. 5 rozporządzenia (UE) 2016/399 i ust. 7 lit. a) niniejszego artykułu oraz zasady non-refoulement, a także innych zobowiązań w zakresie praw podstawowych wynikających z Karty praw podstawowych oraz innych zobowiązań unijnych i międzynarodowych, jak również bez uszczerbku dla art. 6 ust. 4 dyrektywy 2008/115/WE.***

***3. W przypadkach dotyczących małoletnich należy przede wszystkim uwzględnić najlepszy interes dziecka. Wymaga to umożliwienia stosowania procedur zgodnie z dyrektywą 2008/115/WE (dyrektywa powrotowa) wyłącznie po przeprowadzeniu udokumentowanej procedury ochrony najlepszego interesu dziecka przez multidyscyplinarny zespół oceniający i określający trwałe rozwiązanie. Jeżeli w ramach procedury stwierdzono, że powrót leży w najlepszym interesie dziecka, priorytetowo należy potraktować wdrożenie tej decyzji przez zorganizowanie dobrowolnego wyjazdu wraz ze wsparciem dostosowanym do potrzeb dziecka.***

Or. en

**Poprawka 791**
**Rasa Juknevičienė**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 14 a (nowy)**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
| --- | --- |
| | ***Artykuł 14a*** |
| | ***Wsparcie finansowe*** |
| | ***Wydatki związane z wdrożeniem niniejszego rozporządzenia pokrywane są ze środków finansowania polityki spraw wewnętrznych w ramach Funduszu Azylu i Migracji uwzględnionego w wieloletnich ramach finansowych na lata 2021–2027. Obejmują one instalację infrastruktury weryfikacyjnej (zapewnienie i wykorzystanie lub modernizację istniejących obiektów na przejściach granicznych, w ośrodkach recepcyjnych itp.), zapewnienie dostępu do odpowiednich baz danych w nowych lokalizacjach, zatrudnienie dodatkowego personelu, szkolenie funkcjonariuszy straży granicznej i innych pracowników, zatrudnienie personelu medycznego, zakup sprzętu medycznego i instalację pomieszczeń do przeprowadzania badań lekarskich (w razie potrzeby) oraz ustanowienie niezależnego mechanizmu monitorowania przestrzegania praw podstawowych.*** |

Or. en

**Poprawka 792**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 16**
Rozporządzenie (WE) nr 767/2008

Artykuł 6 – ustęp 2

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| ***Artykuł 16*** | ***skreśla się*** |
| ***Zmiany w rozporządzeniu (WE) nr 767/2008*** | |
| ***W rozporządzeniu (WE) nr 767/2008 wprowadza się następujące zmiany:*** | |
| ***(1) art. 6 ust. 2 otrzymuje brzmienie:*** | |
| ***„2. Dostęp do VIS do celów przeglądania danych jest zarezerwowany wyłącznie dla odpowiednio upoważnionego personelu jednostki centralnej ETIAS, organów krajowych każdego państwa członkowskiego, w tym odpowiednio upoważnionego personelu jednostek krajowych ETIAS wyznaczonych na podstawie art. 8 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1240, które są właściwe do celów określonych w art. 15–22, oraz dla odpowiednio upoważnionego personelu organów krajowych każdego państwa członkowskiego i agencji Unii, które są właściwe do celów określonych w art. 20 i 21 rozporządzenia 2019/817, a także dla właściwych organów przewidzianych w art. 6 ust. 6 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2020/XXX[37]. Dostęp taki jest ograniczony do zakresu, w jakim dane te są niezbędne do wykonywania ich zadań w tych celach oraz proporcjonalnie do wyznaczonych celów.”.*** | |
| ***[37] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr XXX z dnia [... r.] wprowadzające kontrolę przesiewową obywateli państw trzecich na granicach zewnętrznych i zmieniające rozporządzenia (WE) nr 767/2008, (UE) 2017/2226, (UE) 2018/1240 i (UE) 2019/817.*** | |

Or. en

**Poprawka 793**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 16**
Rozporządzenie (WE) nr 767/2008
Artykuł 6 – ustęp 2

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| ***Artykuł 16*** | ***skreśla się*** |
| ***Zmiany w rozporządzeniu (WE) nr 767/2008*** | |
| ***W rozporządzeniu (WE) nr 767/2008 wprowadza się następujące zmiany:*** | |
| ***1) art. 6 ust. 2 otrzymuje brzmienie:*** | |
| ***„2. Dostęp do VIS do celów przeglądania danych jest zarezerwowany wyłącznie dla odpowiednio upoważnionego personelu jednostki centralnej ETIAS, organów krajowych każdego państwa członkowskiego, w tym odpowiednio upoważnionego personelu jednostek krajowych ETIAS wyznaczonych na podstawie art. 8 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1240, które są właściwe do celów określonych w art. 15–22, oraz dla odpowiednio upoważnionego personelu organów krajowych każdego państwa członkowskiego i agencji Unii, które są właściwe do celów określonych w art. 20 i 21 rozporządzenia 2019/817, a także dla właściwych organów przewidzianych w art. 6 ust. 6 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2020/XXX[37]. Dostęp taki jest ograniczony do zakresu, w jakim dane te są niezbędne do wykonywania ich zadań w tych celach oraz proporcjonalnie do wyznaczonych celów.”.*** | |

---

*[37] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr XXX z dnia*

***[... r.] wprowadzające kontrolę przesiewową obywateli państw trzecich na granicach zewnętrznych i zmieniające rozporządzenia (WE) nr 767/2008, (UE) 2017/2226, (UE) 2018/1240 i (UE) 2019/817.***

Or. en

**Poprawka 794**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 17**
Rozporządzenie (UE) 2017/2226
Artykuł 6 ustęp 1 – artykuł 9 ustęp 1 – artykuł 9 ustęp 4

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| ***Artykuł 17*** | ***skreśla się*** |
| ***Zmiany w rozporządzeniu (UE) 2017/2226*** | |
| ***W rozporządzeniu (UE) 2017/2226 wprowadza się następujące zmiany:*** | |
| ***(1) w art. 6 ust. 1 dodaje się literę l) w brzmieniu:*** | |
| ***„l) przyczynianie się do osiągnięcia celów kontroli przesiewowej ustanowionej rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2020/XXX[38], w szczególności w odniesieniu do kontroli przewidzianych w art. 10 tego rozporządzenia.”;*** | |
| ***a) ust. 1 otrzymuje brzmienie:*** | |
| ***„2a. Właściwe organy, o których mowa w art. 5 ust. 6 rozporządzenia (UE) 2020/XXX, mają dostęp do EES w celu przeglądania danych.”;*** | |
| ***„Dostęp do danych pochodzących z EES zawartych we wspólnym repozytorium danych umożliwiających identyfikację jest zarezerwowany wyłącznie dla odpowiednio upoważnionego personelu*** | |

***organów krajowych każdego państwa członkowskiego i odpowiednio upoważnionego personelu agencji unijnych, które są właściwe do celów określonych w art. 20, 20 a i 21 rozporządzenia (UE) 2019/817. Dostęp taki jest ograniczony do zakresu, w jakim dane te są niezbędne do wykonywania ich zadań w tych celach oraz proporcjonalnie do wyznaczonych celów.”.***

---

***[38] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr XXX z dnia [... r.] wprowadzające kontrolę przesiewową obywateli państw trzecich na granicach zewnętrznych i zmieniające rozporządzenia (WE) nr 767/2008, (UE) 2017/2226, (UE) 2018/1240 i (UE) 2019/817.***

Or. en

**Poprawka 795**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 17**
Rozporządzenie (UE) 2017/2226
Artykuł 6 – ustęp 1 – punkt 1, artykuł 9 – ustęp 1 i 4

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| ***Artykuł 17*** | ***skreśla się*** |
| ***Zmiany w rozporządzeniu (UE) 2017/2226*** | |
| ***W rozporządzeniu (UE) 2017/2226 wprowadza się następujące zmiany:*** | |
| ***1) w art. 6 ust. 1 dodaje się literę l) w brzmieniu:*** | |
| ***„l) przyczynianie się do osiągnięcia celów kontroli przesiewowej ustanowionej rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2020/XXX[38], w szczególności w odniesieniu do kontroli przewidzianych w art. 10 tego*** | |

***rozporządzenia.";***

***a) ust. 1 otrzymuje brzmienie:***

***„2a. Właściwe organy, o których mowa w art. 5 ust. 6 rozporządzenia (UE) 2020/XXX, mają dostęp do EES w celu przeglądania danych.";***

***„Dostęp do danych pochodzących z EES zawartych we wspólnym repozytorium danych umożliwiających identyfikację jest zarezerwowany wyłącznie dla odpowiednio upoważnionego personelu organów krajowych każdego państwa członkowskiego i odpowiednio upoważnionego personelu agencji unijnych, które są właściwe do celów określonych w art. 20, 20 a i 21 rozporządzenia (UE) 2019/817. Dostęp taki jest ograniczony do zakresu, w jakim dane te są niezbędne do wykonywania ich zadań w tych celach oraz proporcjonalnie do wyznaczonych celów.".***

---

***[38] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr XXX z dnia [... r.] wprowadzające kontrolę przesiewową obywateli państw trzecich na granicach zewnętrznych i zmieniające rozporządzenia (WE) nr 767/2008, (UE) 2017/2226, (UE) 2018/1240 i (UE) 2019/817.***

Or. en

**Poprawka 796**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 18**
Rozporządzenie (UE) 2018/1240
Artykuł 4 litera a – artykuł 13 ustęp 5

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| ***Artykuł 18*** | ***skreśla się*** |

***Zmiany w rozporządzeniu (UE) 2018/1240***

***W rozporządzeniu (UE) 2018/1240 wprowadza się następujące zmiany:***

***1) art. 4 lit. a) otrzymuje brzmienie:***

***„a) przyczynia się do wysokiego poziomu bezpieczeństwa przez umożliwienie dokładnej oceny wnioskodawców pod kątem ryzyka, jakie mogą oni stwarzać dla bezpieczeństwa wewnętrznego, przed ich przybyciem na przejście graniczne na granicy zewnętrznej, oraz osób podlegających kontroli przesiewowej, o której mowa w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2020/XXX[39] [rozporządzenie dotyczące kontroli przesiewowej], aby stwierdzić, czy istnieją przesłanki faktyczne lub wynikające z takich przesłanek uzasadnione podstawy, by uznać, że obecność danej osoby na terytorium państw członkowskich stanowi ryzyko dla bezpieczeństwa;";***

***„5. Każde państwo członkowskie wyznacza właściwe organy krajowe, o których mowa w ust. 1, 2 i 4 niniejszego artykułu, oraz właściwy organ, o którym mowa w art. 5 ust. 6 rozporządzenia (UE) 2020/XXX, a także niezwłocznie przekazuje wykaz tych organów agencji eu-LISA zgodnie z art. 87 ust. 2 niniejszego rozporządzenia. W wykazie tym należy określić, do jakich celów należycie upoważniony personel każdego organu ma mieć dostęp do danych znajdujących się w systemie informacyjnym ETIAS zgodnie z ust. 1, 2 i 4 niniejszego artykułu.".***

---

***[39] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr XXX z dnia [... r.] wprowadzające kontrolę przesiewową obywateli państw trzecich na granicach zewnętrznych i zmieniające rozporządzenia (WE) nr 767/2008, (UE) 2017/2226, (UE) 2018/1240 i (UE) 2019/817.***

Or. en

**Poprawka 797**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 18**
Rozporządzenie (UE) 2018/1240
Artykuł 4 litera a – artykuł 13 ustęp 5

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| ***Artykuł 18*** | ***skreśla się*** |
| ***Zmiany w rozporządzeniu (UE) 2018/1240*** | |
| ***W rozporządzeniu (UE) 2018/1240 wprowadza się następujące zmiany:*** | |
| ***1) art. 4 lit. a) otrzymuje brzmienie:*** | |
| ***„a) przyczynia się do wysokiego poziomu bezpieczeństwa przez umożliwienie dokładnej oceny wnioskodawców pod kątem ryzyka, jakie mogą oni stwarzać dla bezpieczeństwa wewnętrznego, przed ich przybyciem na przejście graniczne na granicy zewnętrznej, oraz osób podlegających kontroli przesiewowej, o której mowa w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2020/XXX[39] [rozporządzenie dotyczące kontroli przesiewowej], aby stwierdzić, czy istnieją przesłanki faktyczne lub wynikające z takich przesłanek uzasadnione podstawy, by uznać, że obecność danej osoby na terytorium państw członkowskich stanowi ryzyko dla bezpieczeństwa;";*** | |
| „***5. Każde państwo członkowskie wyznacza właściwe organy krajowe, o których mowa w ust. 1, 2 i 4 niniejszego artykułu, oraz właściwy organ, o którym mowa w art. 5 ust. 6 rozporządzenia (UE) 2020/XXX, a także niezwłocznie przekazuje wykaz tych organów agencji eu-LISA zgodnie z art. 87 ust. 2 niniejszego rozporządzenia.*** | |

***W wykazie tym należy określić, do jakich celów należycie upoważniony personel każdego organu ma mieć dostęp do danych znajdujących się w systemie informacyjnym ETIAS zgodnie z ust. 1, 2 i 4 niniejszego artykułu.”.***

---

*[39] **Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr XXX z dnia [... r.] wprowadzające kontrolę przesiewową obywateli państw trzecich na granicach zewnętrznych i zmieniające rozporządzenia (WE) nr 767/2008, (UE) 2017/2226, (UE) 2018/1240 i (UE) 2019/817.***

Or. en

**Poprawka 798**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 19 – akapit 1 – punkt 1**
Rozporządzenie (UE) 2019/817
Artykuł 17

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| Wspólne repozytorium danych umożliwiających identyfikację, tworzące indywidualne akta osobowe dla każdej osoby zarejestrowanej w systemach EES, VIS, ETIAS, Eurodac lub ECRIS-TCN, zawierające dane, o których mowa w art. 18, ustanawia się po to, aby ułatwiać i wspomagać poprawną identyfikację osób zarejestrowanych w systemach EES, VIS, ETIAS, Eurodac i ECRIS-TCN zgodnie z art. 20 i 20 a, wspierać funkcjonowanie detektora wielokrotnych tożsamości zgodnie z art. 21 oraz, w stosownych przypadkach, ułatwiać i usprawniać dostęp wyznaczonych organów i Europolu do systemów EES, VIS, ETIAS i Eurodac | Wspólne repozytorium danych umożliwiających identyfikację, tworzące indywidualne akta osobowe dla każdej osoby zarejestrowanej w systemach EES, VIS, ETIAS, Eurodac lub ECRIS-TCN, zawierające dane, o których mowa w art. 18, ustanawia się po to, aby ułatwiać i wspomagać poprawną identyfikację osób zarejestrowanych w systemach EES, VIS, ETIAS, Eurodac i ECRIS-TCN zgodnie z art. 20 i 20 a, wspierać funkcjonowanie detektora wielokrotnych tożsamości zgodnie z art. 21 oraz, w stosownych przypadkach, ułatwiać i usprawniać dostęp wyznaczonych organów i Europolu do systemów EES, VIS, ETIAS i Eurodac |

| | |
|---|---|
| w celu zapobiegania przestępstwom terrorystycznym lub innym poważnym przestępstwom, wykrywania ich lub prowadzenia w ich sprawie postępowań przygotowawczych zgodnie z art. 22.”; | w celu zapobiegania przestępstwom terrorystycznym lub innym poważnym przestępstwom, wykrywania ich lub prowadzenia w ich sprawie postępowań przygotowawczych zgodnie z art. 22.”; ***Do celów rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie dotyczące kontroli przesiewowej] przeszukiwanie wspólnego repozytorium danych umożliwiających identyfikację obejmuje jedynie sprawdzenie systemów EES, VIS i Eurodac.*** |

Or. en

**Poprawka 799**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 19 – akapit 1 – punkt 2**
Rozporządzenie (UE) 2019/817
Artykuł 20 a – wprowadzenie

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| Dostęp do wspólnego repozytorium danych umożliwiających identyfikację w celu identyfikacji zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2020/XXX | Dostęp do wspólnego repozytorium danych umożliwiających identyfikację w celu identyfikacji zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2020/XXX ***[rozporządzenie w sprawie kontroli przesiewowej]*** |

Or. en

**Poprawka 800**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 19 – akapit 1 – punkt 2**
Rozporządzenie (UE) 2019/817
Artykuł 20 a – ustęp 1

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| 1. Zapytania we wspólnym repozytorium danych umożliwiających | 1. Zapytania we wspólnym repozytorium danych umożliwiających |

| | |
|---|---|
| identyfikację dokonywane są przez wyznaczony właściwy organ w rozumieniu art. 6 ust. 7 rozporządzenia (UE) 2020/XXX, wyłącznie w celu identyfikacji osoby zgodnie z art. 10 tego rozporządzenia, pod warunkiem że procedurę tę uruchamia się w obecności tej osoby. | identyfikację dokonywane są przez wyznaczony właściwy organ w rozumieniu art. 6 ust. 7 rozporządzenia (UE) 2020/XXX ***[rozporządzenie w sprawie kontroli przesiewowej]***, wyłącznie w celu identyfikacji osoby zgodnie z art. 10 tego rozporządzenia, pod warunkiem że procedurę tę uruchamia się w obecności tej osoby. |

Or. en

**Poprawka 801**
**Charlie Weimers, Laura Huhtasaari**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 20 – akapit 1**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| [***Trzy lata*** po wejściu w życie Komisja składa sprawozdanie z wdrażania środków określonych w niniejszym rozporządzeniu.] | [Po wejściu w życie Komisja ***raz w roku*** składa sprawozdanie z wdrażania środków określonych w niniejszym rozporządzeniu.] |

Or. en

**Poprawka 802**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 20 – akapit 1**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| [***Trzy lata*** po wejściu w życie Komisja składa sprawozdanie z wdrażania środków określonych w niniejszym rozporządzeniu.] | [***Jeden rok*** po wejściu w życie Komisja składa sprawozdanie z wdrażania środków określonych w niniejszym rozporządzeniu.] |

Or. en

**Poprawka 803**

**Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 20 – akapit 1**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| [***Trzy lata*** po wejściu w życie Komisja składa sprawozdanie z wdrażania środków określonych w niniejszym rozporządzeniu.] | [***18 miesięcy*** po wejściu w życie Komisja składa sprawozdanie z wdrażania środków określonych w niniejszym rozporządzeniu.] |

Or. en

**Poprawka 804**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 20 – akapit 1**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| [***Trzy*** lata po wejściu w życie Komisja składa sprawozdanie z wdrażania środków określonych w niniejszym rozporządzeniu.] | [***Dwa*** lata po wejściu w życie Komisja składa sprawozdanie z wdrażania środków określonych w niniejszym rozporządzeniu.] ***Sprawozdanie jest również przedstawiane Parlamentowi Europejskiemu i podawane do wiadomości publicznej***]. |

Or. en

**Poprawka 805**
**Tineke Strik**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 20 – akapit 2**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| Nie wcześniej niż [***pięć***] ***lat*** od daty rozpoczęcia stosowania niniejszego | Nie wcześniej niż [***dwa***] ***lata*** od daty rozpoczęcia stosowania niniejszego |

rozporządzenia, a następnie co ***pięć lat***, Komisja przeprowadza ocenę niniejszego rozporządzenia. Komisja przedstawia sprawozdanie z najważniejszymi ustaleniami Parlamentowi Europejskiemu, Radzie oraz Europejskiemu Komitetowi Ekonomiczno-Społecznemu. Państwa członkowskie dostarczają Komisji wszelkie informacje niezbędne do przygotowania tego sprawozdania, najpóźniej sześć miesięcy przed upływem terminu ***[pięciu] lat***.

rozporządzenia, a następnie co ***dwa lata***, Komisja przeprowadza ocenę niniejszego rozporządzenia. Komisja przedstawia sprawozdanie Parlamentowi Europejskiemu, Radzie oraz Europejskiemu Komitetowi Ekonomiczno-Społecznemu ***w sprawie poczynionych przez nią głównych ustaleń, obejmujące wpływ przepisów niniejszego rozporządzenia na prawa podstawowe i wolności zapisane w Karcie praw podstawowych UE, a także ich wartość dodaną w stosunku do całego dorobku UE w zakresie prawa azylowego i dorobku Schengen***. Państwa członkowskie zapewniają Komisji wszelkie informacje wymagane do przygotowania tego sprawozdania, najpóźniej na sześć miesięcy przed upływem terminu.

Or. en

**Poprawka 806**
**Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**
w imieniu grupy The Left

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 20 – akapit 2**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| Nie wcześniej niż [***pięć***] ***lat*** od daty rozpoczęcia stosowania niniejszego rozporządzenia, a następnie co ***pięć lat***, Komisja przeprowadza ocenę niniejszego rozporządzenia. Komisja przedstawia sprawozdanie z najważniejszymi ustaleniami Parlamentowi Europejskiemu, Radzie oraz Europejskiemu Komitetowi Ekonomiczno-Społecznemu. Państwa członkowskie dostarczają Komisji wszelkie informacje niezbędne do przygotowania tego sprawozdania, najpóźniej sześć miesięcy przed upływem terminu ***[pięciu]*** lat. | Nie wcześniej niż [***dwa***] ***lata*** od daty rozpoczęcia stosowania niniejszego rozporządzenia, a następnie co ***dwa lata***, Komisja przeprowadza ocenę niniejszego rozporządzenia. Komisja przedstawia sprawozdanie z najważniejszymi ustaleniami Parlamentowi Europejskiemu, Radzie oraz Europejskiemu Komitetowi Ekonomiczno-Społecznemu ***w sprawie poczynionych przez nią głównych ustaleń, obejmujące wpływ przepisów niniejszego rozporządzenia na prawa podstawowe i wolności zapisane w Karcie praw podstawowych UE, a także ich wartość dodaną w stosunku do całego dorobku UE*** |

| | |
|---|---|
| | ***w zakresie prawa azylowego i dorobku Schengen***. Państwa członkowskie dostarczają Komisji wszelkie informacje niezbędne do przygotowania tego sprawozdania, najpóźniej sześć miesięcy przed upływem terminu ***[dwóch]*** lat. |

Or. en

**Poprawka 807**
**Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**
**Artykuł 20 – akapit 2**

| *Tekst proponowany przez Komisję* | *Poprawka* |
|---|---|
| Nie wcześniej niż [***pięć***] ***lat*** od daty rozpoczęcia stosowania niniejszego rozporządzenia, a następnie co pięć lat, Komisja przeprowadza ocenę niniejszego rozporządzenia. Komisja przedstawia sprawozdanie z najważniejszymi ustaleniami Parlamentowi Europejskiemu, Radzie oraz Europejskiemu Komitetowi Ekonomiczno-Społecznemu. Państwa członkowskie dostarczają Komisji wszelkie informacje niezbędne do przygotowania tego sprawozdania, najpóźniej sześć miesięcy przed upływem terminu [pięciu] lat. | Nie wcześniej niż [***trzy***] ***lata*** od daty rozpoczęcia stosowania niniejszego rozporządzenia, a następnie co pięć lat, Komisja przeprowadza ocenę niniejszego rozporządzenia. Komisja przedstawia sprawozdanie z najważniejszymi ustaleniami Parlamentowi Europejskiemu, Radzie oraz Europejskiemu Komitetowi Ekonomiczno-Społecznemu. Państwa członkowskie dostarczają Komisji wszelkie informacje niezbędne do przygotowania tego sprawozdania, najpóźniej sześć miesięcy przed upływem terminu [pięciu] lat. |

Or. en